



EMPRESAS COPEC

El Golf 150, piso 17  
Las Condes • Santiago de Chile  
Teléfono: (56-2) 461 7000  
[www.empresascopec.cl](http://www.empresascopec.cl)

MEMORIA ANUAL ■ 2008

# EMPRESAS COPEC

“PERSONAS CON VALORES,  
VALORES DE UNA EMPRESA,”



“MIRAR A LARGO PLAZO, TRABAJAR POR LA EXCELENCIA, VELAR  
POR LA SUSTENTABILIDAD DE LOS NEGOCIOS Y SU ENTORNO.  
ES EL ESTILO DE HACER NEGOCIOS DE EMPRESAS COPEC”



**EMPRESAS COPEC**

# IN DICE

“SOÑAMOS HOY EL CHILE DE MAÑANA,”

## 1

### INFORMACIÓN CORPORATIVA

---

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| ▶ DIRECTORIO Y ADMINISTRACIÓN         | 06 |
| ▶ CARTA DEL PRESIDENTE                | 08 |
| ▶ EMPRESAS COPEC EN UNA MIRADA        | 13 |
| ▶ HITOS 2008                          | 25 |
| ▶ HISTORIA                            | 32 |
| ▶ GOBIERNO CORPORATIVO                | 34 |
| ▶ EMPRESAS COPEC Y LA COMUNIDAD       | 38 |
| ▶ RESULTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS | 44 |

# 2

## ÁREAS DE NEGOCIOS

|                       |    |
|-----------------------|----|
| ▶ SECTOR FORESTAL     | 52 |
| ▶ SECTOR COMBUSTIBLES | 70 |
| ▶ SECTOR PESQUERO     | 88 |
| ▶ OTRAS INVERSIONES   | 98 |

# 3

## ANTECEDENTES FINANCIEROS

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| ▶ INFORMACIÓN GENERAL            | 112 |
| ▶ ESTADOS FINANCIEROS            |     |
| INDIVIDUALES                     | 122 |
| CONSOLIDADOS                     | 128 |
| PRINCIPALES FILIALES             | 134 |
| ▶ RESEÑA DE FILIALES Y COLIGADAS | 144 |
| ▶ RELACIÓN DE PROPIEDAD          | 158 |
| ▶ SUSCRIPCIÓN DE LA MEMORIA      | 160 |

“SABER ADAPTARSE A LOS CAMBIOS Y  
**OPTIMIZAR** LAS OPERACIONES, PARA CONSTITUIR  
POSICIONES **COMPETITIVAS** QUE PERMITAN  
ENFRENTAR LOS VAIVENES DE SECTORES  
CÍCLICOS POR NATURALEZA,”

# INFORMACIÓN CORPORATIVA

## 1

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| ▶ DIRECTORIO Y ADMINISTRACIÓN         | 06 |
| ▶ CARTA DEL PRESIDENTE                | 08 |
| ▶ EMPRESAS COPEC EN UNA MIRADA        | 13 |
| ▶ HITOS 2008                          | 25 |
| ▶ HISTORIA                            | 32 |
| ▶ GOBIERNO CORPORATIVO                | 34 |
| ▶ EMPRESAS COPEC Y LA COMUNIDAD       | 38 |
| ▶ RESULTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS | 44 |

## DIRECTORIO

06



**ROBERTO ANGELINI ROSSI**  
Presidente  
Ingeniero Civil Industrial  
5.625.652-0



**JOSÉ TOMÁS GUZMÁN DUMAS**  
Vicepresidente  
Abogado  
2.779.390-8



**NICOLÁS MAJLUF SAPAG\***  
Ingeniero Civil Industrial  
4.940.618-5



**CARLOS CROXATTO SILVA**  
Ingeniero Civil  
401.301-8



**ARNALDO GORZIGLIA BALBI**  
Abogado  
3.647.846-2



**BERNARDO MATTE LARRAÍN\***  
Ingeniero Comercial  
6.598.728-7

\* Integrante del Comité de Directores

## DIRECTORIO



## ADMINISTRACIÓN



## GERENTES PRINCIPALES FILIALES Y COLIGADAS

### SECTOR FORESTAL

**Celulosa Arauco y Constitución S.A.**  
Matías Domeyko Cassel

### SECTOR COMBUSTIBLES

**Coppec S.A.**  
Jorge Bunster Betteley

**Abastible S.A.**  
José Odone Odone

**Metrogas S.A.**  
Eduardo Morandé Montt

**Sonacol S.A.**  
Roberto Hetz Vorpahl

### SECTOR PESQUERO

**Corpesca S.A.**  
Francisco Mujica Ortúzar

**SouthPacific Korp S.A.**  
Joaquín Cruz Sanfiel

### OTRAS INVERSIONES

**Empresa Eléctrica Guacolda S.A.**  
Sergio del Campo Fayet

**Compañía Minera Can-Can S.A.**  
Juan Carlos Ayala Riquelme

**Sociedad Minera Isla Riesco S.A.**  
Jorge Pedrals Guerrero





## CARTA DEL PRESIDENTE

### SEÑORAS Y SEÑORES ACCIONISTAS

A través de esta Memoria Anual, queremos hacerles entrega de una síntesis del ejercicio 2008, del entorno en el que se desarrollaron las compañías, sus resultados, las tareas y retos que están exigiendo, tal vez como nunca, a los equipos humanos de esta matriz, sus filiales y coligadas.

Un año marcado por la evolución del escenario económico internacional, que inicialmente concentró las miradas en la llamada crisis *subprime*, cuyos primeros efectos se sintieron en el sector inmobiliario norteamericano, y que pusieron en duda el desempeño futuro de ese país. Sin embargo, la rápida propagación a través del mercado financiero, en un mundo altamente integrado, hizo que durante los últimos meses del año se sintieran repercusiones en todas las actividades, pasando a ser esta una crisis con alcances globales, hasta ahora difíciles de dimensionar.

Pocas veces hemos visto fluctuaciones tan grandes y tan repentinas en los valores de los *commodities*, los tipos de cambio, las tasas de interés y los activos en general. Condiciones que fueron acentuando las incertidumbres hacia la última parte del año y que se están reflejando hoy en la pronunciada caída en los niveles de actividad mundial, en la menor demanda por nuestras exportaciones y en las restricciones de fondos por parte del sistema bancario.

Un escenario que ha afectado a Chile, que a pesar de su orden institucional y macroeconómico y de la prudencia de sus políticas fiscales, no es inmune a la evolución de los países que demandan su cobre, o la celulosa y las maderas de nuestra filial Arauco. Un complicado panorama externo que se sumó a las exigencias energéticas, laborales y ambientales que presenta nuestro país. En definitiva, todo un desafío para los que emprenden.

En este entorno, Empresas Copec siguió impulsando sus áreas de negocios, entendiendo que siempre pensamos en décadas y no en meses; que esta Compañía partió su historia con la crisis de los años treinta; se vio fortalecida luego de la de los ochenta; y desarrolló sus mayores inversiones a partir de la crisis asiática. Entendemos que los mercados son cíclicos, y que eso es lo difícil, pero desafiante. Y para ello, debemos seguir desarrollando nuestro plan estratégico en los recursos naturales y en la energía; a nivel nacional, como también profundizar nuestra presencia internacional.

A pesar de estas dificultades, el esfuerzo comercial de la Compañía permitió alcanzar ventas por US\$ 12.670 millones, una cifra histórica; flujos operacionales por US\$ 1.500 millones; e inversiones por US\$ 644 millones. Sin embargo, las utilidades se vieron reducidas en un 41%, registrando un monto total de US\$ 596 millones. Esto se explica, principalmente, por las pérdidas por diferencias de cambio y corrección monetaria, como consecuencia de la depreciación del peso y la caída en el precio de los

combustibles, ocurridas durante el cuarto trimestre. A ello se suman los menores resultados del negocio forestal, que debió enfrentar mayores costos durante el año, y la caída en el precio de sus principales productos en los últimos meses.

Pero, más allá de estas cifras, en los aspectos operacionales el año fue muy positivo. En nuestra principal área de negocio, la forestal, reiniciamos las operaciones productivas de la Planta Licancel, tras siete meses de detención voluntaria y luego de inaugurar un nuevo sistema de tratamiento primario y secundario. Asimismo, en la Planta Nueva Aldea, concluimos los trabajos de construcción de un ducto de más de 50 km, que permitirá llevar los residuos tratados al mar. Y, en el caso de Valdivia, elevó su producción de 440 mil a 550 mil toneladas al año, tras cumplir durante meses nuevas y mayores exigencias ambientales impuestas a esas instalaciones.

Estamos satisfechos no solo porque se están cumpliendo los más altos estándares de cuidado del medio, sino porque nuestros complejos productivos se han ido integrando armónicamente en las comunidades donde están presentes, convirtiéndose así en verdaderos polos de desarrollo social. Por eso celebramos las distinciones que recibió Arauco en el año 2008, tales como el "Premio al Mérito Empresarial" en la Región del Bío Bío, el "Premio al Buen Ciudadano Empresarial" de Amcham y al "Mejor Reporte de Sustentabilidad", en la categoría Gestión Ambiental, otorgado por Acción RSE.

Estos reconocimientos no hacen otra cosa que estimularnos a seguir esforzándonos para ser cuidadosos en nuestras operaciones, para exigirnos cada vez más, para fortalecer las relaciones con el entorno, y para que se conozca realmente lo que somos, lo que nos motiva. En definitiva, y a pesar de los riesgos inherentes a las actividades productivas, especialmente dadas la gran cantidad y escala de nuestras plantas de celulosa, paneles y aserraderos, queremos estar a la altura de nuestra misión de ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de recursos forestales.

También en temas ambientales debemos destacar una nueva venta de bonos de carbono, por primera vez a través de una plataforma comercial *online*. Los certificados corresponden a 256 mil toneladas de CO<sub>2</sub> abatidas, provenientes de nuestras unidades de cogeneración a partir de biomasa, ubicadas en las plantas de Nueva Aldea y Trupán. Estas iniciativas las seguiremos desarrollando por medio de la ampliación en 25 MW de la Planta Arauco, que con una inversión de US\$ 70 millones debiera iniciar sus

operaciones a fines del 2009. Asimismo, se presentó una DIA para la construcción de una planta de cogeneración de 41 MW en Viñales, aserradero que, además, incrementará su capacidad a 380 mil m<sup>3</sup> anuales. Ambos proyectos de generación en base a biomasa serán llevados a cabo dentro del marco del Protocolo de Kioto.

A lo anterior, debemos agregar el ingreso de Arauco a un consorcio para desarrollar tecnologías que permitan producir biocombustibles de segunda generación, y el inicio de su proyecto para medir la "huella de carbono", que estimará las emisiones totales de gases con efecto invernadero de sus actividades productivas. En suma, iniciativas de responsabilidad, de sustento, de innovación, que involucran a toda la organización.

Los temas financieros también representaron un desafío, como consecuencia de las turbulencias que están experimentando los mercados de deuda. Por ello resultó relevante el regreso de Arauco al mercado local de bonos, al emitir dos series por un monto total de UF 6 millones. A las buenas condiciones de plazos y tasas obtenidas, consecuencia de la positiva percepción de los inversionistas, hay que agregar que fue un hito para el sistema financiero nacional, que llevaba varios meses afectado por la estrecha liquidez.

En el aspecto energético, el suministro del país siguió viéndose exigido por los cortes en los envíos de gas natural desde Argentina. Esto ha implicado, durante los últimos dos años, elevar en forma significativa los despachos de combustibles a las centrales generadoras, así como también a todo el sector productivo, que ha debido implementar sistemas de respaldo. La visión de largo plazo de Copec, reflejada en importantes inversiones en plantas de almacenamiento y sistemas de transporte de combustibles durante los pasados ejercicios, le ha permitido hacer frente de manera adecuada a este importante incremento en la demanda.

Específicamente, durante el año 2008 pusimos en operaciones la nueva planta de Mejillones, que en su primera etapa suma una capacidad de almacenamiento de 60 mil m<sup>3</sup> de diesel, y que permitirá dar seguridad de suministro a toda la zona norte. En el sur, se han obtenido las autorizaciones para construir, a partir de marzo del 2009, una planta en la zona de Calbuco, hoy abastecida desde San Vicente. En el transporte de combustibles, y con una inversión de US\$ 46 millones, Sonamar incorporó el buque

tanque Punta Angamos, moderna nave que cuenta con una capacidad para movilizar 24 mil toneladas de combustibles.

Este esfuerzo logístico de Copec se ha visto también presente en las ciudades y carreteras del país. Junto con adaptarnos a la nueva realidad vial, incorporando más puntos de venta, hemos continuado haciendo hincapié en la innovación, en la calidad de servicio, en la oferta de productos de nuestra extensa red y en fortalecer nuestras marcas. Intenso y permanente esfuerzo que, sumado a lo hecho en el canal industrial, permitieron concluir el 2008 con una participación de mercado de 64,8%, la más alta en la historia de la compañía.

En esta área de los combustibles, también debemos destacar el desarrollo del Terminal de GNL en Quintero, proyecto impulsado por la coligada Metrogas y cuya inversión supera los US\$ 1.000 millones. El gas natural licuado será a partir del segundo semestre del 2009 un nuevo combustible para Chile, competitivo, limpio, y que le dará al país una mayor seguridad de abastecimiento. Preocupación permanente de esa compañía, que ha debido invertir importantes recursos en crear sistemas de respaldo, incluida una nueva planta en el sector oriente de Santiago, con el fin de abastecer a sus ya más de 430 mil clientes.

El tema energético ha sido estos últimos años uno de los principales desafíos que ha debido afrontar el aparato productivo nacional. El crecimiento social de Chile requiere energía abundante y competitiva. La tarea, por lo tanto, es considerar todas las alternativas disponibles, de modo de diversificar la matriz, ampliar el número de países desde donde importar energía y, por supuesto, desarrollar todo el potencial que tenemos a nivel local.

Empresas Copec está intensamente participando de este desafío. Por ello, durante el 2008 la coligada Eléctrica Guacolda siguió avanzando en la construcción de dos unidades de generación en base a carbón, cada una de ellas de 152 MW de potencia. La Unidad 3 está pronta a conectarse al SIC, luego de varios años en que el país no incorporaba generación adicional para responder al crecimiento productivo. Lo importante, además, es que este complejo eléctrico ubicado en Huasco verá duplicada el año 2010 su capacidad de generación, reduciendo sus actuales niveles de emisiones, en un claro esfuerzo por incorporar mejores tecnologías y sistemas de compensación ambiental.

Sin duda, la generación a carbón tendrá su lugar en el futuro energético, junto al agua, al gas natural, a las energías renovables. Son varios los proyectos que se están construyendo y que están en el Plan de Obras de la CNE. Por ello, y bajo la misma óptica de desarrollar nuestro potencial y avanzar en la seguridad de suministro, en el 2008 nuestra coligada Minera Isla Riesco continuó sus campañas de exploración en Magallanes, que le permitieron confirmar importantes reservas de carbón sub-bituminoso, con potencial para explotarse económicamente.

Para ello, tomamos la decisión de suscribir los contratos con CORFO para adquirir las pertenencias "Mina Elena" y "Río Eduardo" que, sumadas a los yacimientos que la sociedad posee en la misma isla, nos permitirán convertirnos en un importante oferente de carbón para el mercado nacional y regional. Un proyecto que las autoridades han considerado estratégico, y que creará un interesante polo de desarrollo en la zona más austral del país. El carbón de Magallanes está llamado a convertirse en energía chilena para el Bicentenario.

En el tema pesquero, las condiciones oceanográficas no fueron favorables, especialmente para las empresas con actividades en la zona centro-sur. Temperaturas más bajas redujeron y alejaron la presencia del jurel, lo que



# 2008

EN ESTE ENTORNO, CARACTERIZADO POR LAS CONFIANZAS DESTRUIDAS, ES DONDE ADQUIEREN MAYOR RELEVANCIA LOS ATRIBUTOS DE EMPRESAS COPEC

sumado al elevado precio del combustible hizo que los resultados de esta área de negocio no fueran positivos el 2008. Sin embargo, nuestra larga participación en la pesca nos ha enseñado de ciclos, de años buenos y malos.

Durante el ejercicio dimos un importante paso al inaugurar el nuevo complejo pesquero ubicado en Coronel. Este cuenta con dos plantas para elaborar harinas, una para conservas y otra para congelados. Lo relevante es que estamos potenciando así nuestra presencia en el área de consumo humano, que presenta hoy mejores márgenes, diversifica nuestra base productiva y nos permite acceder a nuevos mercados. Esto último puede adquirir mayor importancia especialmente ahora que la industria salmoneera nacional se está viendo afectada por el virus ISA.

Por último, durante el año 2008 seguimos profundizando nuestra participación en los grandes temas del país; en las tareas de la educación, la innovación, y en los problemas sociales. Como empresas insertas en la comunidad conocemos estas carencias, y podemos aportar gestión y recursos para enfrentar estos desafíos.

Porque más allá de los beneficios directos e indirectos que producen nuestras operaciones productivas y comerciales, hemos desarrollado y respaldado durante todos estos últimos años instituciones que permitan hacer frente de la mejor manera los objetivos sociales de Chile. Al respecto, corresponde destacar la labor de la Fundación Arauco, cuyos programas han beneficiado ya a 509 escuelas, 4.386 profesores, y 78.000 alumnos. Por su parte, los colegios Arauco, Constitución y Cholguán han sobresalido por sus resultados en las pruebas SIMCE y PSU. Adicionalmente, y en este mismo ámbito, la Compañía se comprometió durante los últimos años con la valiosa labor que desarrolla la Fundación Belén Educa, que cuenta a la fecha con ocho establecimientos, y que fue reconocida por Sofofa y el Ministerio de Educación con el "Premio Eneduc 2008".

En el campo de la innovación, la Fundación Copec UC realizó su sexto concurso anual, el cual permitirá entregar fondos a nuevas líneas de investigación aplicada en temas de recursos naturales. Así, ya suman casi cincuenta las ideas que están recibiendo apoyo, y esperamos que algunas de ellas puedan convertirse a futuro en realidades empresariales. Más aún, en el año 2008 creamos un Fondo Privado de Capital de Riesgo que, con recursos complementarios de CORFO, permitirá ser un nuevo aporte al financiamiento de la cadena de la innovación.

Finalmente, y en materia de vivienda social, nuestra coligada Elemental continuó diseñando e implementando proyectos urbanos, que permitan pensar y construir mejores barrios, que logren "más con lo mismo" y que puedan valorarse en el tiempo. Proyectos en ciudades como Iquique,

Antofagasta, Temuco y en diversas comunas de Santiago ya son realidades. Soluciones sociales y arquitectónicas que le significaron recibir el 2008 una de las principales distinciones a nivel mundial en el área, el León de Plata de la Bienal de Venecia.

En definitiva, un año 2008 absolutamente desafiante. Con un escenario externo que fue cambiando en forma vertiginosa; dando paso a una desaceleración global que hoy afecta a todas las áreas de negocios.

Pero es precisamente en este entorno, caracterizado por las confianzas destruidas, donde adquieren mayor relevancia los atributos de Empresas Copec. Es aquí donde la calidad de nuestros activos, la prudencia financiera, la transparencia para hacer negocios y la visión de largo plazo que define nuestra estrategia, nos llevan a seguir mirando con optimismo el futuro y nos debieran permitir aprovechar las oportunidades que estos tiempos ofrecen.

Porque los sueños no se detienen, porque queremos seguir profundizando nuestra presencia regional en el área forestal, agregando valor a nuestros recursos pesqueros y respondiendo responsablemente a los desafíos energéticos del país, seguiremos trabajando por engrandecer a esta Compañía. Como siempre, con el mismo entusiasmo y compromiso.

Enorme tarea, que asumimos en conjunto con trabajadores, ejecutivos y accionistas, verdaderos protagonistas del éxito empresarial de Copec.

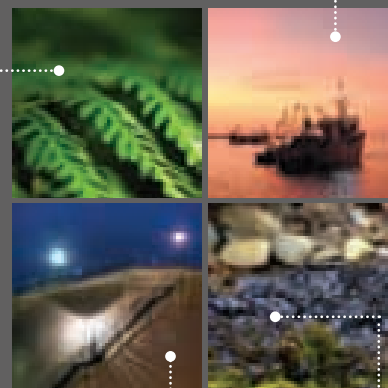


Roberto Angelini R.  
Presidente



“ÁREAS DE ACTIVIDAD CON CLARAS  
VENTAJAS COMPETITIVAS Y VINCULADAS AL  
**DESARROLLO** PRODUCTIVO DEL PAÍS,”

01

“SECTOR **FORESTAL**,”“SECTOR **COMBUSTIBLES**,”

02

03

“SECTOR **PESQUERO**,”

04

“**OTRAS INVERSIONES**,”

EMPRESAS COPEC EN UNA MIRADA

→ ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADO

| MILES DE DÓLARES                  | 2008           | 2007             |
|-----------------------------------|----------------|------------------|
| Resultado operacional             | 1.068.926      | 1.384.710        |
| Resultado filiales y coligadas    | 20.982         | 45.710           |
| Gastos financieros                | (184.916)      | (192.699)        |
| Otros resultados no operacionales | (308.846)      | (225.519)        |
| <b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>     | <b>596.146</b> | <b>1.012.202</b> |

→ CLASIFICACIÓN DE RIESGO INTERNACIONAL

|                   |      |
|-------------------|------|
| Standard & Poor's | BBB+ |
| Fitch Ratings     | BBB+ |

CLASIFICACIÓN DE RIESGO NACIONAL

|               |                  |
|---------------|------------------|
| Feller-Rate   | 1º Clase Nivel 1 |
| Fitch Ratings | 1º Clase Nivel 1 |

|                                             |             |
|---------------------------------------------|-------------|
| <b>RAZÓN DE ENDEUDAMIENTO (CONSOLIDADO)</b> | <b>0,51</b> |
|---------------------------------------------|-------------|

→ EMPRESAS COPEC

|                     |                                        |                               |         |
|---------------------|----------------------------------------|-------------------------------|---------|
| Sector Forestal     | 99,978% Celulosa Arauco y Constitución | 99,925% Forestal Arauco       |         |
|                     |                                        | 99,999% Arauco Internacional* |         |
|                     |                                        | 99,000% Aserraderos Arauco    |         |
|                     |                                        | 99,000% Paneles Arauco        |         |
| Sector Combustibles | 99,999% Copec                          | 40,800%                       | Sonacol |
|                     | 99,048% Abastible                      | 12,000%                       |         |
|                     | 39,830% Metrogas                       |                               |         |
| Sector Pesquero     | 81,933% Igemar**                       | 99,900% SPK                   |         |
|                     |                                        | 30,640% Corpesca              |         |
| Otras Inversiones   | 25,000% Eléctrica Guacolda             |                               |         |
|                     | 99,868% Minera Can-Can                 |                               |         |
|                     | 50,000% Minera Isla Riesco             |                               |         |

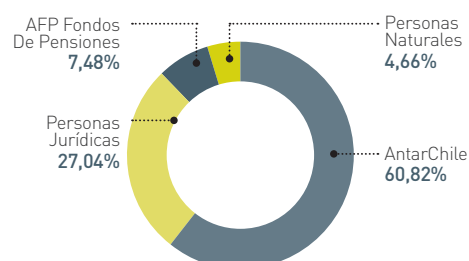
\* Esta cifra corresponde al porcentaje de participación total de Celulosa Arauco y Constitución en Arauco Internacional.  
\*\* Esta cifra corresponde al porcentaje de participación total de Empresas Copec en Igemar.

1.500

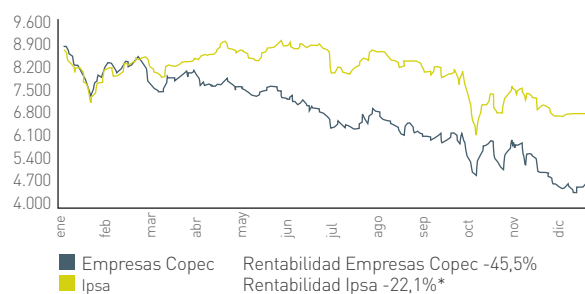
MILLONES DE DÓLARES.  
EBITDA 2008

## EMPRESAS COPEC EN UNA MIRADA

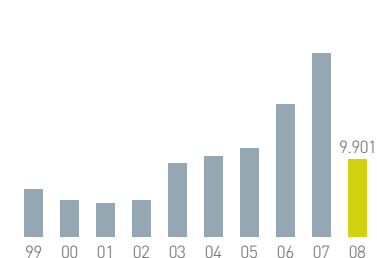
### ESTRUCTURA DE PROPIEDAD 2008



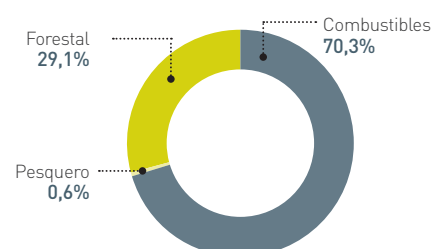
### PRECIO ACCIÓN EMPRESAS COPEC VS IPSA AÑO 2008 PESOS



### PATRIMONIO BURSÁTIL MILLONES DE DÓLARES

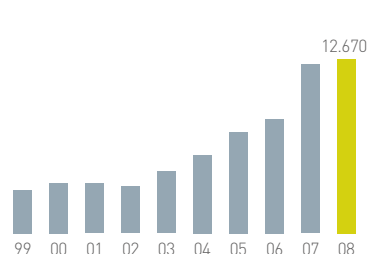


### VENTAS CONSOLIDADAS 2008

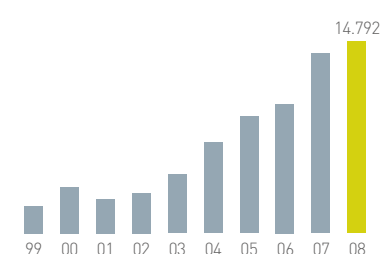


Total: 12.670 millones de dólares

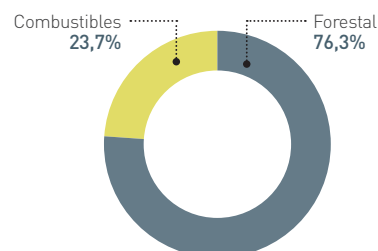
### VENTAS CONSOLIDADAS MILLONES DE DÓLARES



### PERSONAL CONSOLIDADO

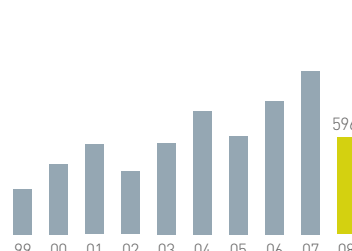


### UTILIDAD 2008

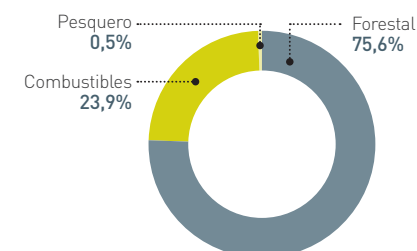


Total: 596 millones de dólares

### UTILIDAD MILLONES DE DÓLARES

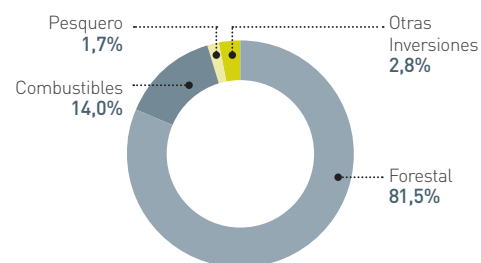


### EBITDA CONSOLIDADO 2008



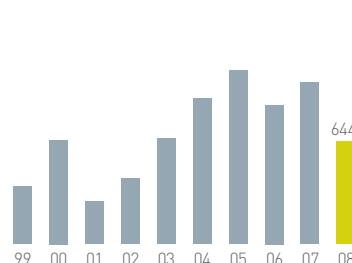
Total: 1.500 millones de dólares

### INVERSIÓN CONSOLIDADA 2008

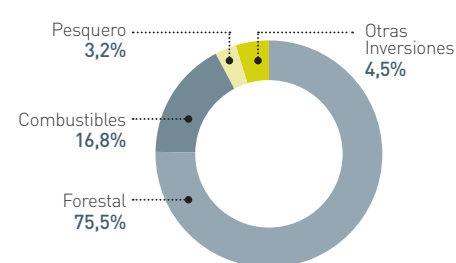


Total: 644 millones de dólares

### INVERSIÓN CONSOLIDADA MILLONES DE DÓLARES



### ACTIVOS CONSOLIDADOS 2008



Total: 11.719 millones de dólares

# 01

## SECTOR FORESTAL

---

- ➔ A través de Arauco, principal compañía forestal de Chile y actor de relevancia a nivel mundial en esta industria, Empresas Copec está presente en el sector forestal. Actualmente, Arauco es uno de los principales productores de celulosa de mercado en el mundo y la forestal de mayor volumen de producción, ventas y patrimonio de bosques en Sudamérica. Esto ha sido consecuencia de un sólido plan de inversiones, importantes ventajas de costos, una permanente optimización de las operaciones y una presencia destacada en toda la cadena de valor del negocio.



“SER UN REFERENTE MUNDIAL EN EL  
**DESARROLLO SUSTENTABLE**  
DE PRODUCTOS FORESTALES”

“PREOCUPACIÓN PERMANENTE POR LOS CLIENTES, UN  
**SERVICIO DE ALTA CALIDAD** Y UN  
SÓLIDO POSICIONAMIENTO DE MARCA,”



# 02

## SECTOR COMBUSTIBLES

---

- ➔ Desde sus inicios, Empresas Copec ha cumplido un rol relevante en la distribución de combustibles. Su destacada presencia y sostenido liderazgo en los mercados de los combustibles líquidos, lubricantes, gas licuado y gas natural, han sido posibles gracias a su permanente preocupación por la calidad y el servicio, una importante escala de operaciones, y un constante esfuerzo en innovación y posicionamiento de marca.

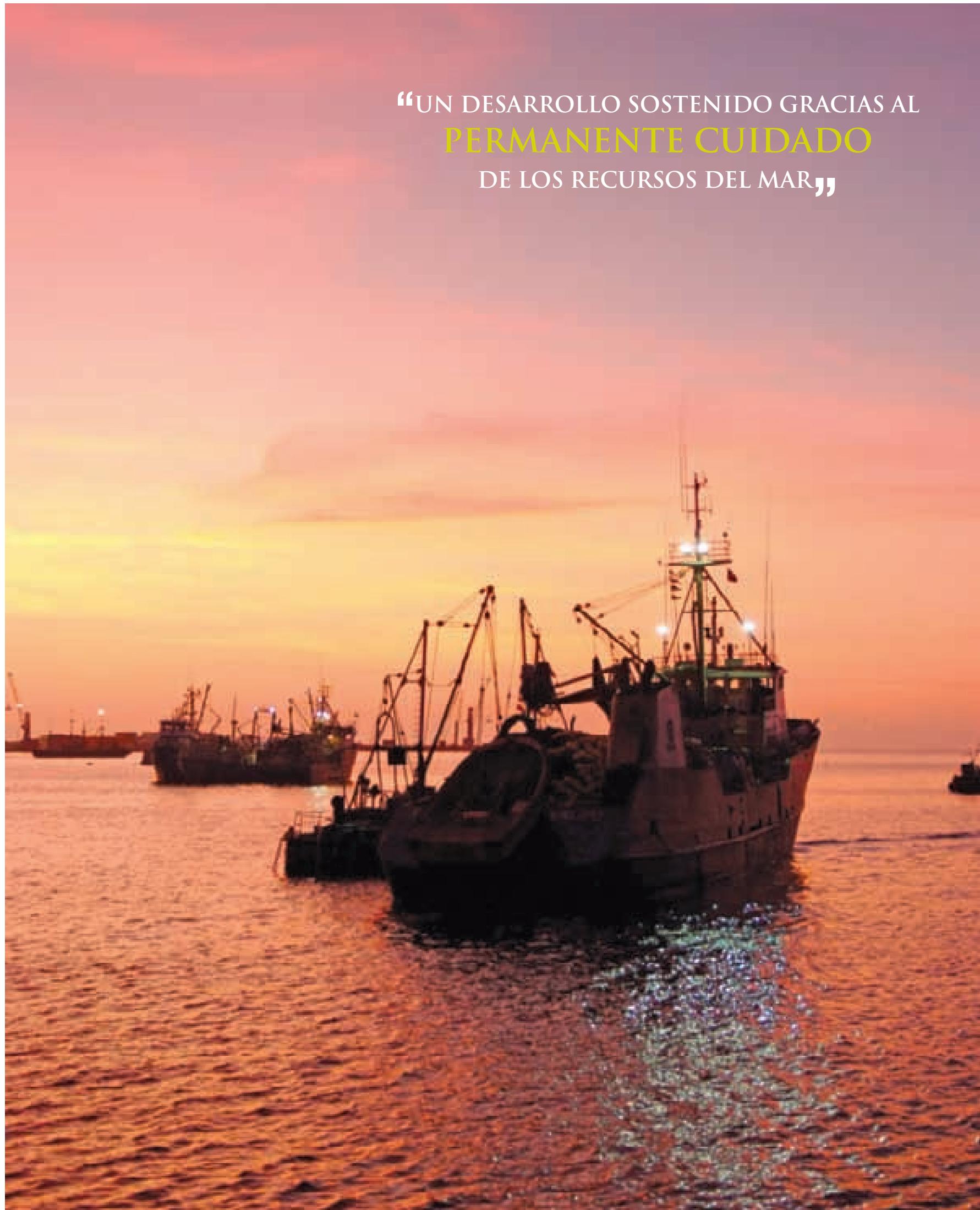
# 03

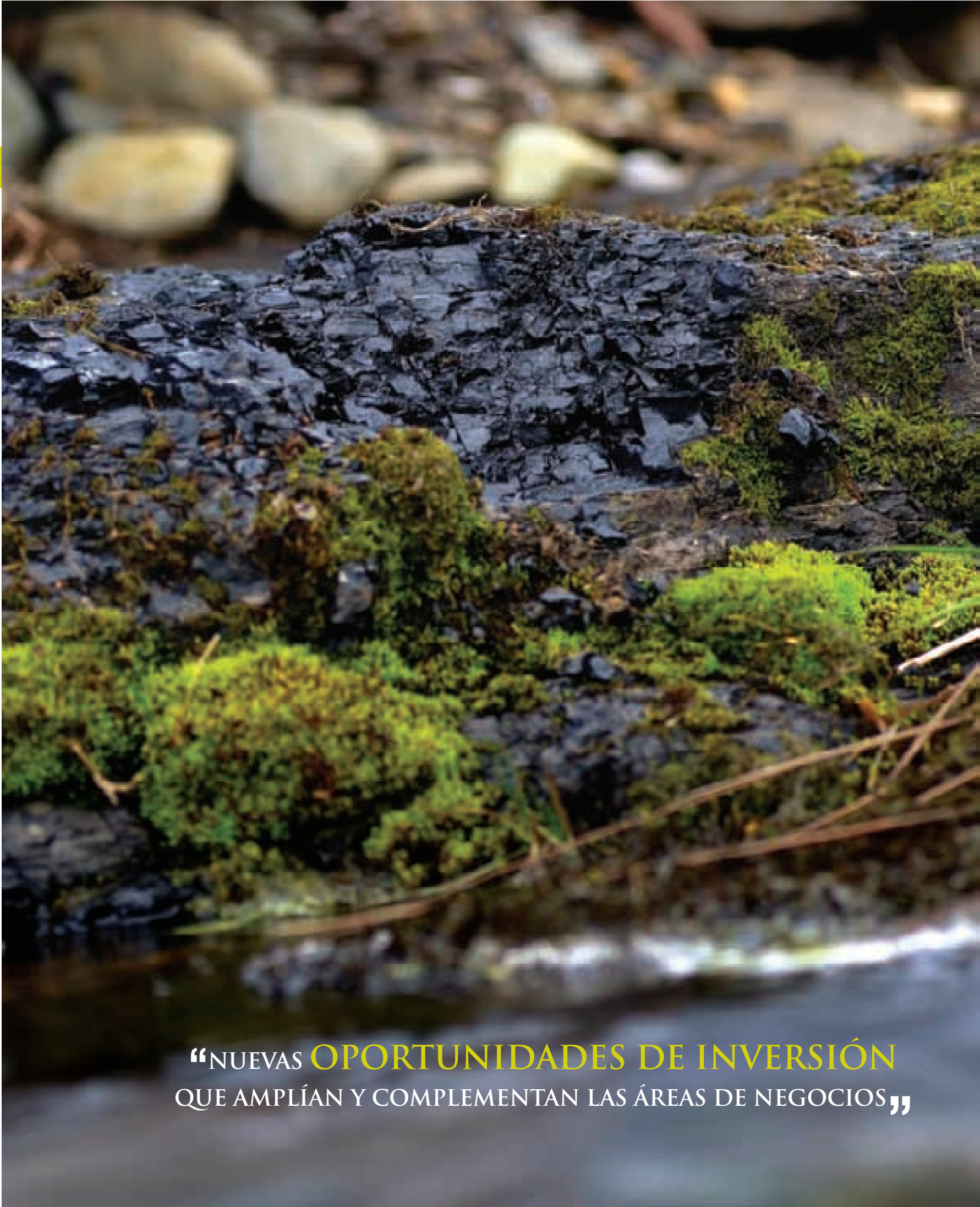
## SECTOR PESQUERO

---

- ➔ Empresas Copec participa en el sector pesquero a través de su filial Igemar, que tiene presencia en las dos principales zonas pesqueras del país, norte y centro-sur, con la flota más moderna de Chile. Las favorables condiciones de las costas chilenas, así como la diversidad de las especies extraídas y su alto valor nutricional, permiten satisfacer una demanda creciente y cada vez más exigente. Adicionalmente, una gestión eficiente y avanzadas tecnologías, en un marco legal estable y adecuado, le han permitido optimizar sus operaciones e ir consolidándose en mercados de mayor valor agregado.

“UN DESARROLLO SOSTENIDO GRACIAS AL  
**PERMANENTE CUIDADO**  
DE LOS RECURSOS DEL MAR”





“NUEVAS **OPORTUNIDADES DE INVERSIÓN**  
QUE AMPLÍAN Y COMPLEMENTAN LAS ÁREAS DE NEGOCIOS,,

# 04

## OTRAS INVERSIONES

---

- ➔ En una permanente búsqueda de nuevos negocios que permitan reforzar su posición estratégica, aprovechar sinergias y complementar sus operaciones, Empresas Copec invierte en sectores con importantes ventajas competitivas y ligados al desarrollo del país. En la generación eléctrica está presente a través de Empresa Eléctrica Guacolda, y en la minería, mediante Minera Can-Can y Sociedad Minera Isla Riesco.

948

MIL HECTÁREAS DE  
PLANTACIONES EN CUATRO PAÍSES.  
ARAUCO

3,04

MILLONES DE TONELADAS  
DE CELULOSA AL AÑO.  
ARAUCO

398

MIL TONELADAS DE GAS LICUADO.  
ABASTIBLE

200

MILLONES DE TONELADAS DE  
RESERVAS DE CARBÓN.  
MINERA ISLA RIESCO

65%

PARTICIPACIÓN DE MERCADO.  
COPEC

436

MIL CLIENTES.  
METROGAS

8%

DE LA OFERTA MUNDIAL  
DE HARINA DE PESCADO.  
IGEMAR

12.670

MILLONES DE DÓLARES EN VENTAS CONSOLIDADAS.  
EMPRESAS COPEC

## “UNA ESTRATEGIA DE DESARROLLO BASADA EN UNA VISIÓN DE LARGO PLAZO”

### HITOS 2008

#### → SECTOR FORESTAL

- Planta Licancel reanuda sus operaciones en enero, luego de casi siete meses de detención voluntaria, y tras inaugurar un nuevo sistema de tratamiento primario y secundario de efluentes, que involucró una inversión de US\$ 8 millones.

- La Corema de la Región de los Ríos autoriza en enero el aumento de la producción de Planta Valdivia, de 440 mil toneladas a 550 mil toneladas al año. En virtud de lo anterior, la planta inicia en marzo un proceso de incremento paulatino, con una duración de 4 meses.

- Forestal Valdivia S.A. adquiere en aproximadamente US\$ 14 millones las plantaciones pertenecientes a Lafarge Chile S.A., ubicadas en las regiones de Los Ríos y Los Lagos.

- En mayo, Arauco, junto con CMPC, Masisa, Universidad de Concepción, Universidad Católica de Valparaíso y Fundación Chile, crea el Consorcio Tecnológico Bioenercel S.A., con el objetivo de desarrollar tecnologías que permitan introducir biocombustibles de segunda generación en la matriz energética nacional. En octubre, InnovaChile de CORFO adjudica a Bioenercel un fondo por \$ 3 mil millones para el desarrollo de una planta piloto productora de etanol a partir de material lignocelulósico, cuyo costo alcanzaría los \$ 5 mil millones.

- A través de la primera plataforma comercial *online*, Arauco vende en octubre 255.592 certificados de reducción de emisiones (CERs), por un monto total de € 4,9 millones. Dichos certificados corresponden a igual número de toneladas anuales de CO<sub>2</sub> abatidas, provenientes de sus unidades cogeneradoras de energía eléctrica a partir de biomasa forestal, ubicadas en las plantas Nueva Aldea y Trupán, en la Región del Bío Bío.

- Después de 17 años de emitir deuda únicamente en el exterior, Arauco vuelve al mercado local, al concretar exitosamente en noviembre la colocación de dos series de bonos, ambas con clasificación de riesgo local AA. La primera de ellas corresponde a una serie por UF 5.000.000, a 21 años plazo, con diez de gracia y una tasa de colocación de 4,82%. La segunda corresponde a una serie por UF 1.000.000, a seis años plazo, con tres de gracia y una tasa de colocación de 4,66%.

- En mayo, Arauco inicia los trabajos para incrementar en 25 MW su capacidad de cogeneración eléctrica a partir de biomasa en la Planta Arauco, Región del Bío Bío. El inicio de sus operaciones está planificado para el último trimestre del año 2009 e involucra una inversión de US\$ 70 millones. Adicionalmente, en julio Arauco presenta una Declaración de Impacto Ambiental para la construcción de una nueva planta de cogeneración eléctrica a través de uso de biomasa en Viñales, Constitución. Estas instalaciones contemplan una capacidad de 41 MW y una inversión de US\$ 105 millones. Ambos proyectos serán llevados a cabo en el marco del Mecanismo de Desarrollo Limpio del Protocolo de Kioto.

COPEC, PLANTA ALMACENAMIENTO MEJILLONES



BELÉN EDUCA



209

MILLONES DE DÓLARES.  
INVERSIÓN EN PLANTACIONES 2008

METROGAS, PLANTA BIOGÁS



RALLY MOBIL



- En septiembre, Arauco presenta una Declaración de Impacto Ambiental para aumentar la capacidad de producción de madera aserrada y madera seca del Aserradero Viñales, ubicado en Constitución. Este proyecto involucra una inversión de US\$ 25 millones y permitirá aumentar la capacidad actual del aserradero a 380 mil m<sup>3</sup> anuales de rollizos de madera.

- Arauco da inicio a su proyecto Medición de Huella de Carbono, que consiste en estimar las emisiones de gases con efecto invernadero en términos de CO<sub>2</sub> equivalente, que son generadas, directa o indirectamente, por sus actividades productivas. Este proyecto contará con la asesoría de la empresa norteamericana AECOM Environment y Fundación Chile, y se espera que concluya a fines del primer semestre del año 2009.

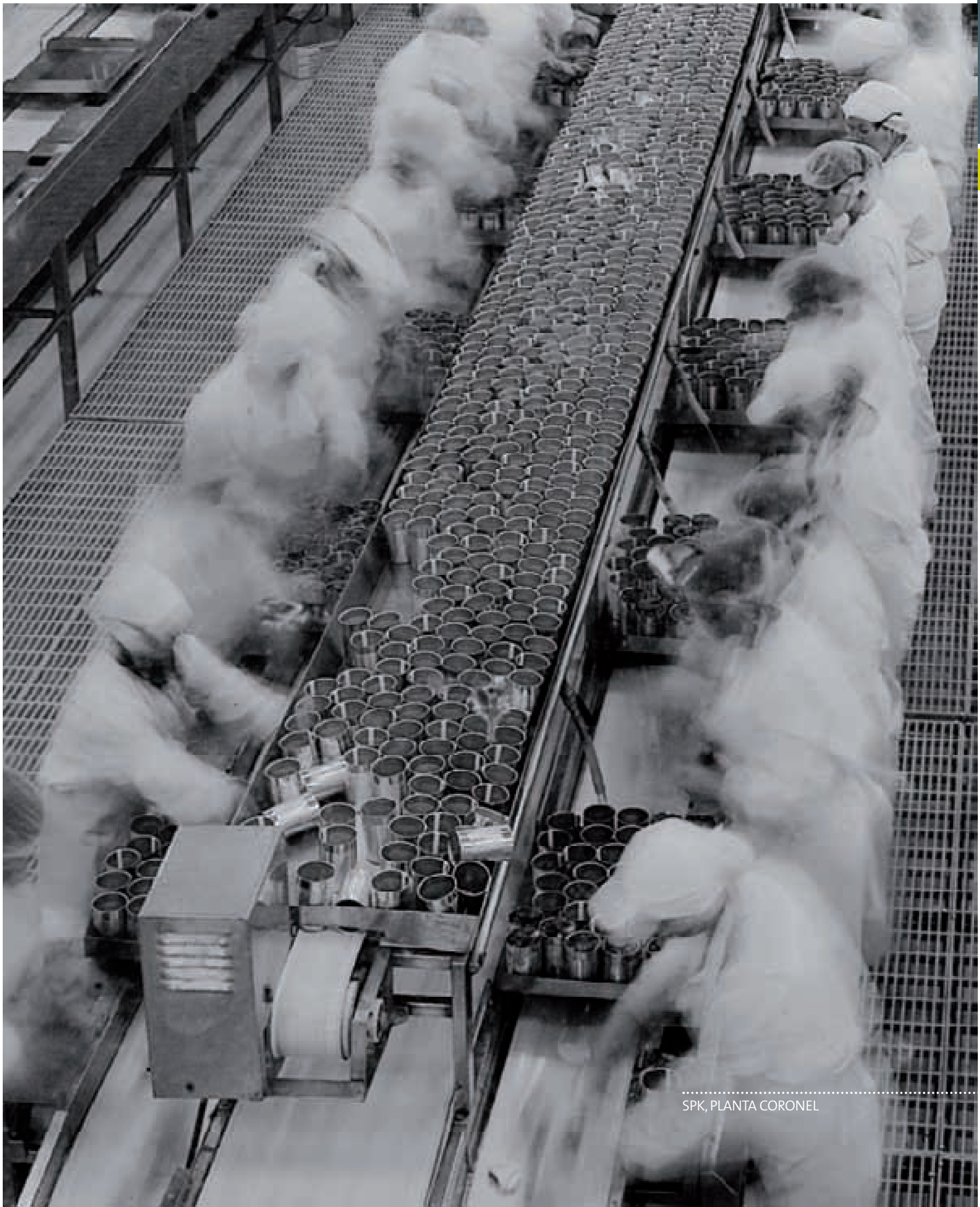
- La Planta de Celulosa Nueva Aldea obtiene en junio el Premio al Mérito Empresarial como la mejor empresa de la Región del Bío Bío, en el marco del reconocimiento que realiza anualmente la Cámara de la Producción y del Comercio de Concepción (CPCC).

- En octubre, Arauco recibe el Premio al Buen Ciudadano Empresarial 2008, entregado por la Cámara Chileno-Norteamericana de Comercio (Amcham), en reconocimiento a su programa "Desarrollo de Nuevos Proveedores Locales para Arauco, el caso del Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea".

- Arauco recibe en octubre el "Premio al Mejor Reporte de Sustentabilidad 2008", en la categoría Gestión Ambiental. Este reconocimiento, entregado por Acción RSE, tiene por objetivo reconocer y destacar a los mejores informes de sustentabilidad desarrollados por empresas que operan en Chile, de manera de contribuir a su divulgación.

- Arauco Brasil recibe el premio "Melhores do Agronegócio" entregado por la Red Globo, Brasil. Esta distinción se entrega anualmente a las mejores compañías de agro negocios del mercado brasileño.

- Se realiza la segunda versión del Campeonato Interescolar de Futbolito, Copa Arauco, reuniendo a más de 1.200 alumnos de enseñanza básica y media de las comunas de Arauco, Cañete, Contulmo, Lebu y Los Álamos.



.....  
SPK, PLANTA CORONEL



## → SECTOR COMBUSTIBLES

- En enero, comienza sus operaciones la nueva planta de almacenamiento de Copec en Mejillones, al recibir el primer buque tanque con 30 mil m<sup>3</sup> de petróleo diesel. Esta instalación cuenta con una capacidad de 60 mil m<sup>3</sup> de petróleo diesel y requirió una inversión cercana a US\$ 20 millones.

- Abastible inicia la ampliación del Terminal Marítimo San Vicente, lo que le permitirá continuar contribuyendo a la seguridad de abastecimiento de combustibles líquidos y de gas licuado en el país.

- Con una inversión cercana a US\$ 46 millones, Sonamar adquiere el buque tanque Punta Angamos, con capacidad para transportar 24 mil toneladas. Esta nueva nave entró en operaciones en noviembre, en reemplazo del buque tanque Abtao.

- Metrogas comienza a utilizar el biogás en la elaboración de gas de ciudad. Este se origina en la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas La Farfana, de Aguas Andinas. Esta iniciativa partió durante el segundo semestre del año 2008, recibiendo biogás equivalente a aproximadamente 14 millones de m<sup>3</sup> de gas natural, con una inversión cercana a US\$ 5 millones.

- Metrogas finaliza la construcción de la planta de propano-aire en la comuna de Peñalolén, con capacidad para almacenar 400 toneladas de propano. Esta iniciativa involucró una inversión total de US\$ 15 millones y permitirá asegurar el abastecimiento de los clientes residenciales y comerciales ante interrupciones del suministro de gas natural.

- Cuatro nuevas estaciones de servicio Copec inician operaciones en las áreas urbanas de Colina, Chiguayante, Puerto Montt y Punta Arenas.

- Arco Alimentos lleva a cabo el lanzamiento de dos nuevas marcas: Piacceri y San Cipriano, además de la implementación del sistema *Cook&Chill* (cocinar y enfriar).

- En el ranking de mejores empresas en calidad de servicio elaborado por ProCalidad y Revista Capital, Copec obtiene el primer lugar en la categoría "Estaciones de Servicio", y Metrogas en "Empresas de Membresía", sector servicios domiciliarios.

- Copec es elegida entre las 50 empresas más prestigiadas del mundo, de acuerdo al ranking realizado por Reputation Institute en 27 países. La compañía destaca por su calidad en los servicios ofrecidos, las facilidades que ha generado con su infraestructura en carreteras, y el estilo personalizado de atención y marketing.

- Sonacol es distinguida por la Superintendencia de Seguridad Social con el premio nacional a la gestión de seguridad y salud en el trabajo "Tucapel González García", en la categoría "Gran Empresa".

- Se realiza la novena versión del Rally Mobil, evento deportivo automovilístico que reúne a las principales marcas automotrices del mercado. En esta oportunidad, las siete fechas desarrolladas convocaron a cerca de sesenta tripulaciones de distintos países y a más de 200 mil espectadores.

- Buscando ofrecer un mayor nivel de seguridad a sus clientes, Copec implementa en noviembre el sistema "Clave Activa" en toda su red de estaciones de servicio. Esta nueva iniciativa permite que las tarjetas de crédito de establecimientos comerciales asociados a las estaciones de servicio Copec, solo puedan ser utilizadas como medio de pago si el cliente ingresa una clave secreta.

## → SECTOR PESQUERO

- SPK inaugura en abril su Complejo Industrial ubicado en la ciudad de Coronel, consistente en dos plantas de harina y aceite de pescado con capacidad para procesar 100 toneladas por hora de materia prima cada una, una planta de conservas con capacidad de producción de 18 mil cajas al día, y una de congelados para procesar 200 toneladas diarias de jurel.

# 3,0

MILLONES DE M<sup>3</sup> DE  
COMBUSTIBLES PARA LAS  
GENERADORAS ELÉCTRICAS

METROGAS, TERMINAL MARÍTIMO GNL



- Corpesca inicia la puesta en marcha de una planta de congelados en Iquique con capacidad para procesar 100 toneladas diarias de jurel o caballa. Su operación comercial está programada para el año 2009.

## → OTRAS INVERSIONES

- En enero, Sociedad Minera Isla Riesco suscribe con CORFO contratos con opción de compra para las pertenencias mineras "Estancia Invierno", "Río Eduardo" y "Mina Elena".
- Sociedad Minera Isla Riesco presenta en julio el Estudio de Impacto Ambiental para el terminal marítimo Isla Riesco. Este nuevo puerto, de 600 metros de largo y una capacidad de transferencia de tres mil toneladas por hora, permitirá embarcar el carbón proveniente de las operaciones mineras de la compañía.
- Minera Can-Can inicia en abril el proyecto de procesamiento de relaves en su planta ubicada en la Región de Atacama. Esta iniciativa busca producir metal doré, consistente en una mezcla de oro y plata generada de la recuperación de metales finos contenidos en los relaves de explotaciones anteriores. Las operaciones de prueba comenzaron en octubre.
- En noviembre, Guacolda da inicio a las actividades de puesta en servicio de la Unidad 3, que a diciembre de 2008 muestra un avance general de 94%. La sincronización de la unidad al Sistema Interconectado Central está prevista para abril del año 2009. Por otra parte, la construcción de la Unidad 4 ha continuado de acuerdo a lo programado, alcanzando al término del ejercicio 2008 un avance de 49%.

## → RELACIÓN CON LA COMUNIDAD

- La Fundación Copec-UC presenta en marzo su libro "Organizaciones para la Gestión Tecnológica: Buenas Prácticas Internacionales", con el objetivo de difundir y promover la investigación científica y tecnológica. Esta publicación corresponde al primer estudio desarrollado en Chile sobre gestión para la innovación y contó con el apoyo de Conicyt.
- Con el propósito de proporcionar capital a iniciativas basadas en desarrollos tecnológicos con fuerte potencial de crecimiento, la Fundación Copec-UC crea en junio el primer Fondo de Inversión Privado de Chile que alía al mundo académico con el empresarial. Este fondo, cuya duración es de 12 años, involucra recursos por US\$ 12 millones, será administrado por Cruz del Sur Administradora General de Fondos y cuenta con el apoyo de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO).
- En septiembre, finalizan las postulaciones al Sexto Concurso Nacional de Proyectos de Desarrollo de Recursos Naturales, realizado por la Fundación Copec-UC. En esta oportunidad, se presentaron 63 iniciativas provenientes de áreas como la minería, agropecuaria, pesca y acuicultura, e industrial y bioprocesos.
- Los colegios Constitución y Arauco, ambos de propiedad y administrados por la filial forestal, obtienen el tercer y séptimo lugar en el ranking de los 100 mejores colegios de la última década en la prueba Simce. El ranking



fue elaborado por el Diario La Tercera, en base a los establecimientos que durante los últimos 10 años han destacado por su rendimiento en las pruebas de lectura y matemáticas.

- En septiembre, Elemental recibe el León de Plata en la Bienal de Venecia. Este galardón, otorgado en el marco de uno de los eventos más importantes de la arquitectura a nivel mundial, distingue el desarrollo de viviendas sociales que ofrecen una alternativa de bajo costo y mejoran el bienestar de los habitantes. Durante el año, se inauguraron dos importantes proyectos de arquitectura y urbanización en las comunas de Renca y Temuco, los que en conjunto contemplaron la construcción de 329 viviendas.
- La Fundación Belén Educa, que recibe el apoyo de Empresas Copec y sus filiales, obtuvo en noviembre el "Premio Eneduc 2008" otorgado por la Confederación de la Producción y del Comercio, la Sociedad de Fomento Fabril y el Ministerio de Educación, por su destacada labor y sostenido aporte en el área educacional.

## → CORPORATIVOS

- Empresas Copec y sus filiales comienzan a implementar los cambios necesarios para llevar, a partir del año 2009, su contabilidad bajo la Norma Internacional de Información Financiera (IFRS). Entre las modificaciones destaca el cambio de moneda contable de la Compañía a dólares estadounidenses. Para esto último, se obtuvo la autorización del Servicio de Impuestos Internos y la Superintendencia de Valores y Seguros, y la aprobación de una Junta Extraordinaria de Accionistas.
- Durante el año 2008, Empresas Copec fue distinguida entre las empresas más respetadas y admiradas, tanto por "La Segunda"-Adimark GfK, PriceWaterhouseCoopers-Diario Financiero, como en los estudios de Reputation Institute y de la revista América Economía.
- Empresas Copec obtiene el segundo lugar en el XIII Concurso Anual de Memorias de Sociedades Anónimas, organizado por Revista Gestión y PriceWaterhouseCoopers, distinción que se suma a otras recibidas en anteriores versiones del mismo certamen.



“**COMPROMETIDOS** CON EL  
DESARROLLO DE CHILE”

.....  
ABASTIBLE, TERMINAL MARÍTIMO SAN VICENTE

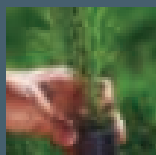


# 1934

Se funda la Compañía de Petróleos de Chile S.A., por iniciativa de un grupo de empresarios chilenos, con el objetivo de comercializar y distribuir combustibles en el país.

## HISTORIA

**1934** ► Se funda la Compañía de Petróleos de Chile S.A., por iniciativa de un grupo de empresarios chilenos, con el objetivo de comercializar y distribuir combustibles en el país. **1936** ► Copec desarrolla una extensa red de estaciones de servicio y plantas de almacenamiento, desde Coquimbo hasta Magallanes. **1956** ► Se constituye Abastible, empresa dedicada a la comercialización y distribución de gas licuado para uso doméstico e industrial. **1957** ► Se crea la Sociedad Nacional de Oleoductos S.A., Sonacol, por iniciativa de Copec, Enap y Esso Chile. Copec asume la representación de la marca Mobil en el país e inicia la distribución de sus lubricantes. **1976 - 1979** ► Copec adquiere Celulosa Arauco S.A. y Forestal Arauco S.A. Posteriormente se suma Celulosa Constitución S.A., cuya fusión dio origen a Celulosa Arauco y Constitución S.A. La compañía inicia así su expansión hacia áreas en las que Chile presenta ventajas comparativas. **1980** ► Copec adquiere Pesquera Guanaye Ltda. y las distribuidoras eléctricas Saesa y Frontel. **1981** ► La empresa compra los derechos de explotación del yacimiento carbonífero de Pecket, en la Región de Magallanes. **1986** ► El grupo Angelini toma el control de Copec, al adquirir el 41% de su capital accionario. Se realiza un importante aumento de capital, se cancelan deudas, se define un programa estratégico y de desarrollo futuro para la Compañía, poniéndose en marcha un amplio plan de inversiones. **1989** ► Forestal Arauco S.A. se constituye en la matriz de las filiales forestales de Arauco en Chile. Se crea Fundación Educacional Arauco, institución que realiza significativos aportes a la educación en las comunas más pobres de las regiones del Maule, Bío Bío y Los Ríos. **1990** ► Se constituye Bioforest S.A., filial de Arauco dedicada al desarrollo de nuevas tecnologías en el área de los recursos forestales. **1991** ► Se crea Compañía Minera Can Can S.A., con el objeto de adquirir, arrendar y/o constituir concesiones mineras para su exploración y explotación. **1992** ► Se fusionan Pesquera Guanaye S.A. y Pesquera Iquique S.A., dando origen a Igemar. Con el objetivo de abastecer de electricidad a las regiones de Atacama y Coquimbo se constituye Empresa Eléctrica Guacolda S.A. **1993** ► Se crea Aserraderos Arauco S.A., encargada de la administración de los aserraderos y plantas de remanufactura de Arauco, así como de la comercialización de sus productos. **1994** ► Se constituye Metrogas, dedicada a la comercialización de gas natural en las regiones Metropolitana y de O'Higgins. Tres años más tarde, luego de finalizar la construcción de su red de distribución, inicia sus operaciones comerciales. **1995** ► Nace Paneles Arauco S.A., dedicada a la elaboración de tableros de madera terciada y contrachapada. **1996** ► Arauco expande su presencia a Argentina, mediante la compra de la empresa Alto Paraná S.A., dueña de la principal planta de celulosa en dicho país. Copec ingresa a la propiedad de Gener S.A., principal generadora termoeléctrica de Chile. **1999** ► Arauco completa la compra del 100% de Licancel S.A., agregándose así una nueva unidad elaboradora de celulosa blanca y plantaciones. La unificación de las operaciones pesqueras e industriales de Igemar, Eperva y Coloso en el norte del país, dan origen a Corpesca, la empresa pesquera más grande del país. **2000** ► El grupo Angelini concreta el control de la Compañía al adquirir, a través de AntarChile S.A., un 30,05% adicional de las acciones de Copec. El foco estratégico se centró entonces, en sectores donde cuenta con ventajas operativas claras y sustentables en el largo plazo: energía y recursos naturales. Con la adquisición del Complejo Forestal e Industrial Cholguán, Arauco incorpora bosques, un aserradero y dos plantas manufactureras. Se constituye SPK, tras la fusión de los activos operacionales de las pesqueras Igemar, El Quíllay y Pacific Protein en la zona centro-sur del país. Copec vende sus participaciones en CGE y Gener. Se realiza la primera versión de la Copa Copec, campeonato de fútbolito que reúne a niños y jóvenes en torno a la actividad deportiva y la sana competencia.



# 1976-1979

Copec adquiere Celulosa Arauco S.A. y Forestal Arauco S.A. Posteriormente se suma Celulosa Constitución S.A., cuya fusión dio origen a Celulosa Arauco y Constitución S.A. La compañía inicia así su expansión hacia áreas en las que Chile presenta ventajas comparativas.

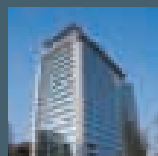
## “LAS BUENAS IDEAS HACEN HISTORIA...”



# 1986

El grupo Angelini toma el control de Copec, al adquirir el 41% de su capital accionario. Se realiza un importante aumento de capital, se cancelan deudas, se define un programa estratégico y de desarrollo futuro para la Compañía, poniéndose en marcha un amplio plan de inversiones.

**2001** ► Copec vende sus participaciones accionarias en Saesa y Frontel. Se realiza la primera versión del Rally Mobil, competencia que reúne a las principales marcas automotrices e impulsa el desarrollo de esta disciplina en el país. **2002** ► Se crea la Fundación Copec-UC, una alianza estratégica entre la empresa y la Pontificia Universidad Católica de Chile, con el fin de promover la investigación aplicada en el área de los recursos naturales. **2003** ► Se constituye Compañía de Petróleos de Chile Copec S.A., nueva filial a cargo del negocio de los combustibles líquidos y lubricantes. Así, la compañía matriz se transforma en un holding financiero y cambia su razón social a Empresas Copec S.A. Copec y ExxonMobil firman un acuerdo para que la compañía nacional produzca y comercialice en forma exclusiva las marcas de lubricantes Esso y Mobil en Chile. **2004** ► Inicia sus operaciones la planta Valdivia de Celulosa Arauco, una de las más modernas del mundo, y que demandó una inversión total de US\$ 1.200 millones. **2005** ► Arauco adquiere LD Forest Products S.A., ingresando con ello a Brasil mediante la incorporación a su patrimonio de 26 mil hectáreas de plantaciones de pino, una planta de tableros MDF, una de tableros aglomerados y una de resina. En Argentina, Arauco adquiere 8 mil hectáreas de plantaciones, una planta de tableros aglomerados y una productora de resinas. **2006** ► Comienza a operar la planta de celulosa Nueva Aldea, consolidando a Arauco como una de las principales empresas productoras de celulosa de mercado en el mundo. El Complejo Forestal e Industrial Nueva Aldea, que contempla además un aserradero, una planta de terciados y dos unidades de cogeneración, significó una inversión total de US\$ 1.400 millones. Con una inversión superior a los US\$ 136 millones, Arauco adquiere los activos forestales de Cementos Bío-Bío S.A., que incluyen 21 mil hectáreas de plantaciones y un aserradero con capacidad para producir 250 mil m³ anuales. Copec inicia las operaciones del Terminal de Productos Importados (TPI), en Quintero. Abastible, en tanto, comienza las del Terminal de San Vicente, en la Región del Bío Bío. Guacolda empieza la construcción de la Unidad 3, planta termoeléctrica a carbón de 152 MW que contempla una inversión de US\$ 300 millones. Se crea Elemental, iniciativa de Copec, la Pontificia Universidad Católica y un grupo de profesionales, destinada a desarrollar proyectos urbanos de interés social. **2007** ► Arauco expande su presencia en Brasil, al firmar un acuerdo con Stora Enso que involucra una inversión total de US\$ 208 millones e incluye el 80% de las acciones de Stora Enso Arapoti Empreendimentos Agrícolas S.A., propietaria de 50 mil hectáreas de terrenos en la localidad de Arapoti; el 20% de una planta de papel con capacidad para producir 205 mil toneladas anuales; y el 100% de un aserradero con capacidad de producción de 150 mil m³ al año. Arauco se convierte en la primera forestal chilena en utilizar el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) del Protocolo de Kioto para la emisión de bonos de carbono, luego de vender 482.129 certificados de reducción de emisiones. Copec finaliza la construcción de la planta de almacenamiento en Mejillones, con capacidad de 60 mil m³ y una inversión cercana a los US\$ 20 millones. Metrogas, Enap, Endesa y BG Group firman los contratos comerciales para el inicio de la construcción de un terminal de importación de gas natural licuado en Quintero. Esta iniciativa involucra una inversión cercana a los US\$ 1.000 millones. SPK finaliza la construcción de la segunda fase del Complejo Industrial Coronel Sur, consistente en una planta de congelados, que se suma a una planta de harina y aceite de pescado, y a una planta de conservas. Adicionalmente, SPK incorpora a su flota el Pesquero de Alta Mar “Vesterveg”. Ambas iniciativas totalizan una inversión superior a los US\$ 50 millones. Empresas Copec e Inversiones Ultraterra constituyen Sociedad Minera Isla Riesco S.A., que se adjudica un contrato de exploración con opción de compra de los yacimientos “Mina Elena”, “Río Eduardo” y “Estancia Invierno”, ubicados en la Región de Magallanes. Guacolda inicia las obras preliminares para la construcción de la Unidad 4. Esta nueva planta termoeléctrica a carbón, con una potencia bruta de 152 MW, demandará una inversión de US\$ 235 millones.



# 2003

Se constituye Compañía de Petróleos de Chile Copec S.A., nueva filial a cargo del negocio de los combustibles líquidos y lubricantes. Así, la compañía matriz se transforma en un holding financiero y cambia su razón social a Empresas Copec S.A.



## GOBIERNO CORPORATIVO

Desde sus orígenes, Empresas Copec ha tenido la firme convicción que la creación sustentable de valor se basa en la toma de decisiones en forma reflexiva e informada, con una visión de largo plazo. Para ello, se requiere conocer, considerar y respetar los intereses de todas las partes afectadas, comunicando la información en forma prudente, responsable y oportuna. Esta forma de actuar, que por más de 70 años ha permitido liderar mercados y crecer con solidez, se transmite a toda la organización a través de las estructuras de gobierno corporativo de la Compañía, que permiten integrar valores éticos y profesionales en cada una de sus empresas y trabajadores, y favorecen así el logro de sus objetivos.

El gobierno corporativo de Empresas Copec se rige por los principios definidos por la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). Entre ellos, destacan la promoción de mercados transparentes y eficientes, consistentes con el estado de derecho; la correcta asignación de responsabilidades a las distintas autoridades, y su posterior monitoreo y cumplimiento; la protección de los derechos de los accionistas, facilitando su ejercicio y asegurando que reciban un tratamiento equitativo. Para ello, la Compañía favorece su asesoramiento estratégico, asegurando que la información se entregue en forma oportuna y precisa al mercado, y vela porque la administración sea monitoreada de manera efectiva por parte del Directorio y que éste, a su vez, represente responsablemente a los accionistas.

Asimismo, la Compañía reconoce la importancia de los derechos de todos los grupos de interés en su entorno, sus *stakeholders*, entre los que se cuentan los inversionistas, clientes, proveedores, trabajadores y la comunidad en su conjunto, estimulando una cooperación activa con ellos. De este modo, no solo se busca crear riqueza, empleos y sustentabilidad financiera, sino también relacionarse de manera responsable con el desarrollo social y humano del país.

Estos principios distinguen el espíritu de Empresas Copec, forjado gracias a valores que traspasan todos los estamentos de la empresa, con trabajadores y ejecutivos de la mayor excelencia ética, profesional, técnica y humana. La Compañía procura así, no solamente asegurar buenas prácticas de gestión, inversión y acción productiva, sino también mantener su sólido compromiso tanto con quienes participan, directa e indirectamente, en el cumplimiento de las metas y objetivos estratégicos de cada una de las empresas del holding, como con la comunidad y el entorno, contribuyendo al desarrollo del país a través de acciones concretas en educación, innovación tecnológica, superación de la pobreza y preservación del medio ambiente. Los criterios para invertir no buscan solo beneficios económicos; tienen en cuenta también los aspectos sociales, ambientales y políticos, entre otros, procurando contribuir al bienestar de toda la comunidad, más allá de lo requerido por el marco regulatorio existente.

Tanto en la elaboración e implementación de la estructura de gobierno corporativo como en las decisiones financieras fundamentales de la Compañía, el Directorio cumple un rol esencial. Este equipo, caracterizado por su alto nivel de excelencia, profesionalismo e independencia en sus decisiones, tiene entre sus funciones definir y reevaluar la estrategia general de la Compañía, llevar el control de la gestión de las operaciones de la empresa, junto con revisar, aprobar y monitorear los aspectos más relevantes de las finanzas corporativas, como política de dividendos y estructura de financiamiento, entre otros. Adicionalmente, debe analizar en detalle las acciones clave, como transacciones, ventas de activos, grandes proyectos de inversión; velar por una adecuada gestión de los riesgos; garantizar la representatividad de los estados financieros; vigilar el cumplimiento de las leyes y normas de autorregulación; y monitorear las

## “VELAR POR EL INTERÉS DE TODOS LOS ACCIONISTAS Y LA TRANSPARENCIA”

relaciones con autoridades y otros actores relevantes. Además, se encarga de seleccionar, evaluar, remover y supervisar al gerente general y provee consejo en la selección, evaluación, desarrollo y compensación de los ejecutivos principales. Entre sus responsabilidades también se destaca la preocupación por mantener bien informados a todos los accionistas.

El Directorio de Empresas Copec está compuesto por 9 integrantes, la mayoría de los cuales son propuestos por el accionista controlador, quien promueve la incorporación de profesionales altamente calificados en todos los aspectos relevantes, procurando además contar con ópticas complementarias e independientes.

El Directorio elige entre sus miembros a los 3 integrantes del Comité de Directores, velando por otorgar una mayor representatividad a los Directores designados por los accionistas minoritarios y, con ello, asegurar que la gestión y las decisiones de inversión se lleven siempre a cabo salvaguardando el interés de todos los accionistas.

El Comité de Directores sesiona periódicamente para abordar temas de especial relevancia para la empresa, siendo responsable de revisar en detalle los estados financieros, las transacciones con empresas relacionadas, las políticas de remuneraciones y las auditorías, entre otras materias. Tanto los integrantes de esta instancia como los del Directorio, reciben remuneraciones de acuerdo a sus responsabilidades y a los estándares del mercado, las cuales se fijan anualmente en las Juntas de Accionistas. Adicionalmente, los integrantes de ambas instancias disponen oportunamente de toda la información necesaria para la toma de decisiones.

### ACCIONISTAS Y MERCADO

Las buenas prácticas de gobierno societario establecen que todos los *stakeholders* puedan acceder a información completa, oportuna y transparente, que permita minimizar asimetrías de información y facilitar un adecuado funcionamiento del mercado de capitales. En Empresas Copec, esta comunicación se da a través de múltiples instrumentos y canales.

El gobierno corporativo de Empresas Copec considera a los accionistas como parte vital de su quehacer, por lo cual existe una permanente atención a sus opiniones e inquietudes. La Compañía promueve su participación informada en las juntas, en las que se realiza una cuenta detallada sobre la marcha de la empresa, facilitando el ejercicio del derecho a voz y voto de cada uno de ellos. Además, constituye una preocupación especial porque la gestión y las decisiones de inversión consideren siempre el interés de los accionistas minoritarios.

La información financiera es auditada tanto en la matriz como en las filiales, con una política de rotación de auditores con una frecuencia mínima de cinco años. Esta directriz se cumple mediante la alternancia ya sea de la empresa auditora, del socio responsable o del gerente auditor, y tiene por objeto garantizar la independencia de la auditoría y con ello la transparencia de las cifras reportadas.

Mención especial merece el área de Relaciones con Inversionistas, que atiende y orienta a los inversores y analistas respecto de la marcha de la empresa y el comportamiento de los mercados. La presentación periódica de resultados, la emisión de comunicados, la realización de reuniones con inversionistas institucionales y la participación en conferencias nacionales e internacionales son algunos de los mecanismos a través de los cuales se cumple este objetivo.

También, desde hace 20 años, se edita una revista cuatrimestral que da cuenta de las múltiples iniciativas desarrolladas por la empresa y sus filiales. Adicionalmente, se mantiene permanentemente actualizada la página [www.empresascopec.cl](http://www.empresascopec.cl). En esta última, los inversionistas pueden acceder a estados financieros, memorias, presentaciones, comunicados, vínculos a las páginas de sus filiales, lista de analistas que cubren la Compañía y otros documentos de interés.

Más aún, desde enero de 2008 se encuentra disponible en línea el Manual de Manejo de Información de Interés para el Mercado, en el cual se presentan las disposiciones que son obligatorias para los Directores, Gerente General, gerentes y ejecutivos principales, empleados, asesores y auditores externos que tengan acceso a información privilegiada. Entre ellas se destacan los períodos de bloqueo para transar acciones de la empresa, que están entre los más estrictos del mercado. Todo esto es consecuencia de la constante preocupación de la Compañía por contar con normas de autorregulación exigentes, más allá de lo requerido por la ley.

Los valores y principios de la política de gobierno corporativo de Empresas Copec han guiado la gestión de la Compañía por más de 70 años, plasmando un sello distintivo de excelencia y compromiso. Este esfuerzo incansable por alinear los intereses de los accionistas, la administración, los trabajadores y la comunidad en su conjunto es ampliamente reconocido por el mercado, y constituye la base para proyectar a Empresas Copec en el tiempo.





## EMPRESAS COPEC Y LA COMUNIDAD

El fuerte compromiso con las comunidades en las cuales desarrolla sus actividades y una permanente adhesión a las buenas prácticas corporativas es un sello distintivo de Empresas Copec. Tanto la matriz como las filiales llevan a cabo acciones concretas en ámbitos como la protección del medioambiente, el desarrollo local, la lucha contra la pobreza y el fomento a la educación, el deporte, la cultura y la investigación científica.

Para Empresas Copec el éxito de una compañía no se limita al cumplimiento de sus objetivos comerciales. Esta filosofía de hacer negocios ha marcado su historia de casi 75 años, y se ve reflejada en su firme contribución con el progreso y la calidad de vida en las zonas donde realiza sus actividades.

Asumiendo que la base de una responsabilidad social empresarial efectiva está al interior de la organización, el primer compromiso es con cada uno de los más de 14 mil trabajadores que integran el holding. Por este motivo, la empresa destina recursos a diversos programas y acciones en beneficio del personal, sus familias y la comunidad. Entre ellos destacan programas de capacitación; actividades recreativas, culturales y deportivas; talleres; becas y estímulos al rendimiento escolar y universitario; seguros complementarios; y programas destinados a mejorar la calidad de vida de las personas.

El resultado de estos esfuerzos es la existencia de equipos humanos leales y comprometidos con la misión y objetivos de la empresa.

### EDUCACIÓN

La educación es, sin duda, la herramienta más eficaz para lograr el crecimiento individual y social de las personas y, con ello, el desarrollo de la sociedad en su conjunto. Bajo esa mirada, y con el firme propósito de contribuir al progreso del país a través de mejoras en el área educacional, las filiales de Empresas Copec realizan significativos aportes en este ámbito.

Entre ellos, destacan los proyectos que desarrolla la Fundación Educacional Arauco, institución sin fines de lucro creada en 1989 con la finalidad de acompañar y fortalecer el trabajo de los profesores de las escuelas municipales de las regiones donde Arauco tiene actividades industriales y forestales. Desde su creación ha diseñado, implementado y evaluado programas de perfeccionamiento docente y de estimulación para los niños, en 31 comunas de las regiones del Maule, Bío Bío y Los Ríos, beneficiando a 509 escuelas, 4.386 profesores y a más de 78 mil alumnos.

Los programas que la Fundación ha llevado a cabo en sus 19 años de existencia, apuntan al perfeccionamiento y capacitación de profesores, principalmente de enseñanza básica y prebásica, en áreas como lenguaje oral y escrito, razonamiento lógico-matemático, autoestima, estimulación psicosocial, gestión pedagógica y al trabajo con niños que presentan necesidades educativas especiales. La aplicación de instrumentos y metodologías de vanguardia en estos ámbitos ha permitido mejorar las oportunidades de alumnos de alta vulnerabilidad social, a través del acceso a una educación de calidad.

Durante el año 2008, la Fundación Educacional Arauco inició cinco programas de perfeccionamiento docente. Entre ellos destacan los programas de Apoyo a los Planes de Mejoramiento de la Gestión Escolar, Autoestima y Fortalecimiento de Equipos Docentes, y Lectura y Escritura Temprana. En

total, beneficiarán a 70 escuelas, 587 profesores y a más de 12 mil alumnos de las comunas de Ránquil, Coelemu, Trehuaco, Portezuelo, Lanco, Máfil, Panguipulli, Paillaco y Valdivia, entre otras. Adicionalmente, en diciembre la institución realizó su primer seminario "El Valor del Profesor", que tuvo por objetivo abordar los desafíos y experiencias de la labor del profesor en la calidad de la educación. Contó con la asistencia de más de 350 académicos y docentes de la Región del Bío Bío.

Por otra parte, Arauco administra los colegios Arauco, Constitución y Cholguán, establecimientos que año a año muestran sobresalientes resultados en las pruebas SIMCE y PSU. En el año 2008, los colegios Constitución y Arauco fueron elegidos entre los mejores colegios de la última década en la prueba SIMCE, de acuerdo al ranking que elabora el Diario La Tercera en base al rendimiento académico en las pruebas de lectura y matemáticas.

Empresas Copec y sus filiales también apoyan los programas de la Fundación Belén Educa, que benefician a niños y jóvenes de sectores de extrema pobreza en la Región Metropolitana. El año 2008, esta Fundación recibió el "Premio Eneduc", otorgado por la Confederación de la Producción y del Comercio, la Sociedad de Fomento Fabril y el Ministerio de Educación, por su destacada labor y sostenido aporte en el área educacional.

Por su lado, y desde el año 2003, Corpesca participa en el Programa de Educación Dual con liceos técnico-profesionales de Iquique, Tocopilla y Mejillones, permitiendo que parte de la formación de los estudiantes ocurra al interior de la empresa. Un trabajo similar desarrolla Eléctrica Guacolda, que recibe alumnos del liceo José Santos Ossa de Vallenar para la realización de prácticas en el área mecánica.

Asimismo, Empresas Copec y sus filiales realizan importantes aportes en el ámbito cultural, como por ejemplo el apoyo que entregan para el mejoramiento y modernización de museos y bibliotecas, para las orquestas juveniles de distintas ciudades del país, y para la restauración de importantes obras pictóricas.

### DEPORTE

Valores como el trabajo en equipo, la sana competencia, el espíritu de superación, el respeto y el logro de objetivos son transmitidos por Empresas Copec a sus trabajadores y a la comunidad, a través del deporte. En todo el país, las filiales desarrollan diversas iniciativas de fomento a la práctica deportiva en niños y adultos, organizando campeonatos internos, encuentros de convocatoria más amplia y financiando a equipos locales de distintas disciplinas. Estas actividades tienen gran aceptación por parte de la comunidad y algunas de ellas, como la Copa Copec y el Rally Mobil,



“APORTAR A LA COMUNIDAD CON  
**INICIATIVAS PERDURABLES**”

.....  
COLEGIO ARAUCO, REGIÓN DEL BÍO BÍO



han crecido a lo largo del tiempo, representando hoy eventos deportivos de connotación nacional.

La Copa Copec es un torneo interescolar de futbolito que se disputa desde el año 2000, ocasión en la que participaron diez colegios de la Región Metropolitana. La versión 2008 contó con 134 establecimientos y reunió a más de ocho mil jugadores de ambos sexos en las fechas disputadas en Antofagasta, Santiago y Concepción. Actualmente, la Copa Copec tiene su propia página web, recibe cobertura especial del suplemento "Deporte Escolar" del diario La Tercera y se transmiten resúmenes de los partidos en el canal deportivo de VTR. Arauco, por su parte, realizó la segunda versión de la Copa Arauco, reuniendo a más de 1.200 alumnos de enseñanza básica y media de las comunas de Arauco, Cañete, Contulmo, Lebu y Los Álamos.

En el automovilismo, el Rally Mobil tuvo el año 2008 su novena versión, con más de 200 mil espectadores en siete fechas realizadas entre abril y noviembre. Más de 60 tripulaciones concurren a esta competencia, representando a diversos países, entre ellos Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Paraguay y Perú.

Desde 2006, Copec es el auspiciador principal del motociclista Francisco "Chaleco" López, quien el año 2008 tuvo una destacada participación en el Rally de Dubai, obteniendo el segundo lugar de la competencia.

En agosto de 2008 se llevó a cabo el campeonato "Copec Mundial de Motocross MX3", en el circuito Parque Laguna Carén. Este evento deportivo, al que asistieron aproximadamente 23 mil personas, contó con la presencia de la marca Pronto. En esta fecha compitieron más de 120 pilotos de 16 países.

## MEDIOAMBIENTE

El respeto al medioambiente y el manejo sustentable de los recursos naturales, que constituyen la base de sus respectivas actividades productivas, son principios fundamentales en el quehacer de las compañías que forman el holding Empresas Copec. Ellos son los pilares de una filosofía organizacional que da lugar a la generación de políticas permanentes y de largo plazo, que van mucho más allá del cumplimiento de la normativa medioambiental vigente. Este compromiso apunta a dar sustentabilidad a los negocios, contribuir a preservar los ecosistemas y responder a las exigencias de los mercados, colaborando además con las autoridades y organismos que regulan esta materia en Chile.

En el sector forestal, Arauco integró el concepto de desarrollo sustentable hace más de dos décadas, implementando sistemas de gestión ambiental en el manejo de sus plantaciones y en todas sus actividades industriales, logísticas y comerciales en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay. Las plantaciones cuentan con certificaciones internacionales que garantizan

el cumplimiento de la legislación vigente y comprometen a la empresa a mantener un programa de mejoramiento ambiental continuo, entre otros. En este aspecto destacan las certificaciones ISO 14001 y Certfor, estándar chileno de manejo sustentable homologado por el estándar europeo PEFC (*Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes*). La compañía ha implementado también un sistema de cadena de custodia en gran parte de sus unidades productivas, el cual permite conectar los productos finales con su origen, y así verificar que la fuente de abastecimiento no proviene de especies protegidas o sin certificación. Las instalaciones industriales están dotadas de las más modernas tecnologías y equipamientos para reducir el impacto ambiental. Particularmente, todas las plantas de celulosa utilizan la tecnología libre de cloro elemental (ECF) en la producción de celulosa blanqueada, reconocida internacionalmente como la mejor disponible. Adicionalmente, todas las áreas industriales de la empresa forestal participan de Acuerdos de Producción Limpia.

En octubre de 2008, Arauco vendió 255.592 Certificados de Reducción de Emisiones correspondientes a igual número de toneladas anuales de CO<sub>2</sub> equivalentes abatidas, en el marco del Mecanismo de Desarrollo Limpio del Protocolo de Kioto, que tiene por objetivo estabilizar la concentración de gases de efecto invernadero en la atmósfera. Estos certificados provienen de sus unidades cogeneradoras de energía eléctrica a partir de biomasa forestal, ubicadas en las plantas Nueva Aldea y Trupán, en la Región del Bío Bío.

La utilización de biomasa como combustible para generar energía eléctrica permite a la compañía hacer un uso integral del bosque. Esta energía limpia no solo satisface las necesidades de las instalaciones industriales, sino que también aporta excedentes al Sistema Interconectado Central.

En forma complementaria, Arauco inició durante el año 2008 su proyecto Medición de Huella de Carbono, que consiste en estimar las emisiones de gases de efecto invernadero en términos de CO<sub>2</sub> equivalente que son generadas directa e indirectamente por la actividad productiva de la empresa en sus operaciones en Chile, Argentina y Brasil. Esta iniciativa, pionera en Sudamérica, cuenta con la asesoría de la empresa norteamericana AECOM Environment y de Fundación Chile y contribuirá a ampliar el conocimiento sobre el fenómeno del calentamiento global.

La conservación de la biodiversidad constituye para Arauco un componente fundamental para la sustentabilidad de su gestión productiva y es determinante para el cumplimiento de su visión. Por este motivo, la compañía administra una red de 27 zonas de alto valor ambiental y parques, entre las regiones del Maule y Los Ríos, las que se suman a las áreas de bosque nativo en Chile, Argentina y Brasil, abarcando una superficie protegida superior a 308 mil hectáreas.

En el área de los combustibles, Copec ha continuado desarrollando el proyecto "Vía Limpia", orientado a resolver la dificultad que los clientes tienen con el manejo del aceite usado. De esta forma, además de entregar un producto de calidad, el área de lubricantes también contribuye con el cuidado del entorno. Copec mantiene una política explícita en materia de salud, seguridad y medioambiente, y cuenta con un área especialmente dedicada a su desarrollo y promoción. Ejecutivos, trabajadores, proveedores y contratistas están involucrados en la tarea de garantizar la protección ambiental en toda la cadena de abastecimiento de combustibles.

Abastible se ha preocupado de que todas sus plantas productivas y centros de distribución cumplan rigurosamente con la normativa vigente sobre emisiones y manejo de residuos industriales peligrosos. En el Terminal Marítimo de San Vicente se realizan permanentemente monitoreos de la calidad del agua subterránea y del sistema acuático.

Metrogas comenzó, en octubre de 2008, a utilizar el biogás originado en la Planta de Tratamiento de Aguas Servidas La Farfana, en la elaboración de gas de ciudad, en virtud de una alianza con Aguas Andinas concretada el año anterior. El biogás obtenido contribuye a reducir la emisión de gases de efecto invernadero y de otros contaminantes, por lo que la empresa espera poder a futuro comercializar bonos de carbono.

En el sector pesquero, Corpesca lleva a cabo un programa de vigilancia ambiental del ecosistema marino desde que inició sus actividades hace diez años. Asimismo, desarrolla proyectos para controlar sus propios procesos, de manera de generar el menor impacto posible sobre el entorno. Durante 2008, esta empresa comenzó un proyecto para su planta de Iquique, que consiste en el cierre hermético del área de procesamiento de materia prima y mejoras en el tratamiento de los gases. Esta iniciativa pondrá a Corpesca al nivel de las principales instalaciones pesqueras en el mundo.

Por su parte, SPK se encuentra desarrollando con otras empresas del sector la ingeniería para implementar un emisario y sistemas de recolección de aguas de descarga y proceso, con el objetivo de mejorar las condiciones ambientales de la bahía de Coronel.

En la minería, Sociedad Minera Isla Riesco ha mostrado una constante preocupación por la protección del medioambiente, tanto en la campaña de exploración, como en la planificación de sus futuras faenas productivas y la construcción de su terminal marítimo. Es así como ha tenido especial cuidado en incorporar en su diseño tecnologías de última generación que protejan el medioambiente y permitan minimizar la emisión de partículas.

Guacolda, en tanto, está consciente que el control de emisiones y la minimización de los riesgos ambientales asociados a su actividad son relevantes en sus operaciones. Por este motivo, en la construcción de sus nuevas unidades termoeléctricas, ha incorporado modernos sistemas para reducir la emisión de óxido de nitrógeno, óxidos de azufre y material particulado, no solo para estas nuevas instalaciones, sino también para las unidades existentes. De esta forma, además de duplicar la capacidad de generación del complejo, se reducirán sus emisiones totales. Adicionalmente, la empresa se ha preocupado de someter todos sus procesos a distintas auditorías ambientales.

## INVESTIGACIÓN

El conocimiento que se genera a través de la investigación científica y tecnológica se convierte en un factor decisivo para el crecimiento económico y social de los países. Es por ello que Empresas Copec ha impulsado importantes iniciativas que apuntan a fortalecer la capacidad investigadora en Chile, con miras a transformarla en aplicaciones prácticas e innovadoras.

El desarrollo y promoción de la investigación relacionada con los recursos naturales del país es la misión de la Fundación Copec-Universidad Católica. Esta entidad, creada el año 2002, se ocupa de fomentar la investigación aplicada y la creación de alianzas estratégicas entre distintos organismos públicos y privados dedicados al campo de la investigación y desarrollo. También contribuye a difundir en la comunidad los avances científicos y tecnológicos en el ámbito de los recursos naturales.

En el 2008, la Fundación convocó al Sexto Concurso Nacional de Proyectos de Desarrollo de Recursos Naturales, que año a año otorga financiamiento y asesoría técnica y comercial a empresarios, académicos e investigadores nacionales que produzcan iniciativas de investigación y desarrollo. En esta versión se presentaron 63 proyectos, de los cuales cinco fueron seleccionados. Con estos, suman 43 las iniciativas apoyadas, que han recibido más de \$2.600 millones en total.

Reafirmando su compromiso con la innovación, la Fundación creó el primer Fondo de Inversión Privado de Chile que alía al mundo académico con el empresarial. Su propósito es proporcionar capital a iniciativas basadas en desarrollos tecnológicos con fuerte potencial de crecimiento. Este fondo, que tiene una duración de 12 años e involucra recursos por US\$ 12 millones, será administrado por Cruz del Sur Administradora General de Fondos, y contará con el apoyo de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO).

Por otra parte, Arauco, consciente de que su recurso forestal constituye la base de la competitividad de todas sus áreas de negocios, realiza investigaciones biotecnológicas a través de su propio centro de investigación científica y tecnológica, Bioforest S.A. Creada en 1990, esta filial tiene como objetivo central apoyar a la empresa en la búsqueda de procedimientos de vanguardia destinados a incrementar la calidad, productividad y rendimiento de sus plantaciones.

Sus principales áreas de investigación son la genética, productividad de sitios, protección fitosanitaria, propiedades de la madera y biodiversidad de la vegetación nativa. A través de estas y otras líneas de trabajo, Bioforest se ha consolidado como el único centro de estas características en el país y un actor estratégico en el desarrollo de la industria forestal.

A esto se suma el recién creado Consorcio Tecnológico Bioenercel S.A., iniciativa conjunta con CMPC, Masisa, Universidad de Concepción, Universidad Católica de Valparaíso y Fundación Chile, impulsada con el fin de desarrollar tecnologías que permitan introducir biocombustibles de segunda generación en la matriz energética nacional.

Las empresas del sector pesquero también colaboran activamente con la investigación destinada a generar conocimientos que permitan un mejor aprovechamiento de los recursos marinos. SPK destina anualmente recursos para proyectos conjuntos con el Instituto de Investigación Pesquera (INPESCA), el Fondo de Investigación Pesquera y la Fundación Mar de Chile. Corpesca, en tanto, colabora con el Instituto de Fomento Pesquero (IFOP) y las universidades Arturo Prat y de Concepción. Además, mantiene un programa interno de investigación oceanográfica y pesquera, consistente en monitoreos del océano, muestreos y análisis biológicos de las capturas.

BIOFOREST





“UNA **FORMA DISTINTA**  
DE HACER LAS COSAS,”

## SUPERACIÓN DE LA POBREZA

El fuerte compromiso de Empresas Copec con el desarrollo del país, se ve reflejado en el permanente aporte hacia acciones concretas que contribuyan a superar la pobreza en Chile. Sus filiales y coligadas también realizan programas dirigidos a los sectores más vulnerables de la población. Asimismo, colaboran en diversas campañas de ayuda y de bien común en las ciudades en que están insertas.

Cabe destacar la labor desarrollada por Elemental, una sociedad entre Copec y la Pontificia Universidad Católica de Chile, que se constituyó oficialmente el año 2006. La iniciativa cuenta además con el apoyo de distintos profesionales, quienes en conjunto buscan aportar a la reducción de la pobreza y al mejoramiento de la calidad de vida de la población más vulnerable, a través de proyectos arquitectónicos y urbanísticos de alto impacto social.

Para ello, Elemental diseña, identifica e implementa proyectos que aseguran la valorización de la inversión en el tiempo y entrega asistencia técnica en la construcción de viviendas sociales. También impulsa iniciativas que sirvan como base para las políticas nacionales en esta materia.

El trabajo no se limita al diseño y construcción de casas, sino que incluye obras como establecimientos educacionales, centros de salud, ferias libres y espacios públicos, encargadas por los municipios, ONGs y fundaciones.

Durante el 2008, culminaron siete proyectos ubicados en las comunas de Renca, Temuco, La Pintana, Copiapó y Penco, los que incluyeron viviendas, sedes sociales y escuelas. En construcción, en tanto, existen otros siete proyectos en Chile y uno en México. Entre las iniciativas futuras, destaca el desarrollo de una estrategia de reconstrucción o relocalización de Chaitén.

La labor de la institución fue reconocida con el León de Plata en la Bienal de Venecia y la clasificación como finalista en el *Global Award of Sustainable Architecture*.

## SALUD Y SEGURIDAD

Empresas Copec mantiene un firme compromiso con el bienestar integral de sus trabajadores y también con las condiciones en que los productos de cada empresa llegan a los clientes. Para ello, se han desarrollado reglamentos y guías de procedimientos internos, en materia de salud y seguridad laboral, basados en los estándares nacionales e internacionales más estrictos, siendo aún más exigentes que la normativa vigente.

En el sector forestal, Arauco posee certificaciones internacionales como ISO y OHSAS en sus plantas de celulosa, paneles, aserraderos y manufacturas. Asimismo, mantiene planes de salud ocupacional y prevención de riesgos para todas sus áreas de negocio, lo que le significó recibir en el año 2008 distinciones por parte de la Asociación Chilena de Seguridad y del Consejo Nacional de Seguridad.

Por su parte, Copec pone especial cuidado en que el almacenamiento y el transporte de combustibles cuente con los más altos niveles de seguridad para las personas y el medioambiente. Sistemas de control y de prevención contra incendios, derrames y accidentes se suman a planes de contingencia en plantas, estaciones de servicio y terminales marítimos. Su filial Transcom tiene sistemas de seguimiento satelital de los camiones estanco, además de realizar exigentes capacitaciones y evaluaciones a los conductores.

Sonacol dispone de una moderna tecnología en sus oleoductos. Además realiza revisiones periódicas, inspecciones internas de los ductos y mantenimientos preventivos permanentes, posee un sistema detector de fugas y la



operación remota de centrales y válvulas. Durante el año 2008, la compañía fue distinguida por la Superintendencia de Seguridad Social con el premio nacional a la Gestión de la Seguridad y Salud en el trabajo "Tucapel González García", en la categoría "Gran Empresa".

Sonamar cuenta con procedimientos y equipos que le permiten realizar mediciones y muestreos en las operaciones de carga y descarga, y mantiene planes de capacitación para el personal de cubierta que interviene en las faenas de transferencia de combustible, como parte de su sistema SQE (*Safety, Quality and Environment*).

Abastible dispone de un Sistema de Gestión de Seguridad que involucra a todas sus filiales y empresas contratistas. El "Sistema de Acreditación de Tripulaciones Graneleras" busca garantizar la competencia de los conductores y operadores de camiones graneleros, en tanto, el "Sistema Integrado de Emergencias en el Transporte" apunta a prevenir accidentes en los procesos de transporte de gas y preparar a la organización ante eventuales emergencias.

Metrogas aplica estrictas medidas de seguridad en la distribución de gas natural, tales como tecnología en redes y revisiones periódicas. Las acciones preventivas se gestionan a través de sistemas integrales de prevención, que tienen como principal objetivo la seguridad de los clientes, la comunidad y los trabajadores.

Minera Can-Can ha generado un plan integral de prevención de accidentes, que contempla procedimientos de evacuación y rescate, capacitación y provisión de todos los equipos de seguridad necesarios. Entre estos, figuran dispositivos de oxigenación y vehículos que operan a control remoto en las zonas más riesgosas de las minas.

Guacolda, en tanto, desde el año 2007 cuenta con una Política Integrada de Medio Ambiente, Seguridad y Salud Ocupacional, reafirmando su compromiso con los trabajadores y el entorno. Esta preocupación se ve reflejada día a día en sus operaciones y en la construcción de las nuevas unidades, las cuales finalizaron el 2008 con cero accidentes.

A close-up photograph of a hand holding a silver pen, pointing it towards a bright, glowing rectangular area on a dark background. The hand is in the foreground, and the glowing area is in the background, creating a sense of focus and direction.

“UNA SOSTENIDA **TRAYECTORIA** DE CREACIÓN DE VALOR, QUE HA PERMITIDO GENERAR ELEVADOS FLUJOS DE CAJA, FINANCIAR EL PLAN DE INVERSIÓN Y DISTRIBUIR IMPORTANTES DIVIDENDOS,”



## RESULTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS

Durante el año 2008, Empresas Copec registró una utilidad consolidada de MMUS\$ 596, cifra inferior en 41,1% respecto al resultado registrado a diciembre de 2007. Esta variación se explica en gran medida por la significativa apreciación del dólar y el brusco descenso en el precio internacional del petróleo registrados en la última parte del año, que generaron efectos negativos en las partidas de diferencia de cambio y corrección monetaria. La depreciación del peso afecta además el reconocimiento en dólares de los resultados de las filiales del sector combustibles, que llevan su contabilidad en pesos. A todo esto, se agrega una caída en el resultado operacional de las filiales exportadoras debido al alza en los costos de producción ocurrida durante el año y a la fuerte caída en las ventas registradas en el último trimestre, como consecuencia de la crisis global.

### ➔ RESULTADO OPERACIONAL

El resultado operacional consolidado ascendió a MMUS\$ 1.069, cifra inferior a la del año anterior en un 22,8%. Si bien los ingresos aumentaron un 3,0%, el margen de explotación consolidado disminuyó en un 9,9%, a lo que se agrega un alza de 9,1% en los gastos de administración y ventas.

El descenso en el margen de explotación obedece en gran medida a las menores ventas físicas del sector forestal, como consecuencia de la crisis internacional, unidas a una caída en el precio de los principales productos forestales y a los mayores costos de producción. A lo anterior, se suman las menores ventas y mayores costos en el sector pesquero. Por su parte, el sector combustibles presentó una caída en su resultado operacional debido al efecto del alza del tipo de cambio sobre los resultados expresados en dólares de las empresas de este sector, que medidos en pesos fueron muy similares a los del año anterior.

El resultado operacional consolidado del período 2008 lo aportaron principalmente las filiales Celulosa Arauco y Constitución S.A. por MMUS\$ 782; Compañía de Petróleos de Chile Copec S.A. por MMUS\$ 214; Abastecedora de Combustibles S.A. por MMUS\$ 44; y Sonacol S.A. por MMUS\$ 38.

### ➔ RESULTADO NO OPERACIONAL

El resultado no operacional consolidado a diciembre de 2008 fue una pérdida de MMUS\$ 319, superior a la pérdida de MMUS\$ 115 del período 2007.

El menor resultado no operacional proviene básicamente de una diferencia de cambio desfavorable, una mayor pérdida por corrección monetaria y un menor resultado en empresas relacionadas.

El resultado por diferencia de cambio se origina principalmente en el

efecto de la apreciación del dólar sobre los saldos de caja mantenidos en pesos, reales y euros, sobre los impuestos por recuperar, y sobre las cuentas por pagar nominadas en la moneda estadounidense, en las filiales de combustibles.

La mayor pérdida por corrección monetaria se origina fundamentalmente en el efecto de la fuerte baja ocurrida a fines de año en los precios de los combustibles sobre las existencias mantenidas por la filial Copec.

Finalmente, el menor resultado neto por inversión en empresas relacionadas se origina por la caída en el resultado de las coligadas Metrogas y Corpesca.

### ➔ RESULTADOS DE LAS PRINCIPALES FILIALES Y COLIGADAS

#### SECTOR FORESTAL

##### CELULOSA ARAUCO Y CONSTITUCIÓN (INDIVIDUAL)

Durante el período, Celulosa Arauco y Constitución alcanzó una utilidad de MMUS\$ 479. Esta se compara desfavorablemente con los MMUS\$ 696 alcanzados en el período anterior. La diferencia se explica fundamentalmente por una disminución de 30,6% en el resultado operacional, que alcanzó a MMUS\$ 372, unido a un descenso de 35,2% en el resultado no operacional, que fue de MMUS\$ 151.

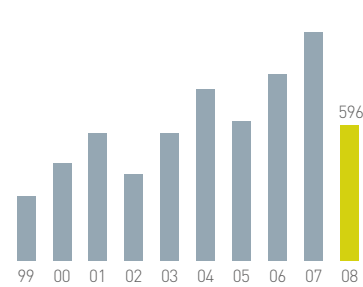
En términos operacionales, la menor utilidad se explica fundamentalmente por un aumento en los costos, derivado del alza en los precios de los insumos químicos, fletes, madera y energía. Los ingresos de explotación, en tanto, registraron un incremento de 4,6%, producto de mayores volúmenes de venta, compensados parcialmente por menores precios promedio. Las ventas físicas aumentaron en un 4,6% como consecuencia de la operación a plena capacidad de la planta Nueva Aldea durante el año, y al incremento en la producción de las plantas Valdivia y Licancel. Por su parte, los precios experimentaron una caída de 1,5% originada por la abrupta baja en la demanda mundial de celulosa, debido a la disminución de actividad a nivel global.

En el aspecto no operacional, se registró un resultado por empresas relacionadas de MMUS\$ 257, cifra inferior en 25,7% a la del año anterior.

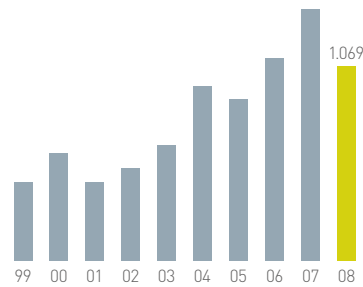
##### FORESTAL ARAUCO

Durante el período, Forestal Arauco alcanzó una utilidad de MMUS\$ 23, cifra inferior a los MMUS\$ 52 obtenidos en el período anterior. La baja responde fundamentalmente a un incremento en los costos de explotación y en los gastos financieros.

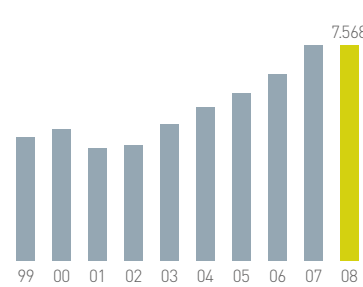
• UTILIDAD DEL EJERCICIO  
MILLONES DE DÓLARES



• RESULTADO OPERACIONAL  
MILLONES DE DÓLARES



• PATRIMONIO  
MILLONES DE DÓLARES



→ BALANCE CONSOLIDADO

| MILES DE DÓLARES    | 2008       | 2007       |
|---------------------|------------|------------|
| Total activos       | 11.719.191 | 12.208.365 |
| Pasivo exigible     | 3.956.776  | 4.447.313  |
| Interés minoritario | 194.382    | 206.367    |
| Patrimonio          | 7.568.033  | 7.554.685  |

→ UTILIDAD POR SECTOR

| MILES DE DÓLARES              | 2008           | 2007             |
|-------------------------------|----------------|------------------|
| Forestal                      | 479.037        | 696.082          |
| Combustibles                  | 149.429        | 291.405          |
| Pesquero                      | (1.796)        | 27.204           |
| Otras inversiones             | (30.524)       | (2.489)          |
| <b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b> | <b>596.146</b> | <b>1.012.202</b> |

→ ESTADO DE RESULTADOS CONSOLIDADO

| MILES DE DÓLARES                            | 2008             | 2007             |
|---------------------------------------------|------------------|------------------|
| Ingresos por venta                          | 12.670.384       | 12.305.240       |
| Costos de explotación                       | (10.572.825)     | (9.977.474)      |
| Gastos de administración y ventas           | (1.028.633)      | (943.056)        |
| <b>RESULTADO OPERACIONAL</b>                | <b>1.068.926</b> | <b>1.384.710</b> |
| Resultado filiales y coligadas              | 20.982           | 45.710           |
| Gastos financieros netos                    | (151.006)        | (160.911)        |
| Corrección monetaria y diferencia de cambio | (175.702)        | 4.908            |
| Otros                                       | (13.734)         | (4.751)          |
| <b>RESULTADO NO OPERACIONAL</b>             | <b>(319.460)</b> | <b>(115.044)</b> |
| Impuestos                                   | (144.150)        | (238.653)        |
| Interés minoritario                         | (16.089)         | (24.772)         |
| Amortización mayor valor de inversiones     | 6.919            | 5.961            |
| <b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b>               | <b>596.146</b>   | <b>1.012.202</b> |

→ RESULTADOS PRINCIPALES FILIALES Y COLIGADAS

|                                                | PARTICIPACIÓN DIRECTA | 2008    | 2007    |
|------------------------------------------------|-----------------------|---------|---------|
| <b>FORESTAL</b> (millones de dólares)          |                       |         |         |
| Celulosa Arauco                                | 99,978%               | 478,7   | 695,7   |
| Forestal Arauco                                | 0,075%                | 22,5    | 51,9    |
| Arauco Internacional                           | -                     | 100,2   | 89,8    |
| Aserraderos Arauco                             | -                     | 43,2    | 59,6    |
| Paneles Arauco                                 | -                     | 103,8   | 111,1   |
| <b>COMBUSTIBLES</b> (millones de pesos)        |                       |         |         |
| Compañía de Petróleos de Chile Copec           | 99,999%               | 71.990  | 118.223 |
| Abastible                                      | 99,048%               | 27.247  | 34.096  |
| Sonacol*                                       | 52,686%               | 20.325  | 20.927  |
| Metrogas                                       | 39,830%               | (9.717) | 14.280  |
| <b>PESCA</b> (millones de dólares)             |                       |         |         |
| Igemar**                                       | 81,933%               | (3,8)   | 31,0    |
| Corpesca                                       | -                     | 7,0     | 28,8    |
| SPK                                            | -                     | (6,4)   | 18,1    |
| <b>OTRAS INVERSIONES</b> (millones de dólares) |                       |         |         |
| Guacolda                                       | 25,000%               | 26,2    | 28,0    |
| Can-Can**                                      | 100,000%              | 1,3     | 1,9     |
| Isla Riesco                                    | 50,000%               | (1,1)   | 0,3     |

596

MILLONES DE DÓLARES.  
UTILIDAD 2008

\* Representa porcentaje de participación a través de Copec y Abastible.  
\*\* Incluye porcentaje de participación a través de Sercom.

## ARAUCO INTERNACIONAL

Durante el ejercicio, la filial Arauco Internacional, que agrupa las inversiones de Arauco en el exterior, alcanzó una utilidad de MMUS\$ 100, superior a los MMUS\$ 90 registrados en 2007.

Este incremento obedece principalmente a un mayor resultado de la filial Placas do Paraná S.A. En tanto, en Argentina, la filial Alto Paraná S.A. registró un resultado superior al año 2007, explicado por menores gastos financieros e impuestos. En cuanto a las ventas físicas de celulosa, éstas alcanzaron las 330 mil toneladas, superiores a las 328 mil toneladas vendidas en el año 2007.

## ASERRADEROS ARAUCO

Aserraderos Arauco, por su parte, registró una utilidad de MMUS\$ 43, cifra inferior en 37,9% a la del período anterior. Esta caída se explica básicamente por un descenso en el resultado operacional, producto de menores volúmenes y precios promedio de venta levemente superiores.

Durante el año 2008, la demanda por madera aserrada se vio fuertemente afectada por la caída en la construcción, primero en Estados Unidos y luego en el resto del mundo. Esta situación continuó afectando al mercado de las molduras, cuyo principal destino fue Estados Unidos, provocando un descenso en las ventas y los precios.

## PANELES ARAUCO

En Paneles Arauco, la utilidad registró una disminución de 6,3%, alcanzando MMUS\$ 104. Este descenso se explica principalmente por una caída en el resultado operacional, consecuencia de mayores gastos de administración y ventas.

Durante el año, los precios promedio registraron un alza de 10,7% y volúmenes de venta superiores en un 7,9%. La debilitada situación del sector inmobiliario ha afectado las ventas de paneles, especialmente a contar del último trimestre del ejercicio.

Esta caída se da prácticamente en todos los mercados, pero se presenta con más fuerza en Estados Unidos y Europa. Esta situación obligó a la compañía a buscar mercados alternativos para este producto, destacándose entre ellos el mercado asiático.

Las ventas de paneles en el mercado latinoamericano mantuvieron niveles bastante estables durante el año.

## SECTOR COMBUSTIBLES

### COPEC (CONSOLIDADO)

La filial Compañía de Petróleos de Chile Copec registró una utilidad de MM\$ 71.990, que se compara negativamente con los MM\$ 118.223 del período anterior. La diferencia se explica principalmente por una corrección monetaria más desfavorable por MM\$ 47.022, asociada al efecto de la baja en los precios de los combustibles sobre los inventarios mantenidos por la compañía.

Ello es compensado en parte por un resultado operacional superior en 2,1%, que se origina en un alza de 7,9% en las ventas físicas, en un mercado que creció 5,2%, lo que se traduce en un aumento de 2,1% en la participación de mercado.

Este incremento se explica fundamentalmente por la situación de desabastecimiento de gas natural desde Argentina, que originó una mayor demanda de los clientes industriales, particularmente de las empresas de generación eléctrica. Sin embargo, en los últimos meses del año se

experimentó una disminución en la entrega a estos clientes, principalmente de diesel y petróleos combustibles, debido a una mayor disponibilidad de generación hidroeléctrica del país.

### SONACOL

El resultado de Sonacol alcanzó a MM\$ 20.325, cifra muy similar a la registrada en el ejercicio anterior. Esta diferencia se explica básicamente por un menor resultado operacional. El volumen transportado por oleoducto registró, a diciembre de 2008, un aumento de 0,8%.

### ABASTIBLE (CONSOLIDADO)

Durante el período, Abastible alcanzó una utilidad de MM\$ 27.247. Esta cifra representa una baja de 20,1% con respecto al resultado de 2007, que se explica fundamentalmente por un menor resultado operacional, por MM\$ 7.877. Esto es consecuencia de una caída en las ventas físicas y una baja en los márgenes unitarios. En el período, la empresa vendió 398 mil toneladas de gas licuado, un 2,6% menos que en 2007. Las ventas de gas licuado a granel recibieron un fuerte impulso originado en la situación de desabastecimiento de gas natural. Las ventas de envasado, en tanto, disminuyeron debido en parte a las temperaturas más altas registradas durante el invierno 2008.

### METROGAS

Metrogas alcanzó una pérdida de MM\$ 9.717, cifra inferior a la utilidad de MM\$ 14.280 del ejercicio anterior. En términos operacionales, las ventas físicas muestran una caída de 30,6%, consecuencia de la menor disponibilidad de gas desde Argentina y de las mayores temperaturas registradas durante el año. En tanto, los costos de abastecimiento de Metrogas se han incrementado, producto del aumento de las retenciones aplicadas por el Gobierno argentino a las exportaciones de gas natural y del mayor uso del sistema de respaldo en base a propano-aire. En términos no operacionales, la empresa registra una utilidad por corrección monetaria y diferencia de cambio, esta última originada en el efecto del alza del dólar sobre los préstamos en cuenta corriente otorgados a la coligada GNL Quintero.

## SECTOR PESQUERO

### PESQUERA IQUIQUE-GUANAYE (CONSOLIDADO)

Durante el período, Igemar registró una pérdida de MMUS\$ 3,8 que se compara desfavorablemente con la utilidad de MMUS\$ 31 obtenida en 2007. Se registra una caída en el resultado operacional, acompañada de una menor utilidad de la coligada Corpesca.

En términos operacionales, el resultado obtenido fue una pérdida de MMUS\$ 4,3, inferior a la utilidad de MMUS\$ 21,3 del ejercicio anterior. Este descenso se origina en una baja de 8,5% en la pesca procesada, de lo que resultan menores ventas y mayores costos. Esto último es consecuencia también de un mayor precio del combustible y la energía, y precios más altos de compra a los pescadores artesanales. Lo anterior fue parcialmente compensado por mejores precios para el aceite (que aumentó 80,3%) y las conservas (que subieron 55,7%). Por su parte, el precio de la harina de pescado registró una caída de 5,4%.

Las ventas físicas de harina alcanzaron las 40 mil toneladas, cantidad inferior en un 37,3% a la del período anterior. En tanto, las ventas físicas de aceite de pescado ascendieron a 9,6 mil toneladas, un 23,2% menos que el año pasado, mientras que se comercializaron 818 mil cajas de conservas,

un 25,8% menos que en el período anterior. Cabe mencionar que, durante este año, comenzó la producción de congelados en el Complejo Industrial de Coronel.

**CORPESCA**

En el caso de Corpesca, la utilidad correspondiente al período ascendió a MMUS\$ 7, cifra inferior a los MMUS\$ 29 registrados a diciembre de 2007. A nivel operacional, la empresa registró una caída de MMUS\$ 28. Destaca un aumento en las ventas valoradas, como consecuencia de un incremento de 25% en los volúmenes de harina y aceite vendidos, además de un precio del aceite superior en un 97% al registrado en 2007. El precio de la harina, en tanto, mostró un descenso de 8,8% con respecto al período anterior. Por su parte, la pesca procesada mostró una caída de 8,3%. En cuanto a los costos, estos se vieron impactados por el aumento en el precio de los combustibles y el menor tipo de cambio registrado en los primeros nueve meses del año.

**OTRAS INVERSIONES**

**GUACOLDA**

Guacolda alcanzó una utilidad de MMUS\$ 26, valor similar a los MMUS\$ 28 registrados en 2007. En términos operacionales, el resultado alcanza MMUS\$ 40, cifra inferior en un 19,6% a la del ejercicio anterior. La diferencia se origina principalmente por aumentos en los costos de generación, asociados al alza en el precio internacional del carbón. Lo anterior se ve compensado en parte por un crecimiento de 5,8% en las ventas físicas, unido a las alzas en el precio nudo y a un incremento en los precios de los contratos.

**CAN-CAN**

El resultado del período fue una utilidad de MMUS\$ 1,3, que se compara desfavorablemente con el resultado de MMUS\$ 1,9 registrado el período anterior. Esta caída se explica fundamentalmente por el término de las actividades relacionadas con el proyecto Teresita.

**➔ BALANCE**

**ACTIVOS**

Al 31 de diciembre de 2008 los activos circulantes consolidados disminuyeron en un 14,6% en relación a los existentes al 31 de diciembre de 2007. En esta variación destacan principalmente los descensos en las cuentas de deudores por venta y documentos por cobrar. Lo anterior se explica por el menor nivel de ventas valoradas durante el último trimestre, así como por el efecto del alza del dólar sobre las cuentas del sector combustibles. A esto se suma un descenso en los valores negociables, compensado en parte por un alza en los depósitos a plazo.

Los activos fijos netos al 31 de diciembre de 2008 son superiores en 1,0% a los registrados al cierre del año 2007. Este aumento se asocia a las inversiones realizadas durante el año y el crecimiento de los bosques de la filial Arauco, y es compensado en parte por el alza en el tipo de cambio sobre los activos del sector combustibles.

Los otros activos, en tanto, presentaron una baja de 5,9% que se origina principalmente en el descenso de la valorización en dólares de la coligada Metrogas.

**PASIVOS**

Los pasivos circulantes registraron una disminución de 23,7% con respecto al ejercicio anterior, producto fundamentalmente del descenso en obligaciones bancarias de corto plazo asociadas al sector combustibles. A esto se agrega una caída en las cuentas por pagar, ligadas también a este sector. Ambas variaciones se originan en parte en una disminución gradual de las ventas a generadoras eléctricas en la última parte del año.

Por su parte, los pasivos a largo plazo disminuyeron en un 3,1%, básicamente por el traspaso al corto plazo de una parte de las obligaciones con el público y de la deuda bancaria, lo que es compensado parcialmente por la emisión de bonos realizada por la filial Arauco en el último trimestre del ejercicio.

**PATRIMONIO**

El Patrimonio de la Compañía aumentó respecto a diciembre de 2007 en un 0,2%, principalmente por las utilidades del año, ascendentes a MMUS\$ 596,1; lo cual fue compensado por el dividendo definitivo pagado en mayo 2008, por MMUS\$ 264,8, y por el dividendo provisorio pagado en diciembre de 2008, por MMUS\$ 134,4. Por otra parte, se registró una baja en Otras Reservas, por MMUS\$ 183,7, asociada fundamentalmente al efecto del alza en la valorización del dólar estadounidense, sobre el patrimonio contable de las filiales y coligadas nominadas en pesos durante el ejercicio.

En relación a los dividendos, la Compañía pagó en mayo de 2008 un dividendo de \$ 94 por acción, con cargo al resultado del año anterior. En diciembre, la Compañía distribuyó también un dividendo provisorio de US\$ 0,103361 por acción, con cargo a la utilidad del ejercicio del año 2008.

Por último, al 31 de diciembre de 2008 el valor libro de las acciones de Empresas Copec fue de US\$ 5,822 y la utilidad devengada por acción, de US\$ 0,459.





“UN GRUPO DE EMPRESAS LIGADO  
A LA **HISTORIA** ECONÓMICA DEL PAÍS,”

“DAR MAYOR VALOR A LOS RECURSOS,”

# ÁREAS DE NEGOCIOS

## 2

|                       |    |
|-----------------------|----|
| ▶ SECTOR FORESTAL     | 52 |
| ▶ SECTOR COMBUSTIBLES | 70 |
| ▶ SECTOR PESQUERO     | 88 |
| ▶ OTRAS INVERSIONES   | 98 |



# ENTRE GA

“DAR SIEMPRE MÁS DE UNO MISMO,”



LA DEDICACIÓN QUE PONEMOS EN CADA  
DETALLE REFLEJA NUESTRA VOCACIÓN POR SERVIR.  
ES UN SELLO DISTINTIVO.

---

**María Elisa Cruz**, Jefa de Bienestar de Planta  
Arauco. Voluntaria en un Hogar de Ancianos.

# ARAUCO

## “ARAUCO EMITE 255.592 NUEVOS CERTIFICADOS DE REDUCCIÓN DE EMISIONES, A TRAVÉS DE LA PRIMERA PLATAFORMA *ONLINE* PARA TRANSAR BONOS DE CARBONO”

Empresas Copec realizó sus primeras inversiones en el área forestal a mediados de la década del setenta, cuando adquirió Celulosa Arauco S.A. y Celulosa Constitución S.A. Hoy, el conjunto de empresas forestales, industriales y comerciales se organiza bajo la matriz Celulosa Arauco y Constitución S.A., formada en 1979, tras la fusión de estas dos compañías.

Arauco se ha consolidado como una de las mayores empresas forestales de América Latina en términos de superficie y rendimiento de sus plantaciones, fabricación de celulosa *kraft* de mercado y producción de madera aserrada y paneles.

Las plantaciones forestales de Arauco alcanzan las 948 mil hectáreas en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay. En los tres primeros países tiene también modernas instalaciones industriales, que incluyen seis plantas de celulosa, con una capacidad de producción de 3,04 millones de toneladas anuales; 11 aserraderos operativos, que producen 2,90 millones de m<sup>3</sup> de madera al año, y ocho plantas de paneles, cuya capacidad de producción alcanza anualmente los 2,56 millones de m<sup>3</sup>.

El crecimiento sostenido de Arauco ha sido posible gracias a una estrategia de negocios que tiene como objetivo central maximizar el valor de sus plantaciones y lograr ventajas en los costos, mediante un cuidadoso plan de inversiones, el uso de avanzadas técnicas de manejo forestal y la expansión constante de sus líneas de productos.

Las principales ventajas competitivas de Arauco son el rápido crecimiento y corto ciclo de cosecha de las especies, las economías de escala y de ámbito en sus operaciones, la calidad de sus instalaciones y su cercanía respecto de los puertos de embarque.

Las condiciones únicas de suelo y clima presentes en el Cono Sur, especialmente favorables para el cultivo de las especies de pino y eucalipto plantadas por Arauco, sumadas a la aplicación de técnicas de manejo forestal de última generación, explican en gran medida la competitividad de las actividades forestales de la compañía.

Adicionalmente, la empresa posee una estructura comercial capaz de analizar adecuadamente la demanda y detectar con rapidez los requerimientos de sus clientes. La compañía opera integradamente toda la cadena de producción, desde la explotación de sus plantaciones hasta la comercialización de los productos que obtiene de ellos, lo que le otorga flexibilidad estratégica y comercial. De esta forma, puede adaptar su mix de producción a las condiciones del mercado y tomar oportunamente las mejores decisiones de inversión. Un ejemplo de ello son sus plantas de celulosa, capaces de producir tanto celulosa de pino como de eucalipto.

Un beneficio adicional de la integración vertical de sus operaciones es la menor exposición de Arauco a las fluctuaciones en los costos de la madera y la energía. En tanto, la diversificación de productos y destinos también ha sido un elemento clave para su éxito, ya que permite redireccionar la producción de acuerdo a las condiciones comerciales, reduciendo así la exposición de la compañía a cada mercado en particular.

Durante el año 2008, la producción de Arauco totalizó los 2,9 millones de toneladas de celulosa, 3,2 millones de m<sup>3</sup> de madera aserrada y 2,4 millones de m<sup>3</sup> de paneles. Las ventas totalizaron US\$ 3.689 millones, de los cuales 48,6% corresponden a celulosa, 19,2% a madera aserrada, 25,3% a paneles y 6,9% a otros productos. De las ventas totales, un 10,2% se comercializó en el mercado nacional y el resto en el exterior, siendo Asia y América los principales destinos.

La empresa exporta sus productos a través de los puertos de Coronel, Lirquén y San Vicente, que cuentan con una moderna infraestructura y equipamiento de alta tecnología. La compañía participa en la propiedad de los



## “EL CONSORCIO TECNOLÓGICO BIOENERCEL S.A. DESARROLLARÁ UNA PLANTA PILOTO PARA PRODUCIR BIOCOMBUSTIBLES DE SEGUNDA GENERACIÓN”

A black and white photograph of a woman wearing a baseball cap and a dark jacket, working in a field of young trees. She is reaching out with her right hand towards the camera, holding a small plant. The background shows a vast field of similar young trees under a clear sky.

48,6%

· PARTICIPACIÓN DE LA  
CELULOSA EN LAS VENTAS  
· TOTALES DE ARAUCO

.....  
ÁREAS DE CONSERVACIÓN, REGIÓN DEL BÍO BÍO

puertos de Coronel y Lirquén, con un 50% y un 20%, respectivamente. A través de sus oficinas comerciales en América del Norte, América del Sur, Europa y Asia, comercializa sus productos en más de 60 países.

Arauco ha continuado trabajando por ser un referente mundial en el desarrollo sustentable del negocio forestal, mediante un firme compromiso con sus trabajadores, la comunidad, el medio ambiente, la educación y la seguridad. En ese marco, la compañía aplica una política de manejo sustentable en todas sus operaciones forestales. Sus instalaciones en Chile y en el extranjero utilizan la mejor tecnología disponible a nivel mundial y cuentan con importantes certificaciones nacionales e internacionales. En Chile, destacan la certificación ambiental bajo el estándar *International Standardization Organization* (ISO) 14001 y la certificación de Manejo Forestal Sustentable Certfor, estándar chileno que se encuentra homologado por el europeo *Programme for the Endorsement of Forest Certification* (PEFC). En Argentina, las instalaciones cuentan con certificación ambiental bajo el estándar ISO 14001 y la certificación de salud y seguridad ocupacional *Occupational Health and Safety Advisory Services* (OHSAS) 18001. En Brasil, en tanto, el área de paneles cuenta con cadena de custodia, certificaciones ISO 14001, OHSAS 18001 e ISO 9001.

Por otra parte, cabe mencionar que todas las áreas de negocio de la compañía cuentan con Acuerdos de Producción Limpia.

Como una forma de contribuir de manera efectiva y concreta al control del calentamiento global, desde el año 2001 Arauco genera a través de biomasa la energía eléctrica que requieren sus plantas. La empresa cuenta con siete plantas de generación y dos unidades de respaldo a gas y diesel, totalizando una capacidad instalada de 538 MW. Durante el año 2008, dichas plantas inyectaron un excedente de 178 MW al Sistema Interconectado Central.

En esta materia, la compañía ha continuado realizando importantes inversiones, destacándose los trabajos iniciados en mayo de 2008 para incrementar en 25 MW la capacidad de cogeneración en la Planta Arauco, Región del Bío Bío. El inicio de las operaciones está planificado para el último trimestre del año 2009 e involucra una inversión de US\$ 70 millones. Adicionalmente, en julio de 2008 presentó una Declaración de Impacto Ambiental para la construcción de una nueva planta de cogeneración eléctrica en Viñales, con capacidad de 41 MW y una inversión que alcanza los US\$ 105 millones.

Estas iniciativas permitieron a la compañía convertirse el año 2007 en la primera empresa forestal chilena en vender bonos de carbono, en el marco de los acuerdos del Protocolo de Kioto. Durante el año 2008, se emitieron 255.592 Certificados de Reducción de Emisiones correspondientes a igual cantidad de toneladas de CO<sub>2</sub> abatidas, provenientes de las

## “LA COMPAÑÍA CONCRETA EXITOSAMENTE LA COLOCACIÓN DE DOS SERIES DE BONOS EN EL MERCADO LOCAL, POR UN MONTO TOTAL DE UF 6 MILLONES”

unidades de cogeneración en las plantas Nueva Aldea y Trupán, Región del Bío Bío. Los certificados fueron vendidos a través de la primera plataforma comercial *online* para transacciones de bonos de carbono.

Adicionalmente, Arauco creó en mayo el Consorcio Tecnológico Bioenercel S.A., con el objetivo de desarrollar una planta piloto productora de biocombustibles de segunda generación, utilizando celulosa como materia prima para la fabricación de etanol. La iniciativa cuenta con financiamiento de InnovaChile de CORFO, que cubre \$ 3 mil millones de un total de \$ 5 mil millones. Este responde a un trabajo conjunto con la Universidad de Concepción, la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Fundación Chile, CMPC y Masisa, que se han unido en este consorcio para generar capacidades técnicas y conocimiento para el cuidado del medioambiente.

En el ámbito financiero, Arauco concretó en forma exitosa la colocación de UF 6 millones, a través de dos series de bonos en el mercado chileno, a 21 y a 6 años y con tasas de 4,82% y 4,66%, respectivamente. Esta operación representa la vuelta al mercado local después de 17 años emitiendo deuda solamente en el exterior.

En el año 2008, Arauco recibió el Premio al Buen Ciudadano Empresarial, entregado por la Cámara Chileno-Norteamericana de Comercio (Amcham), en reconocimiento al programa “Desarrollo de Nuevos Proveedores Locales para Arauco, el caso del Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea”. Asimismo, en octubre, se le otorgó el “Premio al Mejor Reporte de Sustentabilidad 2008”, en la categoría Gestión Ambiental, entregado por Acción RSE.

Todo lo anterior es consecuencia del constante trabajo de la compañía por mejorar continuamente sus procesos, cultivar las mejores relaciones con el entorno y mantener su excelencia en sus distintos quehaceres. Ello con el fin de seguir siendo un actor protagónico de la industria forestal mundial y contribuir con el desarrollo económico y social del país.

538 : MW EN CAPACIDAD  
INSTALADA DE GENERACIÓN



# FORESTAL ARAUCO

“LA FILIAL FORESTAL VALDIVIA ADQUIERE EN APROXIMADAMENTE US\$ 14 MILLONES LOS ACTIVOS FORESTALES DE LAFARGE CHILE S.A.”



Forestal Arauco S.A. se constituyó en 1989, como la matriz del negocio forestal de Arauco, tomando a su cargo la coordinación de las actividades operacionales y la definición de las políticas de desarrollo para todas las filiales de esta área. Un año después, con el objeto de conocer mejor el recurso forestal, preservarlo adecuadamente y utilizarlo de manera óptima, la compañía creó Bioforest S.A. Esta filial es responsable de llevar a cabo iniciativas de investigación en áreas de la biotecnología, genética, silvicultura, protección fitosanitaria y estudios sobre las características y propiedades de los distintos tipos de madera.

Arauco cuenta con uno de los patrimonios forestales más extensos de América del Sur. En Chile, la empresa consolida 730 mil hectáreas de plantaciones; en Argentina, 126 mil hectáreas; en Uruguay, 27 mil hectáreas; y en Brasil, 65 mil hectáreas.

Sus terrenos forestales en Chile están administrados por Forestal Arauco S.A. y filiales, y corresponden a 602 mil hectáreas de pino radiata, 125 mil hectáreas de eucalipto, 3 mil hectáreas de otras especies, 149 mil hectáreas de bosque nativo y 211 mil hectáreas destinadas a la forestación y otros usos. En Argentina, Brasil y Uruguay, las plantaciones totalizan 187 mil hectáreas de pino taeda y elliotti, 12 mil hectáreas de eucalipto, 19 mil hectáreas de otras especies, además de 160 mil hectáreas de bosque nativo y 40 mil hectáreas destinadas a la forestación y otros usos.

Adicionalmente, la compañía administra un sistema de parques y áreas de protección, y mantiene acuerdos de no sustitución de bosque nativo. También, lleva a cabo programas de protección y conservación de la biodiversidad, y restauración de ecosistemas considerados sensibles.

Para la empresa, las plantaciones forestales constituyen la base de la competitividad de todas sus áreas de negocios. Por este motivo, ellas son manejadas con los más altos estándares ambientales, y se encuentran certificadas bajo la norma internacional ISO 14001 y el estándar chileno de manejo sustentable Certfor.

La utilización óptima de las plantaciones y la velocidad natural con que crecen los árboles, potenciada por avances biotecnológicos y la capacidad técnica de su personal, aseguran un permanente abastecimiento de sus instalaciones industriales con fibra y madera de la mejor calidad. Estas ventajas competitivas convierten a Arauco en uno de los principales productores de rollizos de madera para fibra, aserrío y paneles del Hemisferio Sur.

Con el fin de maximizar el uso del recurso forestal, su sistema de *log merchandising* permite estudiar en tiempo real las características de los rollizos y definir los cortes para aprovecharlos eficientemente y maximizar su valor económico. Los rollizos trozados son seleccionados para luego ser destinados a plantas de celulosa, paneles, remanufactura y aserraderos. Asimismo, el uso de todos los subproductos de madera (corteza, despuntes, viruta y aserrín) también es optimizado al interior de los complejos industriales, utilizándose en otros productos forestales o como combustible para la generación de energía.

Durante el año 2008, ante el aumento en los costos de producción, la compañía implementó un plan de inversiones destinado a mejorar la productividad, especialmente en las etapas de cosecha y transporte. Entretanto, se plantaron 44 mil hectáreas y se cosecharon 38 mil, lo que generó 20,8 millones de m<sup>3</sup> de rollizos, astillas y material combustible. Además, se compraron 8,0 millones de m<sup>3</sup> de rollizos y astillas a terceros.

Del total disponible, se destinaron 26,6 millones de m<sup>3</sup> a las plantas de celulosa, plantas de paneles y aserraderos de la compañía, y 2,2 millones de m<sup>3</sup> fueron vendidos a terceros.

En cuanto a inversiones, Arauco, a través de su filial Forestal Valdivia S.A., adquirió en aproximadamente US\$ 14 millones los activos forestales pertenecientes a Lafarge Chile S.A., ubicados en las regiones de Los Ríos y Los Lagos.

A partir del año 2010, se estima que Arauco alcanzará un equilibrio de plantación y cosecha, con una rotación de 40 mil hectáreas anuales.

948

MIL HECTÁREAS DE  
PLANTACIONES EN  
CUATRO PAÍSES

6,8%

· PARTICIPACIÓN EN LAS VENTAS  
· MUNDIALES DE CELULOSA  
· BLANQUEADA DE PINO

# CELULOSA ARAUCO

“A PARTIR DE 2008, TODAS LAS PLANTAS DE CELULOSA DE ARAUCO OPERAN A PLENA CAPACIDAD, TOTALIZANDO UNA CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN DE 3,04 MILLONES DE TONELADAS ANUALES,”

Celulosa Arauco y Constitución S.A. fue creada en 1976 a partir de la fusión de Celulosa Arauco S.A. y Celulosa Constitución S.A. Actualmente es la mayor productora de celulosa a nivel nacional y la principal exportadora no minera del país.

Posee cinco plantas en Chile (Arauco, Valdivia, Constitución, Licancel y Nueva Aldea) y una en Argentina (Alto Paraná), las que en conjunto tienen una capacidad de producción de 3,04 millones de toneladas de celulosa al año. La mayor parte de ella se destina a la exportación, principalmente a Asia y Europa, donde se encuentran los mercados más importantes. Arauco representa actualmente el 6,8% de las ventas mundiales de celulosa blanqueada de pino y un 13,5% de las de celulosa cruda, compitiendo con Canadá, Estados Unidos, Suecia y Finlandia en el mercado de celulosa de fibra larga y con Brasil e Indonesia en el de la celulosa de fibra corta.

La materia prima proviene de plantaciones propias y de terceros; en Chile se utiliza pino radiata (fibra larga) y eucalipto (fibra corta), mientras que en Argentina, pino taeda (fibra larga). La celulosa de Arauco es reconocida internacionalmente por su calidad y amplia variedad de usos. De acuerdo a la materia prima usada y al proceso de elaboración, se producen tres tipos de celulosa: blanqueada o *kraft*, que se utiliza para la fabricación de papeles de impresión y de escritura, sanitarios, industriales y de envolver; cruda o sin blanquear, empleada en papeles para embalaje, cartones, filtros, papeles dieléctricos y productos de fibrocemento; y la celulosa *fluff*, fabricada en Alto Paraná, apta para la elaboración de productos absorbentes.

Todas las plantas de Arauco cuentan con certificaciones ambientales y cumplen con creces las regulaciones vigentes en esta materia, tanto en Chile como en los mercados de destino. La utilización de tecnología ECF (libre de cloro elemental) para el blanqueo de celulosa, es reconocida internacionalmente como la más moderna de la industria.

Durante el año 2008, el mercado de la celulosa mostró niveles de precios relativamente altos durante los dos primeros cuatrimestres del año, pero a partir de septiembre se observó una caída cercana al 30%. Ante este escenario, Arauco se orientó a reducir los costos, renegociar los fletes y desplegar mayores esfuerzos en el aspecto comercial, sin detener ni disminuir la producción.

En tanto, la planta Valdivia elevó en junio de 2008 su capacidad de producción, desde 440 mil toneladas a 550 mil toneladas anuales. Esto fue posible tras la aprobación, en enero, del estudio ambiental para implementar una de las más modernas tecnologías de tratamiento de efluentes.

Por su parte, la planta Licancel reinició sus operaciones en enero de 2008, luego de haber permanecido seis meses paralizada, a raíz del problema operacional que derivó en la descarga de efluentes con parámetros sobre la norma en el río Mataquito. La empresa implementó un nuevo sistema de tratamiento de efluentes en la planta, que demandó una inversión de US\$ 8 millones.

En el año 2008, como parte de un plan de mejoramiento ambiental, finalizó la construcción del emisario de la planta Nueva Aldea, que se espera comience a operar durante el primer trimestre de 2009.

Adicionalmente, dicha planta obtuvo en junio de 2008 el Premio al Mérito Empresarial como la mejor empresa de la Región del Bío Bío, en el marco del reconocimiento que realiza anualmente la Cámara de la Producción y del Comercio de Concepción (CPCC).

“LA PLANTA DE CELULOSA NUEVA ALDEA RECIBE EL PREMIO AL MÉRITO EMPRESARIAL COMO LA MEJOR EMPRESA DE LA REGIÓN DEL BÍO BÍO,”





# ASERRADEROS ARAUCO



“ARAUCO ALCANZA DURANTE EL AÑO 2008 UNA PRODUCCIÓN TOTAL DE MADERA ASERRADA DE 3,2 MILLONES DE M<sup>3</sup>”

# 11

ASERRADEROS OPERATIVOS

Aserraderos Arauco S.A. se constituyó en 1993, con la finalidad de administrar los aserraderos y plantas de remanufactura de Arauco y de comercializar sus productos. Hoy, es la principal exportadora de madera aserrada del país, y la empresa con mayor capacidad de producción del Hemisferio Sur.

Al cierre de 2008, Arauco posee 11 aserraderos operativos, de los cuales nueve están en Chile y dos en Argentina. Además, cuenta con cinco plantas de remanufactura en Chile y una en Argentina. Todas ellas tienen certificaciones ambientales, de calidad, y de salud y seguridad ocupacional.

Su capacidad de aserrío, considerando las instalaciones en ambos países, es de 2,9 millones de m<sup>3</sup> al año, la de secado asciende a 2,4 millones de m<sup>3</sup>, y la de sus plantas de productos remanufacturados alcanza los 463 mil m<sup>3</sup> anuales. Su producción se destina principalmente a los mercados internacionales, destacando entre ellos Estados Unidos, México, Japón, Medio Oriente y Asia.

Entre sus principales productos se encuentran las maderas elaboradas para embalaje y *pallets*; madera sólida para la industria de la construcción, la mueblería y el diseño; molduras, paneles encolados y productos laminados; además de insumos y productos intermedios demandados en la fabricación de muebles y en la industria de la construcción.

Esta amplia variedad de productos responde a la estrategia desarrollada por Arauco, orientada a dar valor agregado a su oferta y a responder en forma oportuna, eficiente e innovadora a las demandas cada vez más exigentes de sus clientes.

Durante el año 2008, el negocio de la madera aserrada fue uno de los primeros en sentir los efectos de la

crisis inmobiliaria en Estados Unidos, que afectó la demanda de productos para la construcción en forma notoria. Esto llevó a la compañía a tomar decisiones que le permitieran enfrentar este escenario y adaptarse a la menor demanda. Además de cerrar los aserraderos chilenos de Lomas Coloradas, Coronel, Coelemu, y el que la compañía operaba en Brasil, se redujeron turnos, disminuyó la producción en algunos procesos de las plantas, mejoró su mix de venta y orientó la producción a destinos y productos comercialmente más atractivos, destacándose Medio Oriente y México.

Como resultado de todo ello, la producción total de madera aserrada registró volúmenes similares a los del año 2007, alcanzando los 3,18 millones de m<sup>3</sup>, frente a los 3,19 millones de m<sup>3</sup> del período anterior.

No obstante las desfavorables condiciones externas, la empresa continuó con su proceso de renovación y mejoramiento de sus activos. Es así como aprobó la construcción de una planta térmica de generación de energía eléctrica y vapor en el complejo Viñales y la ampliación de su aserradero a 380 mil m<sup>3</sup> anuales. Ambas iniciativas involucrarán una inversión cercana a los US\$ 130 millones y permitirán aumentar la competitividad de Arauco en el largo plazo.

“ARAUCO PRESENTA UNA DECLARACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL PARA AUMENTAR A 380 MIL M<sup>3</sup> LA CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN DEL ASERRADERO VIÑALES”

# PANELES ARAUCO

“CONCLUYE EL PROYECTO DE AMPLIACIÓN DE LA SEGUNDA LÍNEA DE PANELES TERCIADOS DE NUEVA ALDEA, DUPLICANDO LA CAPACIDAD EXISTENTE”



Paneles Arauco S.A. fue creada en 1995, con la finalidad de dar un mejor aprovechamiento a la madera producida en los bosques y diversificar la oferta de productos forestales. La empresa se centró inicialmente en la producción de tableros terciados o de madera contrachapada, pero a partir del año 2000 incorporó a sus activos las instalaciones de Trupán S.A. y Maderas Prensadas Cholguán S.A., con lo que amplió su oferta.

La compañía gestiona actualmente cuatro líneas de productos: paneles terciados marca Arauco Ply, que se utilizan para fabricar recubrimientos decorativos y carrocerías; tableros MDF marca Trupán, destinados a la elaboración de molduras, pisos y muebles; tableros HB marca Cholguán, que se usan en la mueblería y la construcción; y aglomerados marca Faplac, especialmente útiles para aplicaciones que requieren de resistencia a la corrosión.

Todos estos productos son fabricados en tres plantas en Chile, dos en Argentina y dos en Brasil. En Chile se elaboran paneles terciados, MDF y HB, con una capacidad de producción de 1,4 millones de m<sup>3</sup> al año. En las plantas de Argentina y Brasil, solo se fabrican tableros MDF y aglomerados, totalizando capacidades de producción anual de 565 mil m<sup>3</sup> y 605 mil m<sup>3</sup>, respectivamente.

Gracias a la calidad y variedad de productos, Arauco es reconocido como un importante actor en el mercado mundial de paneles y se ha posicionado como el mayor productor de América Latina y uno de los diez mayores del mundo, capaz de garantizar a sus clientes una oferta continua y creciente en el tiempo.

El año 2008 presentó hasta agosto una firme demanda y favorables precios para sus principales líneas de productos, lo que logró compensar en parte los aumentos en los costos de producción. Sin embargo, a partir de septiembre se comenzaron a sentir los efectos de la crisis económica internacional, impulsando menores volúmenes de venta y menores precios.

# 2,6

MILLONES DE M<sup>3</sup> EN CAPACIDAD  
DE PRODUCCIÓN DE PANELES

En este escenario, la producción de paneles terciados alcanzó a 667 mil m<sup>3</sup>, un 22,1% mayor que el año anterior; los tableros MDF totalizaron 1,1 millones de m<sup>3</sup>, un 4,1% menor que el ejercicio 2007; los paneles HB disminuyeron levemente con respecto al período anterior, registrando 60 mil m<sup>3</sup>; y los tableros aglomerados totalizaron 516 mil m<sup>3</sup>, un 5,3% superior al año 2007.

Adicionalmente, en el mes de julio y como consecuencia de la crisis inmobiliaria en Norteamérica, Arauco tomó la decisión de postergar el proyecto de construcción de una planta de MDF en la comuna de Paillaco, en la Región de Los Ríos, que ya contaba con las aprobaciones ambientales.

Entretanto, en marzo de 2008 culminó el proceso de ampliación de la segunda línea de paneles terciados del Complejo Nueva Aldea. El proyecto total involucró una inversión de US\$ 51 millones e incrementó la capacidad total de producción en 225 mil m<sup>3</sup> anuales.



ASOCIACIÓN ARAUCO-STORA ENSO, BRASIL



# ARAUCO INTERNACIONAL

“ARAUCO ABRE UNA OFICINA COMERCIAL EN COLOMBIA, CON EL OBJETIVO DE AMPLIAR SU COBERTURA EN LOS MERCADOS MÁS RELEVANTES”

La presencia de Arauco en los mercados internacionales se remonta al año 1996, cuando adquirió la empresa argentina Alto Paraná S.A. Más tarde, en el año 2005, ingresó como productor local al mercado brasileño tras adquirir Placas do Paraná S.A. y el 50% de Dynea Brasil S.A. Adicionalmente, ese mismo año, se consolidó como la principal empresa forestal industrial de Argentina al adquirir Ecoboard S.A.I.F., Louis Dreyfus S.A.I.F., LD Manufacturing S.A. y el 60% de Flooring S.A. En el año 2007, la empresa profundizó su presencia en el mercado brasileño, tras concretar las negociaciones con la transnacional sueco-finlandesa Stora Enso, uno de los principales productores de papel, embalajes y madera transformada. Con esta alianza, Arauco adquirió el 80% de Stora Enso Arapoti Empreendimentos Agrícolas S.A., el 20% de Stora Enso Arapoti Indústria de Papel S.A. y el 100% de Stora Enso Arapoti Serraria Ltda.

Actualmente, Arauco posee 126 mil hectáreas de plantaciones forestales en Argentina, 65 mil hectáreas en Brasil y 27 mil hectáreas en Uruguay. En Argentina cuenta además con dos aserraderos, con una capacidad para producir 470 mil m<sup>3</sup> de madera aserrada al año, una planta de remanufactura con capacidad de 65 mil m<sup>3</sup> anuales, una de MDF con una capacidad para producir 305 mil m<sup>3</sup> al año, otra de paneles aglomerados con capacidad anual de 260 mil m<sup>3</sup>, una planta de resinas y una de celulosa, con capacidad para producir 100 mil toneladas de celulosa *fluff* al año y 250 mil toneladas de celulosa blanqueada. En Brasil, sus instalaciones industriales incluyen una planta de paneles MDF con capacidad para producir 305 mil m<sup>3</sup> anuales, una de aglomerados con una capacidad de producción de 300 mil m<sup>3</sup> al año, una planta de resinas con capacidad anual de 151 mil toneladas y el 20% de una planta productora de papel con capacidad de producción de 205 mil toneladas al año.

Oficinas comerciales ubicadas en distintos países del mundo garantizan a sus clientes una atención cercana y expedita. Arauco Forest Products se encarga de la comercialización en Europa, Arauco Wood Products en

Estados Unidos y Canadá y las oficinas Arauco México y Arauco Distribución México hacen lo propio en este último país. Además, la empresa tiene oficinas en Japón, Brasil, Perú y Argentina. La presencia comercial de la empresa en Latinoamérica se vio fortalecida en el año 2008 con la apertura de una oficina en Colombia, destinada esencialmente a promover la venta de paneles y madera aserrada.

Arauco posee además un sistema logístico integrado de vanguardia en materia de transporte, embarque, almacenaje y distribución de productos. Los tres principales puertos chilenos desde los cuales realiza sus exportaciones son Coronel, Lirquén y San Vicente, los cuales cuentan con infraestructura moderna y equipamiento de alta tecnología. Arauco participa en la propiedad de los puertos de Coronel y Lirquén, con un 50% y un 20%, respectivamente.

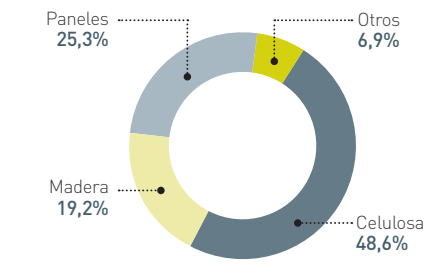
Arauco comercializa y distribuye sus productos en más de 60 países. Esta proyección internacional es consecuencia del sostenido crecimiento industrial y la permanente ampliación en la cartera de productos que han caracterizado el desarrollo de la empresa en los últimos años. Por otra parte, su vasto patrimonio forestal, un sistema de producción flexible que permite producir contra demanda y una estructura comercial capaz de analizar y detectar rápidamente los cambiantes y exigentes requerimientos de sus clientes, otorgan a Arauco una posición de privilegio en los competitivos mercados internacionales de la celulosa, madera y paneles.

# 218

MIL HECTÁREAS  
DE PLANTACIONES EN  
ARGENTINA, BRASIL Y URUGUAY

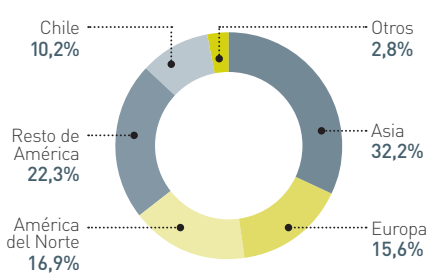
SECTOR FORESTAL EN CIFRAS

VENTAS VALORADAS ARAUCO POR PRODUCTO  
2008



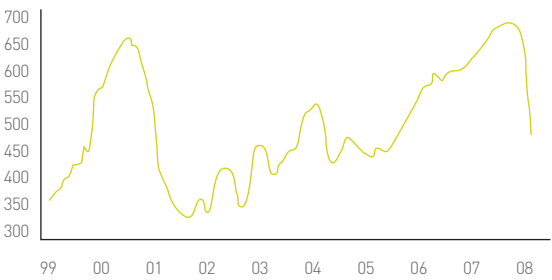
Total: 3.689 millones de dólares

VENTAS VALORADAS ARAUCO POR MERCADO  
2008



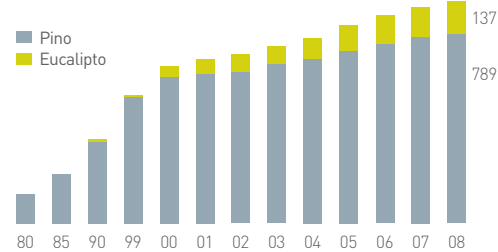
Total: 3.689 millones de dólares

PRECIO CELULOSA  
US\$/TON

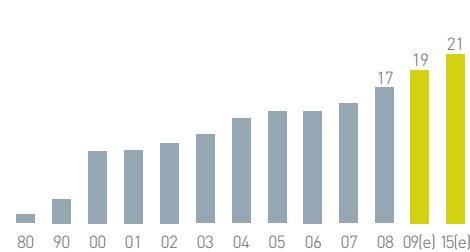


Fuente: Banco Central de Chile

INVENTARIO DE PLANTACIONES  
MILES DE HECTÁREAS

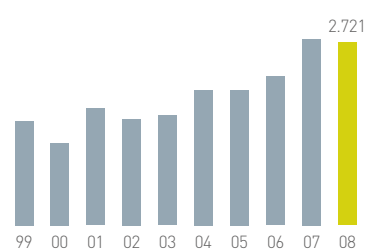


COSECHA DE MADERA  
MILLONES DE M³

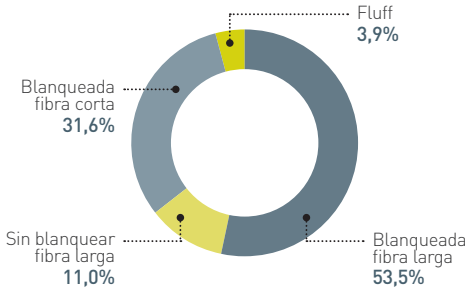


(e) estimado

VENTAS CELULOSA  
MILES DE TONELADAS

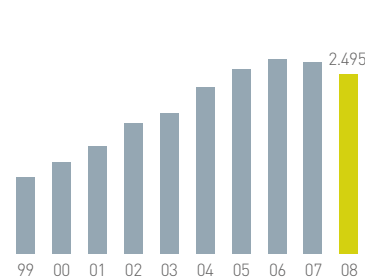


PRODUCCIÓN CELULOSA  
2008

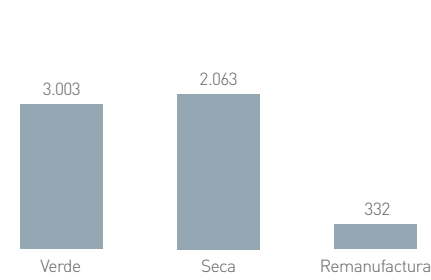


Total: 2,90 millones de toneladas

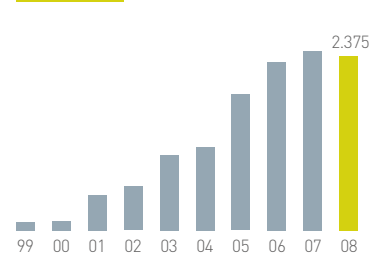
VENTAS MADERA ASERRADA  
MILES DE M³



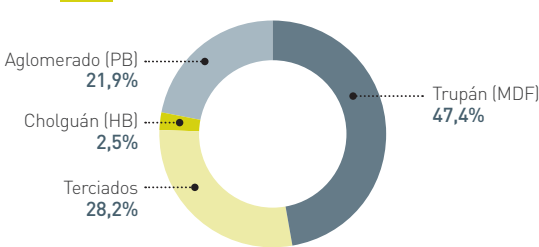
PRODUCCIÓN MADERA ASERRADA  
MILES DE M³



VENTAS PANELES  
MILES DE M³



PRODUCCIÓN PANELES  
2008



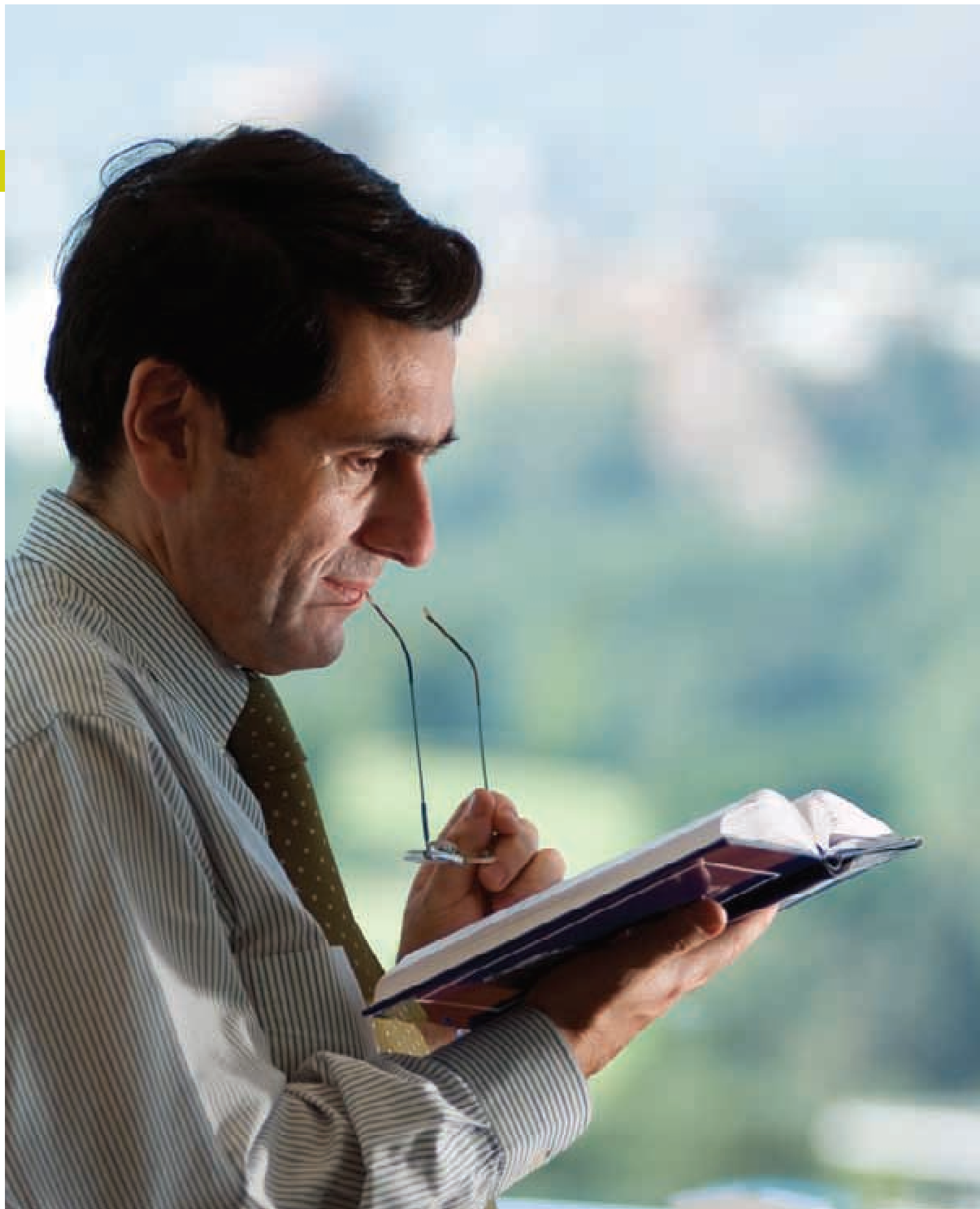
Total: 2,36 millones de m³

El detalle de las cifras se presenta en el CD adjunto, que forma parte integral de esta memoria.



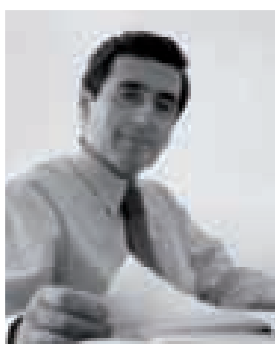
“ELEVAR LA ESCALA DE OPERACIONES,  
AUMENTAR LA EFICIENCIA Y AMPLIAR  
LAS LÍNEAS PRODUCTIVAS”

.....  
PANELES ARAUCO, NUEVA ALDEA



# SUPERACIÓN

“PERSEGUIR UN SUEÑO ENGRANDECEDOR,”



FIJARSE METAS. BUSCAR NUEVAS  
HERRAMIENTAS QUE PERMITAN  
TRASPASAR NUESTRAS PROPIAS

FRONTERAS. AMPLIAR Y PROFUNDIZAR  
LOS CONOCIMIENTOS PARA DAR  
MAYOR VALOR AL TRABAJO.

---

**Gastón Toloza**, Jefe de Auditoría de Copec. Se inició como Contador Auditor.  
Hoy es también Ingeniero Comercial y Abogado.

## “COMIENZA LA CONSTRUCCIÓN DE DOS NUEVOS ESTANQUES PARA EL ALMACENAMIENTO DE PETRÓLEOS COMBUSTIBLES EN EL TERMINAL DE PRODUCTOS IMPORTADOS EN QUINTERO”

Compañía de Petróleos de Chile Copec S.A. es la distribuidora y comercializadora de combustibles para uso doméstico e industrial más importante del país. Se constituyó en 1934 y al año siguiente comenzó sus operaciones de venta de gasolina. Con el tiempo fue ampliando su giro y diversificando sus actividades. En el año 2003, Empresas Copec creó la filial Compañía de Petróleos de Chile Copec S.A., concentrando esta última los activos relacionados con el rubro de los combustibles líquidos y lubricantes.

Copec cuenta con 622 estaciones de servicio a lo largo de todo el país, formando la red más extensa de Chile, a la que se asocian 67 tiendas de conveniencia Pronto y 136 locales Punto. Además, gestiona un canal industrial que abastece a más de tres mil clientes, pertenecientes a los rubros más importantes de la economía nacional. En lubricantes, maneja las marcas Mobil y Esso para vehículos y maquinarias. Para todo ello posee 15 plantas almacenadoras de combustible entre Arica y Puerto Chacabuco, con una capacidad total de 487 mil m<sup>3</sup>.

Copec, a través de sus filiales, participa en diversas actividades asociadas al negocio de distribución de combustibles, con el fin de garantizar a sus clientes la oportuna llegada del producto. Por tierra, el transporte es realizado por Transcom, que el año 2008 movió 1,9 millones de m<sup>3</sup> en sus 134 modernos camiones estanco. Por su parte, Sonacol lleva combustibles líquidos y gas licuado desde las refinerías hasta las plantas distribuidoras por medio de oleoductos, y Sonamar lo hace por vía marítima, en su flota de buques tanque.

La estrategia comercial de Copec se basa en una logística eficiente, una moderna gestión, una rigurosa selección de las localizaciones, calidad en

el servicio y soluciones integrales a sus clientes que, sumados a la solidez de marca y a una permanente innovación en sus productos y servicios, permite consolidar el liderazgo de la empresa frente a las grandes multinacionales que operan en Chile, aumentando año a año su participación de mercado y logrando habitualidad y fidelidad en sus clientes.

Durante el 2008, si bien la magnitud de la crisis eléctrica fue menor que durante el 2007, debido a las mayores precipitaciones, la escasez de gas natural proveniente de Argentina nuevamente hizo pasar momentos críticos a las empresas generadoras. Copec fue otra vez un pilar para el suministro eléctrico nacional, a través del eficaz abastecimiento de petróleo diesel a las centrales termoeléctricas del Sistema Interconectado Central y del Sistema Interconectado del Norte Grande.

En este contexto, las ventas físicas alcanzaron los 11,0 millones de m<sup>3</sup>, un crecimiento de 8,6% con respecto al período anterior. En tanto, la participación de mercado aumentó dos puntos porcentuales, pasando de un 62,7% a un 64,8%. El abastecimiento de combustibles provino en un 69% de Enap Magallanes y Enap Refinerías, y en un 31% de proveedores extranjeros, entre los que destacan Estados Unidos y Corea del Sur.

En el canal industrial, la compañía vendió 7,8 millones de m<sup>3</sup> a empresas de diversos sectores, registrando un crecimiento de 10,0%. Lo anterior se explica fundamentalmente por el crecimiento de 13,7% en el rubro de la generación eléctrica que demandó en el año 3,0 millones de m<sup>3</sup> de petróleo diesel y otros combustibles.

Otros sectores, en cambio, mostraron comportamientos diferentes. Por ejemplo, la difícil situación que afecta a la industria salmonera trajo consigo menores consumos de combustible. Por el contrario, la minería continuó creciendo y representó el 13,3% de las ventas en el sector industrial.

El servicio de *bunkering* de Copec opera con cinco barcas, que durante 2008 comercializaron 770 mil m<sup>3</sup> de combustible a embarcaciones de distinto calado en los puertos nacionales. Adicionalmente, a través de su filial Air BP, vendió 395 mil m<sup>3</sup> de combustibles de aviación en nueve aeropuertos del país.



## “COPEC OBTIENE EL PRIMER LUGAR EN LA CATEGORÍA “ESTACIONES DE SERVICIO” EN EL RANKING DE CALIDAD DE SERVICIO ELABORADO POR PROCALIDAD”

60 MIL M<sup>3</sup> EN CAPACIDAD  
DE ALMACENAMIENTO  
DE PETRÓLEO DIESEL

PLANTA ALMACENAMIENTO MEJILLONES,  
REGIÓN DE ANTOFAGASTA

# 64,8%

.....  
PARTICIPACIÓN DE MERCADO COPEC 2008



## “LA PLANTA DE ALMACENAMIENTO DE COPEC EN MEJILLONES INICIA SUS OPERACIONES AL RECIBIR EL PRIMER BUQUE TANQUE CON 30 MIL M<sup>3</sup> DE PETRÓLEO DIESEL”

Por su parte, la red de estaciones de servicio atendió a más de 248 mil clientes al día durante el año 2008, en un escenario que trajo consigo importantes desafíos, tanto por la llegada de nuevos competidores al mercado local, como por las bruscas variaciones en el precio de los combustibles, que alcanzaron niveles históricos. El mercado automotor venía experimentando en los últimos años una orientación hacia el diesel, pero esta tendencia se frenó cuando dicho combustible alcanzó precios muy similares a los de la gasolina, debido a las rebajas aplicadas al impuesto específico. Esto se tradujo en un aumento de 5,0% en las ventas de gasolina y de 6,5% en las de petróleo diesel. Las ventas físicas a través de las estaciones de servicio totalizaron en el año 2008 3,2 millones de m<sup>3</sup> de combustibles, un crecimiento del 5,4% con respecto al ejercicio anterior.

Durante el año fueron inauguradas nuevas estaciones de servicio urbanas en Chiguayante, Puerto Montt, Punta Arenas y Colina, mientras que para los primeros meses de 2009 está previsto abrir puntos de venta en las comunas de Las Condes, Viña del Mar y San Miguel. Los esfuerzos se orientaron también a extender la red de estaciones de servicio de carretera hacia el norte del país, de la mano del proceso de concesiones viales.

Con el objetivo de otorgar un mejor servicio a sus clientes, la compañía se preocupó de dar mayores niveles de seguridad a las operaciones con tarjetas de crédito de establecimientos comerciales asociados a las estaciones de servicio Copec, mediante la implementación del sistema “Clave Activa” en toda su red de estaciones de servicio. Esta iniciativa permite que las tarjetas de crédito solo puedan ser utilizadas como medio de pago si el cliente ingresa una clave secreta. Así, Copec se transformó en la única red de venta de combustibles y retail con estándares de seguridad similares a los de países desarrollados.

Como resultado de toda su gestión 2008, Copec recibió, a fines de año, el premio a la Calidad de Servicio otorgado por ProCalidad y la revista Capital, obteniendo el primer lugar en la recién creada categoría de estaciones de servicio.

Finalmente, y gracias a un convenio con la editora Turiscom, la empresa realizó la publicación de una nueva guía turística nacional, que aspira a fomentar el turismo interno y el conocimiento del patrimonio natural, cultural y social de Chile. Se trata de Chiletur Copec, que se encuentra a la venta en más de 400 estaciones de servicio y en la red de tiendas Pronto y Punto.

De manera de seguir mejorando su logística, Copec incorpora instalaciones y adecua su estructura para responder a los desafíos que el mercado de los combustibles presenta año a año y así seguir atendiendo en forma eficiente y oportuna a sus clientes.

En materia de inversiones, uno de los proyectos más relevantes de la compañía es la planta de almacenamiento de combustibles en Mejillones, la cual fue inaugurada el 2008 y recibió un total de 36 buques durante el año, convirtiéndose en una parte vital de la cadena de suministro de energía a la minería del Norte Grande. En 2009 se iniciará una nueva etapa en la ampliación de dicha planta, que con una inversión de US\$ 20 millones, permitirá recepcionar, almacenar y despachar petróleos combustibles a

naves. Durante el 2010 comenzarán las obras destinadas a completar la infraestructura necesaria para recibir otros productos destilados además de petróleo diesel, como gasolinas y kerosene de aviación. Estas obras entrarían en funcionamiento durante el año 2011, lo que permitirá el traslado definitivo de la Planta de Antofagasta.

Por otra parte, y continuando con el desarrollo del Terminal de Productos Importados en la bahía de Quintero, se inició la construcción de dos estanques para el almacenamiento y despacho de combustible a naves. Se trata de dos estanques de seis mil m<sup>3</sup> cada uno para almacenar petróleos combustibles. La inversión en este proyecto alcanza aproximadamente los US\$ 10 millones.

En tanto, la planta marítima que se construirá en Calbuco, en reemplazo de la que se emplazaba en Puerto Montt, contará con siete estanques con capacidad total para almacenar 67 mil m<sup>3</sup> de combustibles líquidos y un estanque de almacenamiento de agua para combate de incendios, de ocho mil m<sup>3</sup>. Dicha instalación abastecerá en su totalidad a las Regiones de Los Lagos y Los Ríos. También servirá para atender parte de la Región de la Araucanía y, en situaciones de emergencia, a la Región de Aysén. La inversión estimada de este proyecto alcanza a US\$ 34 millones y se espera contar con las aprobaciones ambientales durante el primer trimestre del 2009, para así iniciar su construcción.

Otro proyecto relevante de la compañía es una planta de importación, almacenamiento y despacho de petróleos combustibles en el puerto de San Vicente. Esta busca responder al aumento de la demanda por este producto en la zona centro-sur del país. La primera etapa considera la instalación de dos estanques para petróleo combustible de 10 mil m<sup>3</sup> de capacidad cada uno, y uno de petróleo diesel de cinco mil m<sup>3</sup>. La inversión estimada de este proyecto, que debería estar operativo a fines del año 2010, es de US\$ 30 millones.

En los próximos años, Copec continuará trabajando por entregar un servicio continuo y de alta calidad a todos sus clientes, confiada en que su infraestructura, equipamiento y personal le permitirán seguir asumiendo exitosamente los desafíos que presenta el abastecimiento energético del país.

# 622

ESTACIONES DE SERVICIO  
DESDE ARICA A PUERTO  
WILLIAMS

# TIENDAS DE CONVENIENCIA

En 1998, Copec se asoció con la empresa española Areas S.A., de vasta experiencia en el diseño, desarrollo y administración de tiendas de conveniencia, minimercados, restaurantes y cafeterías. Esta alianza dio origen a la filial Administradora de Ventas al Detalle Ltda., ArcoPrime. Además de operar la cadena de tiendas Pronto, también elabora y comercializa alimentos frescos envasados e insumos para restaurantes, gestiona estaciones de servicio de combustible y presta servicios de administración y franquicia.

En el año 2007, ArcoPrime creó Arco Alimentos Ltda., filial encargada de comercializar alimentos bajo las marcas Fres&Co y Be Ready, a través de supermercados, cafeterías, restaurantes y tiendas de conveniencia.

La empresa administra actualmente 30 tiendas Pronto urbanas, 37 en carretera y cuatro restaurantes Fres&Co, además de 14 estaciones de servicio y cinco máquinas de lavado de automóvil.

El desarrollo y expansión de las tiendas Pronto han sido elementos estratégicos en agregar valor a la venta de combustibles en las estaciones de servicio, especialmente en carretera. Su oferta incluye alimentación al paso, restaurante, café, baños con ducha, cajero automático, conexión a Internet, juegos infantiles y recarga de tarjeta bip!, entre otros servicios altamente valorados por los clientes.

Los 136 locales Punto son administrados por los concesionarios de las estaciones de servicio, bajo la supervisión y el sello de calidad que caracteriza a Copec.

Por su parte, la cadena de restaurantes Fres&Co cuenta con cuatro locales ubicados en lugares de alta concentración de oficinas en distintos puntos de Santiago, que ofrecen comida rápida y saludable, bajo las modalidades de autoservicio y atención a la mesa.

Durante el 2008, el mercado de las tiendas de conveniencia se caracterizó por un aumento en el nivel de competencia, dado principalmente por el ingreso de nuevos actores. Pese a ello, la compañía mantuvo su posicionamiento como líder en este sector, gracias a su cobertura y a la permanente innovación en tecnología y servicios.

**“LA FILIAL ARCO ALIMENTOS INCORPORA A SU LÍNEA DE PRODUCTOS DOS NUEVAS MARCAS: PIACCERI Y SAN CIPPRIANO”**

ArcoPrime concretó también durante el año una alianza con el banco BCI, en virtud de la cual se instalaron 20 módulos de servicios transaccionales en igual número de locales Pronto de carretera. Estos dispositivos permiten realizar operaciones como giros de dinero, consulta del estado del tiempo y compra de pasajes o entradas para conciertos, pagando en la caja de la tienda. Asimismo, mediante un convenio con los concesionarios de autopistas interurbanas, se implementó la venta de pases diarios en toda la red Pronto.

En tanto, Arco Alimentos incorporó nuevas líneas de platos congelados y pizzas de calidad Premium, además de las marcas Piacceri y San Cippriano, las cuales se expenden en las principales cadenas de supermercados. Esto le permitió a la compañía aumentar en 46,0% sus ventas respecto del año anterior.

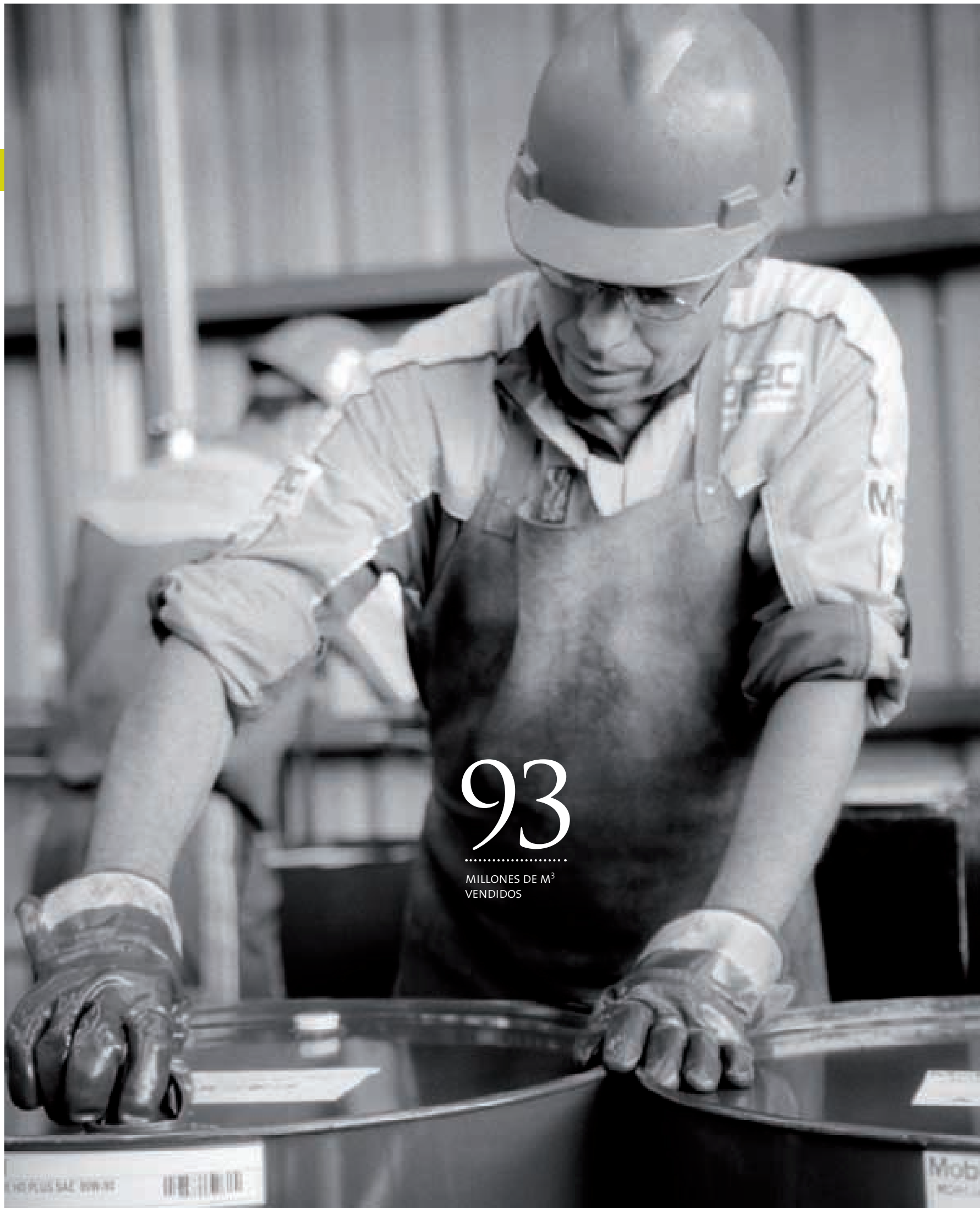
Para el 2009, está programada la inauguración de un nuevo local de venta Pronto en el sector de Bosques de Montemar, Región de Valparaíso, la remodelación de los Pronto de Antofagasta y Temuco, y la apertura de los nuevos Fres&Co Subcentro Norte, Subcentro Sur y Alto Las Condes.



# 67

LOCALES PRONTO





# 93

.....  
MILLONES DE M<sup>3</sup>  
VENDIDOS

# LUBRICANTES

Copec participa en el negocio de los lubricantes desde la década del cincuenta, cuando se asoció con la empresa estadounidense Mobil para comercializar los productos de esta marca en Chile. Más tarde, en el año 1999, Mobil se fusionó con Exxon, dando origen a ExxonMobil, que es en la actualidad una de las principales empresas del mundo en el rubro de los lubricantes y la propietaria de las marcas Mobil y Esso.

En el año 2003, Copec firmó un histórico acuerdo con Exxon Mobil para producir y comercializar en forma exclusiva en nuestro país los lubricantes de ambas marcas. Esta importante alianza le ha permitido a la compañía reafirmar su liderazgo en este rubro, además de representar una clara señal de confianza de la empresa norteamericana hacia Copec, al ser Chile uno de los pocos países donde ha puesto la distribución de sus lubricantes en manos de terceros. La estrategia de comercialización conjunta, *dual brand*, sobre la base de una clara segmentación de los mercados objetivos de cada marca, ha permitido crecer hasta llegar a un 49,5% de participación en un mercado en el que compiten más de 40 marcas.

La totalidad de los lubricantes vendidos por Copec se producen en su planta de Quintero, una de las más modernas de Sudamérica. Cuenta con una capacidad de producción de 124 millones de litros al año, y opera de acuerdo al programa *Product Quality Management System* de ExxonMobil.

**“SE LLEVA A CABO LA OCTAVA VERSIÓN DEL RALLY MOBIL”**



**“LOS LUBRICANTES COMERCIALIZADOS POR COPEC ALCANZAN UNA PARTICIPACIÓN RÉCORD DE 49,5%”**

Actualmente, Copec es la única compañía en el mercado que cuenta con una red de distribuidores exclusivos que trabajan con su propia fuerza de venta, cubriendo las necesidades de concesionarios de estaciones de servicio y de la pequeña y mediana empresa. En este ámbito, el 2008 fue el año de la consolidación de la red de centros de atención MobilTec, que cuenta con 40 locales.

En el año 2008 el mercado creció un 5,4%, influido principalmente por la demanda proveniente de la gran minería. Castrol dejó de operar en forma directa en Chile, por lo que Mobil, Esso y Shell se posicionaron como las marcas más importantes de lubricantes en el país. Mobil tuvo el 42,2% y Esso el 7,3% de participación, vendiendo entre ambas más de 90 millones de m<sup>3</sup>.

Copec atiende en este rubro a más de mil clientes industriales, que concentran el 70,4% de las ventas. Entre ellos figuran sectores como el minero, forestal, papeler y transporte, los cuales constituyen un segmento que creció un 24,0% en 2008, influido en gran medida por la incorporación de Mobil en el negocio de ceras para paneles de madera. La compañía ha desarrollado estrategias específicas para clientes industriales, destinadas a brindar un servicio integral y altamente especializado, que cumpla las necesidades de lubricación de sus equipos y maquinarias. Las mineras El Abra, Collahuasi y Escondida, además de Inforsa y Forestal Santa Fe, por ejemplo, reciben en sus propias instalaciones y en forma permanente este servicio, además del control de sus procesos, cuantificación de pérdidas, manejo ambiental de residuos y auditorías de energía. Estas últimas consisten en el análisis del consumo de cada cliente y la estimación del ahorro que podrían tener al usar de mejor forma los lubricantes.

Por otra parte, Copec continuó con los programas de capacitación a sus trabajadores y distribuidores en conjunto con Inacap, de modo que su personal de servicio, que se desempeña tanto en los puntos de venta como en las industrias, mantenga su alto nivel de especialización. Adicionalmente, la empresa continuó llevando a cabo su proyecto “Vía Limpia”. Esta iniciativa, orientada a la gestión adecuada de los aceites usados, contempla la recolección de dichos aceites en forma gratuita y es ofrecido a todos sus clientes.

A futuro, los esfuerzos de Copec se concentrarán en continuar desarrollando más y mejores servicios, que brinden a sus clientes soluciones integrales y de máxima calidad.

# SONACOL/ SONAMAR

“SONAMAR ADQUIERE EL BUQUE TANQUE PUNTA ANGAMOS, QUE CUENTA CON UNA CAPACIDAD DE 24 MIL TONELADAS GRUESAS, Y SIGNIFICÓ UNA INVERSIÓN DE US\$ 46 MILLONES”



8,4

MILLONES DE M<sup>3</sup>  
DE COMBUSTIBLES  
TRANSPORTADOS POR  
SONACOL

Copec, Enap y Esso Chile se unieron en el año 1957 para fundar la Sociedad Nacional de Oleoductos S.A., Sonacol, destinada a desarrollar, mantener y operar una red de oleoductos para el transporte de combustibles y otros subproductos del petróleo. Más tarde, en el año 1979 se creó una división marítima con el fin de complementar la red de oleoductos de la zona central con servicios de transporte hacia y desde los puntos más alejados del país.

En el año 2004, Abastible adquirió el 12,0% de la propiedad de Sonacol, sumándose este porcentaje al 40,8% que tenía Copec, con lo cual la compañía se convirtió en filial de Empresas Copec. Al año siguiente, producto de los nuevos requerimientos y desafíos que se presentaban para la división marítima, se decide separar los negocios terrestre y naviero, dando así origen a la Sociedad Nacional Marítima S.A., Sonamar. Posteriormente, en el año 2006, Copec vende el 37,8% de Sonamar a la Sociedad de Inversiones Monterrey.

Sonacol cuenta con una red de seis oleoductos que suman más de 460 kilómetros desde Quintero hasta San Fernando, a través de los cuales transporta gasolina, kerosene, diesel y otros subproductos del petróleo. También posee 9 estaciones de bombeo, que incluyen tres terminales de entrega de productos, ubicados en las regiones de Valparaíso, Metropolitana y O'Higgins. Esta infraestructura, dotada de altos estándares de seguridad y de la más moderna tecnología, permite a la compañía abastecer más del 98% de los combustibles, tanto líquidos como gas licuado, que requiere la Región Metropolitana.

Por otra parte, Sonamar cuenta con una flota de cinco buques tanque que responden a las más estrictas exigencias internacionales de seguridad y, en conjunto, totalizan una capacidad de 260 mil m<sup>3</sup>.

Durante el ejercicio 2008, Sonacol transportó 7,2 millones de m<sup>3</sup> de combustibles líquidos, cifra superior a los 7,1 millones de m<sup>3</sup> registrados en el período anterior. Especial relevancia tuvo el mayor consumo de diesel por parte de las empresas eléctricas durante el primer semestre. En el gas licuado, el volumen transportado alcanzó a 1,2 millones de m<sup>3</sup>, cifra levemente inferior a la registrada durante el año 2007. Sonamar, en tanto, movilizó 4,9 millones de m<sup>3</sup> de petróleo crudo y derivados, lo que representa un descenso de 18,2% con respecto al ejercicio anterior.

Una de las principales inversiones realizadas por Sonacol en el año 2008 fue la incorporación de mejoras tecnológicas en todos sus oleoductos y en los centros de control Concón, El Bato, Curacaví y Graneros. Por su parte, Sonamar adquirió el buque tanque Punta Angamos, con una capacidad superior a las 24 mil toneladas gruesas. La embarcación demandó una inversión de US\$ 46,4 millones y reemplazó al buque tanque Abtao, que dejó de operar en noviembre.

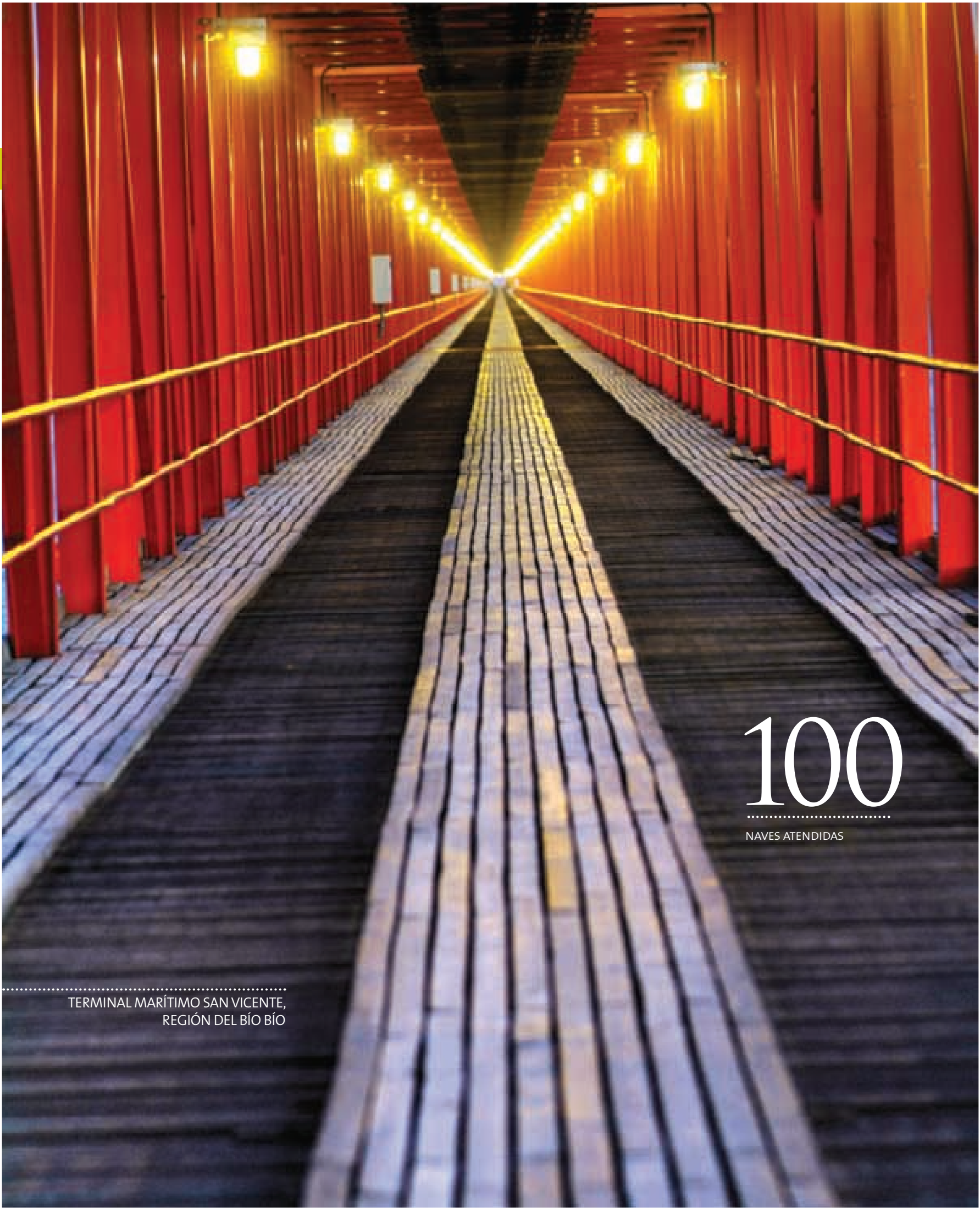
Uno de los énfasis centrales en el quehacer de ambas empresas está puesto en la prevención de riesgos y en la protección del medioambiente, entre otros. Es así como Sonacol fue distinguida por la Superintendencia de Seguridad Social con el premio nacional a la Gestión de la Seguridad y Salud en el Trabajo "Tucapel González García" en la categoría "Gran Empresa". Asimismo, y por tercer año consecutivo, la Mutual de Seguridad de la Cámara Chilena de la Construcción le otorgó el primer lugar en la actividad económica de transporte, por su programa de control de riesgos operacionales.

Durante los próximos años, Sonacol continuará invirtiendo en mejoras que le permitan mantener los niveles de seguridad y eficiencia de sus procesos.



46,4

MILLONES DE DÓLARES.  
INVERSIÓN PUNTA  
ANGAMOS



100

NAVES ATENDIDAS

.....  
TERMINAL MARÍTIMO SAN VICENTE,  
REGIÓN DEL BÍO BÍO

# ABASTIBLE



## “EN NOVIEMBRE COMIENZAN LAS OBRAS DE AMPLIACIÓN DEL TERMINAL MARÍTIMO DE SAN VICENTE”

Abastecedora de Combustibles S.A., Abastible, fue constituida en 1956 con el objeto de comercializar gas licuado para uso doméstico, comercial e industrial. Desde sus inicios, la empresa se ha caracterizado por entregar un óptimo servicio de almacenamiento, envasado y distribución de gas licuado. Con una estrategia basada en la eficiencia operacional y en la calidad del servicio, la compañía se ha consolidado como un actor relevante en el sector energético nacional, que sobresale por su confiabilidad, integridad y compromiso.

Una moderna y completa infraestructura le permite entregar un suministro seguro y oportuno a sus más de 1,4 millones de clientes, entre las regiones de Atacama y Aysén. Cuenta con una red de 1.485 distribuidores, 15 oficinas de venta y distribución, 46 mil estanques, 5,9 millones de cilindros, siete plantas de llenado de cilindros y un terminal marítimo de combustibles único en Chile, creado para la carga y descarga de combustibles líquidos y gaseosos.

En el año 2008 la demanda de gas licuado en Chile fue menor que el año anterior, debido principalmente a un invierno con temperaturas más altas que el ejercicio 2007 y a los mayores precios del gas licuado, que se vieron impulsados por los máximos históricos del petróleo. A ello se sumó el efecto de la crisis financiera internacional y su impacto en la actividad económica.

En este escenario, y ante la escasez de gas natural argentino, la empresa logró satisfacer exitosamente los requerimientos de combustible de empresas y hogares. Las ventas alcanzaron las 398 mil toneladas; y aunque esta cifra es un 2,6% inferior a la de 2007, la participación de mercado se mantuvo en 34,9%. Particularmente, las ventas de gas licuado a la industria salmonera nacional disminuyeron, como consecuencia de los efectos del virus ISA. El combustible requerido

por estas empresas es utilizado para la propulsión de lanchas, para calentar el agua de las pisciculturas y para la generación eléctrica, y es provisto en su mayor parte por Abastible.

Adicionalmente, la compañía confirmó su liderazgo en el mercado del gas licuado envasado, con ventas por 248 mil toneladas.

Por su parte, el Terminal Marítimo de San Vicente, ubicado en la Región del Bío Bío, contribuyó con el abastecimiento energético nacional a través de su muelle destinado a la recepción de buques y transferencia de combustibles líquidos y gas licuado.

Cien naves fueron atendidas durante el año, con un movimiento equivalente a 1,4 millones de m<sup>3</sup> de combustibles, lo que representa una leve disminución con respecto del 2007, en que se llegó a 133 buques y 1,8 millones de m<sup>3</sup> de combustibles. Cabe mencionar que, durante el 2008, el Terminal Marítimo prestó servicios portuarios y de transferencia a Enap, superando los volúmenes inicialmente comprometidos por la empresa estatal.

Con el propósito de enfrentar el crecimiento de la demanda, Abastible decidió fortalecer su capacidad de suministro y mejorar su logística de distribución a través de la ampliación del Terminal Marítimo. Las obras se iniciaron en noviembre con los trabajos de dragado para dar mayor profundidad al sitio de atraque, lo que le permitirá también recibir buques de mayor calado.

En la planta de Lenga, en tanto, se desarrollará un plan piloto para controlar en forma más eficiente la transferencia y almacenamiento de gas licuado.

En el ámbito interno, la compañía avanzó en sus planes de capacitación del personal, orientados al servicio al cliente, seguridad y prevención de riesgos, y generación de un clima laboral de compromiso, satisfacción y responsabilidad. Puntualmente, en la primera de estas áreas, se dio inicio al programa CEM (*Customer Experience Management*), que consiste en entregar un mejor servicio, reforzando los sistemas de atención telefónica y de reparto.

Por otra parte, la compañía está estudiando la creación de una alianza estratégica con una marca automotriz para lanzar al mercado nuevos modelos de taxis que vendrán convertidos a gas licuado desde la concesionaria.

En el año 2009 Abastible continuará esforzándose por satisfacer de manera segura y oportuna los requerimientos de la población, mejorando aún más su logística de distribución y servicio.

## “ABASTIBLE CONFIRMA SU LIDERAZGO EN EL MERCADO DEL GAS LICUADO ENVASADO CON VENTAS POR 248 MIL TONELADAS”

# METROGAS

## “METROGAS UTILIZA BIOGÁS ORIGINADO EN LA PLANTA DE TRATAMIENTO LA FARFANA EN LA ELABORACIÓN DE GAS DE CIUDAD”

En 1994, tres años después del Protocolo de Integración Gasífera entre Chile y Argentina, se crea Metrogas S.A. Hoy, la empresa es la mayor distribuidora de gas natural de nuestro país, con más de 430 mil clientes residenciales, comerciales e industriales en las regiones Metropolitana, de Valparaíso y de O'Higgins.

El gas natural comercializado por Metrogas procede de Argentina, y es transportado a través de dos gasoductos que llegan hasta las estaciones reductoras de presión ubicadas en San Bernardo y Puente Alto. Luego, es distribuido mediante una red que se extiende por más de 4.840 kilómetros.

En los últimos años, los cortes de suministro de gas argentino han sido cada vez más frecuentes, representando un gran desafío para las industrias chilenas, que han debido implementar sistemas de respaldo basados en combustibles alternativos, con el fin de evitar interrumpir sus operaciones.

El alza del costo del gas natural en el año 2008 constituyó un importante desafío adicional para la empresa. Este aumento, que llegó al 220%, se debió básicamente a la entrada en vigencia de nuevos impuestos a las exportaciones de gas aplicados por el gobierno argentino y al mayor uso del sistema de respaldo propano-aire.

Adicionalmente, la presencia de un invierno con temperaturas más altas que el año 2007 y los planes de eficiencia energética promovidos por el gobierno produjeron una disminución de la demanda de gas natural, principalmente por el menor consumo en el segmento residencial y comercial durante el primer semestre. En cuanto al mercado industrial, este registró menores volúmenes de venta, debido a un mayor redireccionamiento de la producción de gas de los proveedores de Metrogas en Argentina.

En el ámbito comercial, la compañía redefinió su política de calidad con el objetivo de asegurar la disponibilidad y características del gas natural en toda la cadena de valor, comprendiendo el suministro, la distribución y la comercialización. La empresa también realizó durante el 2008 inversiones en construcción de redes de distribución y en la conexión de clientes inmobiliarios.

Entretanto, por quinto año consecutivo, Metrogas obtuvo el primer lugar en la categoría “Empresas de Membresía”, en el ranking de las mejores empresas en calidad de servicio elaborado por ProCalidad. Esta distinción refleja el reconocimiento de los clientes hacia la compañía.

Durante el año 2008, se avanzó decididamente en los proyectos desarrollados para diversificar las fuentes de suministro para Metrogas y reducir la dependencia del gas natural trasandino. Al respecto, el terminal marítimo y la planta de regasificación de GNL en Quintero, que construyen en

conjunto Metrogas, Endesa, Enap y BG Group, finalizaron el período con un avance general de 75%, por lo que se prevé que la puesta en marcha de la modalidad *fast track* se concrete a mediados de 2009. Las obras incluyen un muelle de 1.600 metros de longitud, que permitirá a los barcos descargar en un plazo máximo de doce horas, un estanque de almacenamiento de 10 mil m<sup>3</sup> y dos de 160 mil m<sup>3</sup> cada uno, además de una estación de vaporización. Esta iniciativa contempla una inversión total que supera los US\$ 1.000 millones y cuenta desde junio de 2008 con un financiamiento bancario por un 80% de los recursos involucrados, en un horizonte de 15 años.

Por otra parte, concluyó la construcción de la planta de respaldo de propano-aire, emplazada en la comuna de Peñalolén, con una capacidad de almacenamiento de 400 toneladas de propano. Dicha planta requirió una inversión total de US\$ 15 millones y permitirá abastecer al 100% de los clientes residenciales y comerciales de Metrogas, reemplazando el gas natural en caso que persistan las interrupciones de suministro desde Argentina. Con el fin de asegurar el abastecimiento del sistema de respaldo, Metrogas ha suscrito contratos con Gasco, Gasmar y Enap.

En el segundo semestre, la compañía puso en marcha el proyecto que permite utilizar el biogás producido en la planta de tratamiento de aguas servidas La Farfana, de Aguas Andinas, en la elaboración de gas de ciudad. Esta alianza entre ambas empresas implicó una inversión total cercana a los US\$ 5 millones y permitirá abastecer a más de 30 mil hogares de la Región Metropolitana, además de comercializar bonos de carbono bajo el Mecanismo de Desarrollo Limpio del Protocolo de Kioto. Esta iniciativa pone a Chile a la altura de países desarrollados en el uso de fuentes energéticas renovables.

El año 2009 es visto por Metrogas como un período de inflexión en el suministro de gas natural. La llegada del GNL permitirá contar con un abastecimiento constante tanto para el mercado comercial y residencial, como para el industrial. Además, la compañía seguirá potenciando el desarrollo del negocio sobre la base de cuatro grandes ejes: la búsqueda de nuevas fuentes de suministro, mediante la compra de GNL y biogás; el logro de una mayor cobertura, apuntando a la zona comprendida entre las regiones de Coquimbo y del Bío Bío; la generación de nuevos productos, como soluciones electrotérmicas y oferta de paneles solares para uso de agua caliente sanitaria; y la eficiencia operacional, con miras a disminuir los costos del negocio. Metrogas continuará también trabajando en forma permanente en una cultura corporativa que entregue confianza a todos sus consumidores.

## “LA PLANTA DE PROPANO-AIRE EN LA COMUNA DE PEÑALOLÉN, PERMITIRÁ OTORGAR RESPALDO PARA EL 100% DE LOS CLIENTES RESIDENCIALES Y COMERCIALES DE LA REGIÓN METROPOLITANA”

A photograph of an offshore oil rig at sunset. The rig is illuminated with warm lights, and its structure is silhouetted against the orange and pink sky. The sea is calm and reflects the light. Another smaller rig is visible in the distance to the left.

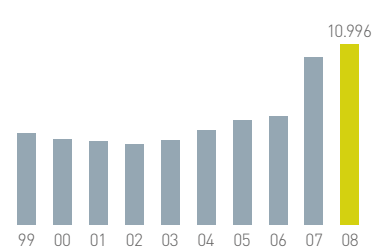
1.000

MILLONES DE DÓLARES.  
INVERSIÓN TERMINAL DE GNL

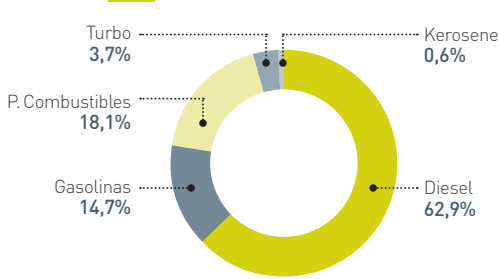
CONSTRUCCIÓN TERMINAL GNL, QUINTERO

## SECTOR COMBUSTIBLES EN CIFRAS

• VENTAS FÍSICAS COPEC  
MILES DE M³

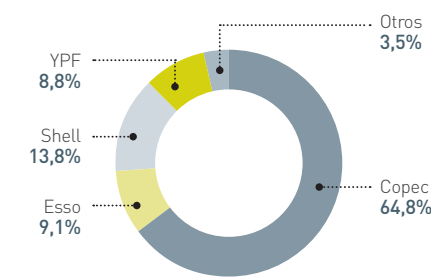


• VENTAS POR PRODUCTO COPEC  
2008



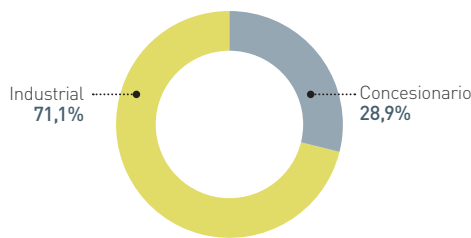
Total: 11,0 millones de m³

• PARTICIPACIÓN DE MERCADO COMBUSTIBLES LÍQUIDOS  
2008



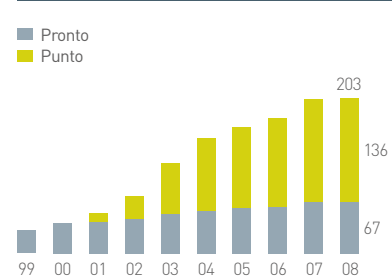
Fuente: Estimaciones Internas

• VENTAS POR CANAL COPEC  
2008

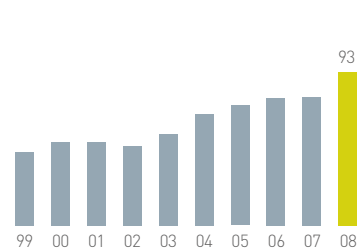


Total: 11,0 millones de m³

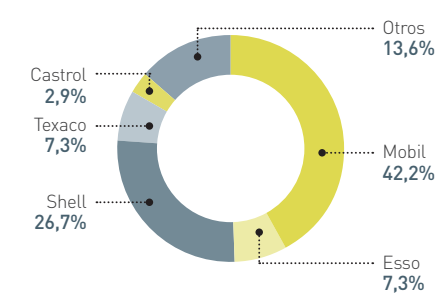
• NÚMERO DE TIENDAS DE CONVENIENCIA



• VENTAS LUBRICANTES  
MILES DE M³

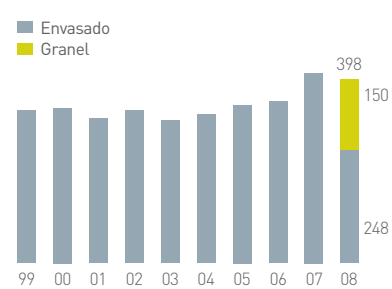


• PARTICIPACIÓN DE MERCADO LUBRICANTES  
2008

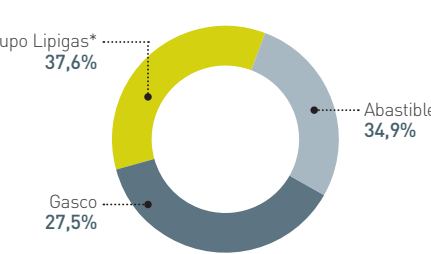


Fuente: Estimaciones Internas

• VENTAS FÍSICAS ABASTIBLE  
MILES DE TONELADAS

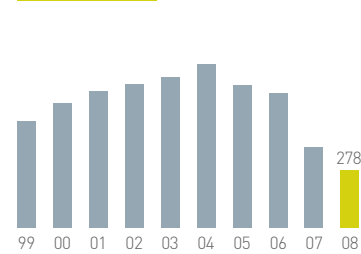


• PARTICIPACIÓN DE MERCADO GAS LICUADO  
2008

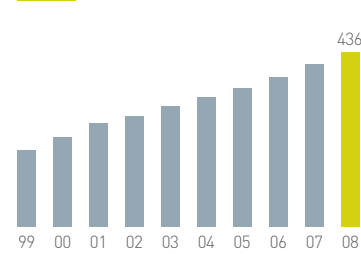


Fuente: Abastible  
\* Agrupa participaciones de Lipigas, Codigas, Enagas y Agrogas

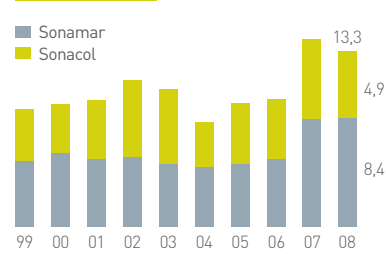
• VENTAS METROGAS REGIÓN METROPOLITANA  
MILLONES DE M³



• NÚMERO DE CLIENTES METROGAS  
MILES



• VOLUMEN TRANSPORTADO  
MILLONES DE M³



El detalle de las cifras se presenta en el CD adjunto, que forma parte integral de esta memoria.



.....  
TERMINAL MARÍTIMO SAN VICENTE,  
REGIÓN DEL BÍO BÍO

“FORTALECER LA LOGÍSTICA  
PARA DAR **SEGURIDAD** DE  
SUMINISTRO AL PAÍS,”



# CONS TANCIA

“PERSISTIR HASTA CONQUISTAR LOS OBJETIVOS,”

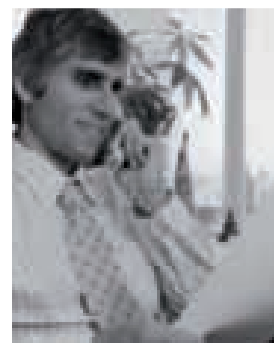


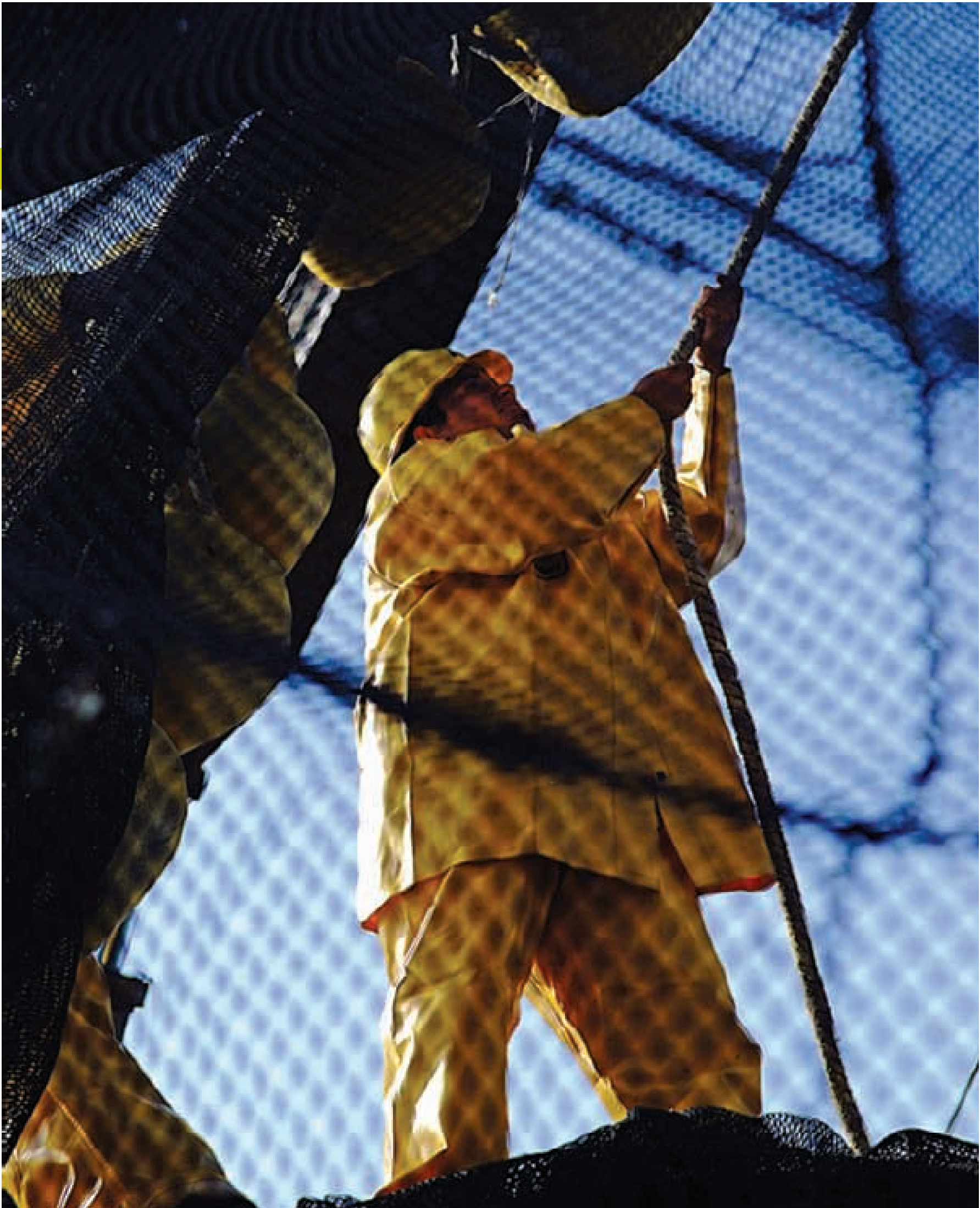
LA COMPETENCIA SE GANA CUANDO  
ESTAMOS DISPUESTOS A SEGUIR  
PERSEVERANDO. LA VOLUNTAD PARA

ALCANZAR LAS GRANDES METAS SE  
ENTRENA EN LO COTIDIANO, EN LOS  
PEQUEÑOS DESAFÍOS DEL DÍA A DÍA.

---

**Cristóbal Bariggi**, Subgerente de Ventas Consumo Humano de SPK. Triatleta.







“EL PRECIO PROMEDIO DE LA HARINA DE PESCADO EN EL MERCADO DE HAMBURGO ALCANZÓ LOS US\$ 1.120 POR TONELADA”

## IGEMAR

Gracias a sus favorables condiciones oceanográficas, Chile se ha consolidado como una de las zonas pesqueras más importantes del mundo. En sus costas es posible encontrar una gran variedad de especies pelágicas de superficie, como jurel, anchoveta, caballa y sardina, que se destinan a la elaboración de harina y aceite de pescado, conservas y congelados.

Desde 1980, Empresas Copec está presente en el sector pesquero nacional a través de Pesquera Guanaye Ltda., la que años más tarde se fusionó con Pesquera Iquique S.A., dando origen a Pesquera Iquique-Guanaye, Igemar.

A través de su coligada Corpesca S.A., Igemar opera en la zona norte del país, mientras que con su filial SouthPacific Korp S.A. (SPK) lo hace en las regiones del centro-sur. Esto le ha permitido diversificar el riesgo de captura, reducir su exposición a la variabilidad de los fenómenos climáticos y oceanográficos, y aprovechar la amplia riqueza del litoral nacional.

Corpesca y SPK han alcanzado una significativa participación en sus respectivas zonas pesqueras y actualmente ocupan posiciones de liderazgo mundial. Sus estrategias apuntan a satisfacer oportunamente las necesidades de los mercados, adaptándose a las cambiantes condiciones del negocio pesquero y manteniendo la eficiencia operativa, todo ello dentro del marco regulatorio existente en el país, el Límite Máximo de Captura por Armador (LMCA). Adicionalmente, ambas empresas aplican los más estrictos programas de aseguramiento de calidad, tanto en la faena de pesca como en todo el proceso industrial, entregando a sus clientes productos con excelentes características. Entre ellos se destaca la harina de pescado, la cual se utiliza fundamentalmente para la alimentación animal, debido a su alto nivel proteico, contenido de ácidos grasos Omega 3 y favorables características de digestibilidad. Los principales destinos de exportación de la harina de pescado son Asia y Europa.

El aceite de pescado, otro de sus productos, es utilizado intensivamente en la acuicultura. Sin embargo, en los últimos años ha ganado presencia como complemento nutricional en la alimentación humana y en la industria farmacéutica, debido a su contenido de ácidos grasos Omega 3.

Prácticamente la totalidad del aceite de pescado producido por Corpesca y SPK se comercializa en el mercado nacional.

Las conservas y congelados, que utilizan el jurel como principal materia prima, se destinan al consumo humano, y son mayoritariamente demandadas dentro de Chile.

El año 2008, las capturas registradas en la zona centro-sur del país fueron cercanas a 2,0 millones de toneladas; es decir, un 10,0% menos que el período anterior. Esta disminución se debió principalmente a la baja de un 34,6% en la captura de jurel, lo que afectó en forma importante los resultados de la industria. Por su parte, la zona norte desembarcó 897 mil toneladas, lo que representa una disminución de 11,0% con respecto a 2007.

Esta situación es consecuencia del fenómeno climático “La Niña”, que trajo consigo una reducción en la temperatura de las aguas, alejando los peces de la costa, especialmente el jurel, elevando los costos de la captura. Asimismo, la presencia de aguas más frías incidió en que los peces no alcanzaron un tamaño óptimo, al tener que consumir más energía para combatir el frío.

El sector pesquero también se vio negativamente afectado por el alto precio del petróleo y el bajo tipo de cambio observados durante los tres primeros trimestres del año, aun cuando los precios de la harina, aceite de pescado, conservas y congelados no experimentaron variaciones significativas durante el año.

Para los próximos años, Corpesca y SPK continuarán consolidando su presencia en la industria pesquera nacional y en mercados de productos para el consumo humano. Además, mantendrán su constante esfuerzo y preocupación por el cuidado del medioambiente y la investigación pesquera, para mejorar el conocimiento de las condiciones bio-oceanográficas y de los recursos del mar.

8%

DE LA OFERTA MUNDIAL  
DE HARINA DE PESCADO

# CORPESCA

**“SE DA INICIO A LA MARCHA BLANCA DE LA PLANTA DE CONGELADOS EN IQUIQUE, CON CAPACIDAD PARA PROCESAR CIENTONELADAS DIARIAS DE JUREL Y CABALLA”**

Corpesca se constituyó el año 1999 luego de la fusión de los activos operacionales que las pesqueras Igemar, Eperva y Coloso poseían en el norte de Chile. Actualmente es la empresa pesquera más importante del país y una de las tres principales a nivel global, representando alrededor del 6% de la oferta mundial de harina de pescado.

La estrategia de la compañía se orienta a lograr una producción de máxima eficiencia y calidad, responder a las demandas de mercados exigentes y dinámicos, cumplir las normativas medioambientales y mejorar constantemente la tecnología empleada. Dicha estrategia permite que la empresa sea reconocida por sus clientes como un proveedor altamente confiable.

En tierra, Corpesca posee plantas elaboradoras de harina y aceite de pescado en los puertos de Arica, Iquique, Tocopilla y Mejillones, totalizando una capacidad para procesar alrededor de mil toneladas de materia prima por hora. Además, cuenta con una planta de congelados en Iquique con capacidad para procesar cien toneladas diarias de jurel y caballa. A esto se suma un depósito para la distribución de productos destinados a la industria salmonera, ubicado en Puerto Montt. Por otra parte, la flota de la compañía consta de 82 naves con una capacidad total de bodega de aproximadamente 31 mil m<sup>3</sup>.

Durante el año 2008, Corpesca procesó 701 mil toneladas, lo que representa una caída de 8,2% con respecto al ejercicio anterior. Esto se explica por la presencia del fenómeno climático “La Niña” y de una reducida cuota para la extracción de jurel, lo que limitó no solo su captura sino también la pesca de anchoveta y caballa, especies de las cuales el jurel es fauna acompañante.

La producción de harina y aceite de pescado del año 2008 alcanzó a 176 mil toneladas, registrando un descenso de 8,3% en comparación al ejercicio anterior.

En contrapartida, las ventas de ambos productos totalizaron 198 mil toneladas, un 24,5% mayor que el registro del año 2007, situación que obedece fundamentalmente a un mercado más dinámico, lo que permitió reducir inventarios. El 72,3% de las ventas de harina se destinó a exportación, siendo Europa y Asia los principales destinos. Por otra parte, el 63% de las ventas de aceite se efectuaron dentro de Chile.

El mercado de la harina de pescado se presentó dinámico a lo largo del año 2008. Hasta el mes de agosto los precios se mantuvieron altos, para luego descender al igual que la mayoría de las materias primas. En tanto, el alto

**“CORPESCA COMIENZA A IMPLEMENTAR SISTEMAS DE CIERRE HERMÉTICO Y MEJORAS EN EL TRATAMIENTO DE GASES EN LA PLANTA DE IQUIQUE”**



precio de los combustibles registrado durante gran parte del año elevó los costos de pesca, incidiendo en los resultados de la compañía.

Las inversiones realizadas durante el ejercicio se destinaron a flota y plantas, con el fin de continuar optimizando sus condiciones operacionales, además de consolidar y diversificar la capacidad productiva. Adicionalmente, Corpesca invierte para asegurar un alto estándar de calidad de las harinas producidas y preservar las condiciones ambientales en las zonas donde opera.

Dentro de las inversiones en materia ambiental, la compañía está realizando en la planta de Iquique un cierre hermético y mejoras en el tratamiento de gases, con estándares a la vanguardia de la industria pesquera a nivel mundial.

Por otra parte, la permanente preocupación por obtener una alta calidad en sus productos, se traduce en que la compañía mantiene vigente el programa de aseguramiento de la calidad HACCP (*Hazard Analysis and Critical Control Points*), certificado por el Servicio Nacional de Pesca y cuyo objetivo es garantizar una producción libre de cualquier tipo de contaminante.

Durante el año 2008, comenzó la marcha blanca de la planta de congelados, proyecto que iniciaría su operación comercial en el año 2009, dependiendo de la presencia de materia prima apta para el consumo humano directo.

Como ha sido su tradición, Corpesca continuará destinando recursos para la investigación oceanográfica y pesquera en la zona donde opera su flota, fundamentalmente a través del Fondo de Investigación Pesquera (FIP), lo que permite asegurar la sustentabilidad de sus operaciones. Además, mantendrá el enfoque en una producción de máxima eficiencia y calidad, otorgándole a sus productos un mayor valor agregado y respondiendo a las demandas de mercados de gran exigencia y dinamismo.



31 MIL M<sup>3</sup> EN CAPACIDAD DE BODEGA FLOTA CORPESCA

50

MILLONES DE DÓLARES.  
INVERSIÓN PLANTA Y FLOTA  
CORONEL SUR

PLANTA CONSERVAS CORONEL,  
REGIÓN DEL BÍO BÍO

# SOUTHPACIFIC KORP

**“SE INAUGURA EL COMPLEJO INDUSTRIAL CORONEL SUR, QUE SIGNIFICÓ UNA INVERSIÓN SUPERIOR A LOS US\$ 50 MILLONES”**



SouthPacific Korp S.A. (SPK) fue creada el año 2000 luego de la fusión de los activos operacionales que las pesqueras Iquique-Guanaye, Pacific Protein y El Quillay poseían en la zona centro-sur del país. Esta compañía se dedica a la extracción y procesamiento de especies pelágicas y de media agua entre las regiones de Atacama y Los Lagos, para elaborar harina y aceite de pescado, para clientes industriales, y conservas y congelados, para el consumo humano directo. Además, importa lomos y desmenuzados de atún desde Ecuador para su venta en el mercado chileno.

La compañía cuenta con una flota operativa de siete barcos de calado mayor, dotados de avanzada tecnología y sistemas de refrigeración, con una capacidad de bodega total que supera las 7 mil toneladas.

En tierra, la presencia de SPK se concentra en Coronel, Región del Bío Bío. Allí cuenta con dos modernas plantas de harina y aceite de pescado capaces de procesar 100 toneladas por hora de materia prima cada una. En el área de consumo humano, la compañía cuenta con una planta elaboradora de conservas con una capacidad diaria de producción de 18 mil cajas de 24 unidades de latas de jurel y 400 cajas de igual cantidad de latas de filete, y una planta de congelados con capacidad para procesar 200 toneladas de materia prima diariamente.

Durante el año 2008, las capturas propias alcanzaron solamente a 115 mil toneladas, lo que representa un descenso de 33,7% con respecto al año anterior. Esto se explica por menores capturas de jurel, principal materia prima de SPK, asociadas a la presencia del fenómeno climático “La Niña”. En tanto, la empresa alcanzó un 15,8% de participación en la pesca artesanal, totalizando 126 mil toneladas.

La caída en la pesca procesada total tuvo como consecuencia una menor producción. En el caso de la harina de pescado se produjeron 43 mil toneladas, representando un descenso de 23,5% con respecto al año anterior. La producción de aceite de pescado totalizó 11 mil toneladas, un 17,8% menor que el año 2007.

En cuanto a las ventas físicas, las de harina registraron un descenso con respecto al ejercicio anterior. De las 40 mil toneladas vendidas durante el período, el 64,2% fueron exportadas, principalmente a China, Japón y Taiwán. En tanto, las de aceite alcanzaron las 10 mil toneladas y se destinaron casi en su totalidad al mercado doméstico, específicamente a plantas elaboradoras de alimentos para salmones y truchas.

Las ventas físicas de conservas de jurel y atún totalizaron 818 mil cajas, lo que representa un descenso de 25,8% con respecto al año anterior. El 54,7% de las conservas se comercializaron en el extranjero, principalmente Sri Lanka, las islas del Pacífico, Estados Unidos y países de África. Por otra parte, durante el año 2008 comenzó la producción de congelados, luego de la culminación del proyecto Coronel Sur durante el año 2007.

A la caída en las ventas se sumó un alza en los costos de producción, impulsada principalmente por un mayor precio del petróleo y la necesidad de alejarse de las costas, incluso sobre las mil millas, para poder pescar. Este complejo escenario se vio compensado parcialmente por mejores precios de aceite y conservas.

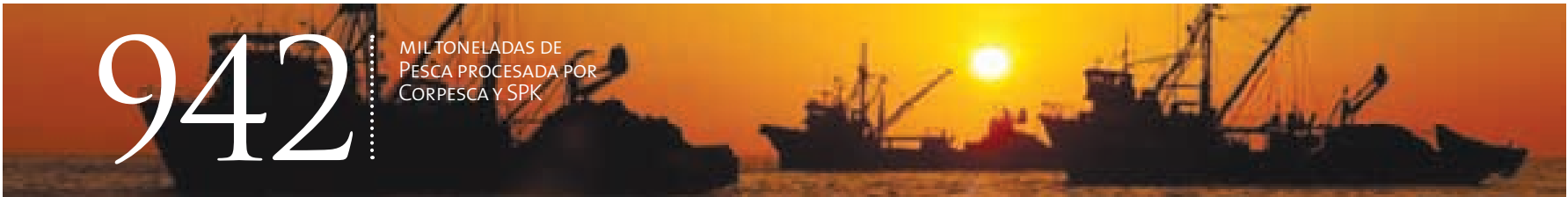
Entre los hitos relevantes de la empresa durante el período, destaca la inauguración en el mes de abril del Complejo Industrial ubicado en Coronel. Este proyecto, que significó una inversión superior a US\$ 50 millones, permitirá a SPK aumentar su participación en los crecientes mercados de consumo humano, otorgándole la flexibilidad de aprovechar las distintas posibilidades de elaboración del jurel.

Además, se modificó completamente la imagen de la marca Colorado, para dar un nuevo empuje a la comercialización de conservas.

Finalmente, durante el año 2008 la compañía culminó la primera etapa de implementación de un nuevo sistema de información integral, poniendo en marcha los módulos en las áreas de contabilidad, finanzas y ventas, entre otras. Esta nueva herramienta permitirá contar con mejor información para analizar las distintas líneas de productos. La segunda etapa debiera culminar durante el año 2009 y considera los módulos de producción, mantenimiento, control de proyectos de inversión y recursos humanos.

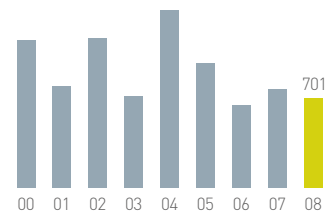
A futuro, SPK buscará incrementar la capacidad de frío de los barcos y mejorar las instalaciones de descarga de pesca, de forma de aumentar el volumen de capturas que son aptas para elaborar productos para consumo humano.

En tanto, en las áreas productivas la compañía continuará enfocada en la elaboración de productos de mayor valor agregado, manteniendo siempre altos estándares de calidad y una estructura de costos eficiente.

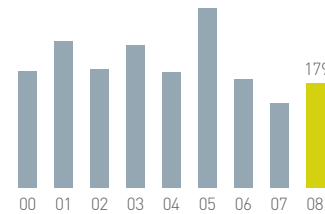


SECTOR PESQUERO EN CIFRAS

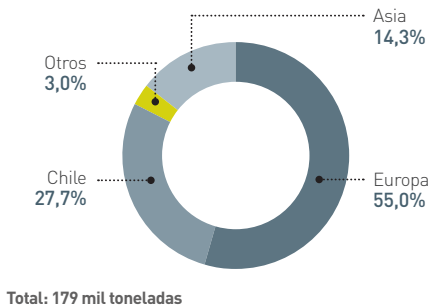
● PESCA PROCESADA CORPESCA  
MILES DE TONELADAS



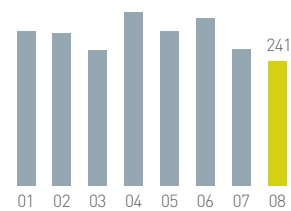
● VENTAS HARINA CORPESCA  
MILES DE TONELADAS



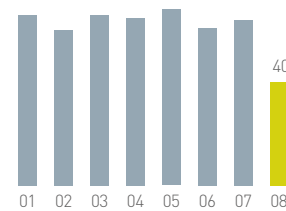
● VENTAS HARINA CORPESCA POR MERCADO  
2008



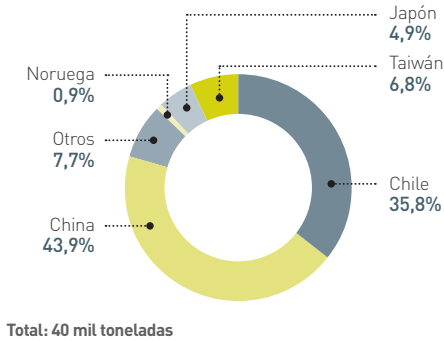
● PESCA PROCESADA SPK  
MILES DE TONELADAS



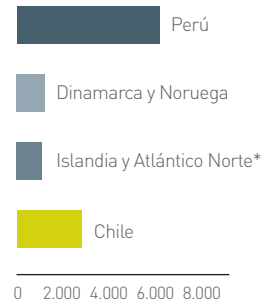
● VENTAS HARINA SPK  
MILES DE TONELADAS



● VENTAS HARINA SPK POR MERCADO  
2008

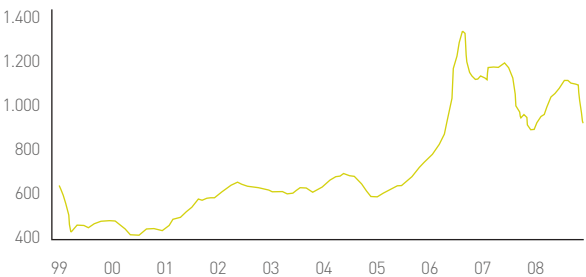


● CAPTURAS PRINCIPALES EXPORTADORES  
DE HARINA Y ACEITE DE PESCADO  
MILES DE TONELADAS 2008



\*Incluye Irlanda, Islas Faroe y Reino Unido.  
Fuente: IFFO

● PRECIO HARINA DE PESCADO  
US\$/ton



Fuente: Banco Central de Chile

El detalle de las cifras se presenta en el CD adjunto, que forma parte integral de esta memoria.



“PROCESOS EFICIENTES Y  
**SUSTENTABLES** PARA PRODUCTOS DE  
MAYOR VALOR AGREGADO”

PLANTA SPK, REGIÓN DEL BÍO BÍO



# “LA CLAVE ES LA ACTITUD,” FÍO DESA



ASUMIR LOS DESAFÍOS COMO UNA FORMA DE CRECIMIENTO PERSONAL. CONOCER NUESTRAS PROPIAS CAPACIDADES. CONFIAR EN EL APOYO Y COMPLEMENTO DEL RESTO DEL EQUIPO. SON ELEMENTOS QUE PERMITEN ENFRENTAR DE MEJOR MANERA LOS PROBLEMAS Y APRECIAR EL VALOR DEL TRABAJO BIEN HECHO.

---

**Jorge Mladineo**, Jefe del Departamento de Puerto y Cancha de Carbón de Guacolda. Capitán de la Primera Compañía del Cuerpo de Bomberos de Huasco.

# GUACOLDA

**“LA CONSTRUCCIÓN DE LAS UNIDADES 3 Y 4 ALCANZA AL CIERRE DEL 2008 UN GRADO DE AVANCE DE 94% Y 49%, RESPECTIVAMENTE,”**

Empresa Eléctrica Guacolda S.A. fue creada en 1992. Tres años después inició sus operaciones en la provincia de Huasco, convirtiéndose al poco tiempo en la generadora eléctrica más importante del Norte Chico. Su principal actividad es la provisión de energía eléctrica al Sistema Interconectado Central (SIC), para lo cual cuenta con dos unidades de 152 MW, completando una potencia bruta de 304 MW, que utilizan como combustible carbón. Una de las ventajas competitivas de la empresa es que sus calderas pueden usar carbón de distintas calidades y poderes caloríficos, lo que le permite acceder a variados proveedores y a precios más competitivos. El carbón utilizado es comprado tanto en el extranjero como en la Región de Magallanes.

Esta empresa cumple un rol relevante en el desarrollo del norte del país, con presencia y cobertura en las regiones de Atacama y Coquimbo. Abastece importantes clientes mineros de la zona, como Minera Mantos Blancos, Enami Paipote, Minera Carmen de Andacollo, Minera Maricunga, Minera Candelaria y Minera Ojos del Salado, además de la Distribuidora Eléctrica CONAFE.

En el año 2008, el mercado eléctrico se caracterizó por un escenario complejo durante los primeros meses, en que la energía registró precios récord en el mercado

spot, superando los US\$ 300 el MWh, y con precios del carbón en niveles históricamente altos. Esta situación de mayor estrechez entre oferta y demanda, asociada a una menor capacidad de generación disponible, motivó una exitosa campaña nacional de ahorro energético a nivel domiciliario e industrial, con el fin de evitar un eventual racionamiento eléctrico. De esta forma, la demanda máxima del año fue de 5.482 MW, cifra que representó una disminución de 2,2% respecto del registro del año 2007.

Para hacer frente a las necesidades energéticas del país, la compañía continuó con su oportuno plan de expansión, que considera la duplicación de la capacidad de generación actualmente en operación, con las nuevas unidades 3 y 4. La ejecución del proyecto está siendo realizada por Mitsubishi Corporation, empresa encargada del suministro de equipos, construcción y puesta en servicio. Los trabajos de construcción de dichas unidades alcanzaron un grado de avance de 94% y 49% al cierre del año 2008, respectivamente. Ambas unidades, de 152 MW cada una, están dotadas de la más moderna tecnología para el control de las emisiones de material particulado, óxido de nitrógeno y anhídrido sulfuroso, lo que permitirá reducir las emisiones totales del complejo.

En noviembre, se iniciaron las actividades de puesta en servicio de la Unidad 3, esperándose para abril de 2009 la primera sincronización con el SIC. El término del proyecto, cuya inversión requerida alcanza los US\$ 325 millones, estaba originalmente programado para septiembre, pero se espera que empiece a vender energía eléctrica antes de lo presupuestado.

Por otra parte, la construcción e implementación de la Unidad 4 se encuentra en la etapa de fabricación de los equipos más importantes, tarea que se está ejecutando en Japón. En diciembre se materializó el montaje de la primera columna de la caldera, previéndose para dos meses después la instalación del domo. La inversión involucrada en este proyecto, cuyo término está previsto para mediados de 2010, alcanza los US\$ 368 millones.

Estas inversiones se sustentan en los contratos firmados por la compañía para entregar suministro a Chilectra S.A., lo que significará a Guacolda tener presencia en el abastecimiento de la Región Metropolitana.

Pensando en las necesidades futuras, se inició un estudio para la posible ampliación del muelle de Guacolda. Además, se está construyendo una nueva línea, con el fin de entregar más electricidad y abastecer la demanda máxima, eliminando los riesgos de falla.

En el año 2009 se espera que los resultados reflejen las inversiones y planes de desarrollo en curso, que se traducirán en una mayor venta de energía eléctrica por la entrada en operación de la Unidad 3. Además, se prevé una caída en los costos por una baja en los precios del sistema y del carbón.





693

MILLONES DE DÓLARES.  
INVERSIÓN UNIDADES 3 Y 4



2011

COMENZARÁN LAS  
OPERACIONES  
Y EMBARQUES EN ISLA RIESCO



## ISLA RIESCO

**“LAS CAMPAÑAS DE EXPLORACIÓN CULMINAN CON RESERVAS CONFIRMADAS POR CERCA DE 200 MILLONES DE TONELADAS,”**

Sociedad Minera Isla Riesco es el resultado de una alianza estratégica iniciada el año 2007 en partes iguales entre Empresas Copec e Inversiones Ultraterra.

Esta es la segunda vez que ambas compañías se unen para desarrollar un proyecto de exploración y producción de carbón. Anteriormente, en la década del '80, explotaron exitosamente durante diez años el yacimiento de Pecket, a través de la Compañía de Carbones de Chile, COCAR.

Sin embargo, a fines del siglo XX, la llegada del gas natural argentino y el bajo precio de los combustibles hicieron perder competitividad y presencia al carbón en el sector eléctrico, su principal consumidor. COCAR, tras haber sido traspasada a otros propietarios, cesó sus actividades, al igual que las carboníferas de la Región del Bío Bío.

En la actualidad, la situación del país es diferente, debido principalmente a los cortes en el suministro de gas natural argentino, que junto a la permanente amenaza de escasez de lluvias para las centrales hidroeléctricas, han impulsado el desarrollo de numerosos proyectos termoeléctricos en base a carbón.

Ante este escenario, durante el año 2007 Sociedad Minera Isla Riesco se adjudicó las licitaciones llevadas a cabo por CORFO para la exploración con opción de compra de dos áreas carboníferas ubicadas en Isla Riesco, al norte de Punta Arenas, donde se encuentran las mayores reservas probadas de carbón sub-bituminoso del país. Se trata de los yacimientos “Mina Elena”, “Río Eduardo” y “Estancia Invierno”, que en conjunto abarcan casi siete mil hectáreas. La compañía posee además un yacimiento propio en la misma isla, llamado “Adela”, donde existen reservas por más de 70 millones de toneladas.

El carbón de Magallanes presenta ventajas con respecto a otros combustibles, especialmente para el sector eléctrico. Es un recurso abundante y, por ello, más barato que el gas natural y el diesel; su abastecimiento es seguro; su extracción es relativamente sencilla, pues se trata de yacimientos próximos a la superficie; se encuentra más cerca de los centros de consumo respecto del carbón importado, lo que reduce los costos de transporte; y además tiene un bajo contenido de azufre, aspecto positivo en materia ambiental.

Durante el año 2008 se realizaron campañas de exploración en “Mina Elena” y “Río Eduardo”, determinándose que es posible sustentar un proyecto minero de gran escala, con volúmenes de extracción cercanos a los cuatro millones de toneladas anuales. Dado este escenario, la sociedad decidió ejercer su opción de compra, por UF 1.380.000. “Estancia Invierno”, por su parte, estará a disposición de la compañía a partir del año 2017, por lo que solo entonces se iniciarían las campañas de exploración.

Paralelamente, se desarrollaron los trabajos y estudios de ingeniería asociados a la planificación minera, construcción de un puerto, campamento y oficinas. También se presentó el estudio de impacto ambiental del puerto, cuya aprobación se espera obtener durante el año 2009.

Dicho terminal marítimo tendrá un muelle de 600 metros de largo y una capacidad de transferencia de tres mil toneladas por hora, lo que le permitirá recibir en una primera etapa naves Panamax, capaces de transportar hasta 75 mil toneladas, y en el futuro recepcionar hasta Baby Cape Size. Además, contará con una cancha de acopio de 500 mil toneladas, sistemas de chancado primario y secundario, cargadores lineales, muestreo de calidad realizado en las correas transportadoras y prácticamente nula emisión de partículas. En su diseño se ha puesto especial cuidado en la protección del medioambiente y en la seguridad del personal, contando para estos fines con tecnologías de última generación.

En cuanto a la mina, una primera etapa de trabajo consiste en el manejo de la capa vegetal sobre el sector a explotar, de modo de proteger el terreno existente y además realizar planes de reforestación. En una segunda fase se encuentra la minería propiamente tal, para lo cual es necesario remover el material que se encuentra sobre el carbón con el objeto de descubrir los mantos. Luego se extrae el mineral con palas mecánicas y se transporta a la cancha de acopio cercana al puerto en camiones de alto tonelaje. La inversión total del proyecto bordeará los US\$ 300 millones.

Las perspectivas de este negocio son promisorias y se orientan esencialmente al mercado nacional, considerando que la generación eléctrica demanda actualmente entre cinco y seis millones de toneladas de carbón al año, cifra que debería llegar a los 14 ó 15 millones dentro de una década, tomando en cuenta las centrales térmicas que hoy se construyen en distintos puntos del país.

La operación y los embarques deberían comenzar durante el año 2011. Las reservas disponibles permiten proyectar más de 20 años de faenas, con expectativas que apuntan a suministrar del orden de un tercio del carbón que Chile requerirá en el futuro.

Sociedad Minera Isla Riesco planea reclutar y capacitar a la mayoría de los trabajadores en la Región de Magallanes, dando empleo directo y permanente a 800 personas y un número similar en forma indirecta. De esta forma, la empresa contribuirá en forma efectiva al desarrollo local, además de proveer una importante base para la generación eléctrica del país.

**“ISLA RIESCO PRESENTA UN ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN TERMINAL MARÍTIMO,”**

# CAN-CAN

1.300

ONZAS DE ORO EQUIVALENTES.  
PRODUCCIÓN PLANTA DE RELAVES

“COMIENZA EL PROYECTO DE PROCESAMIENTO DE RELAVES,  
CON EL OBJETIVO DE PRODUCIR METAL DORÉ”

Desde su creación, a fines de 1991, Compañía Minera Can-Can S.A. ha tenido una activa presencia en la industria minera nacional, centrando su quehacer en proyectos subterráneos de mediana envergadura. Fue constituida con el objetivo de adquirir, arrendar y/o constituir concesiones mineras, tanto de exploración como de explotación, además de distribuir, exportar y comercializar sus productos.

Actualmente, la empresa cuenta con diversas propiedades mineras en las regiones de Arica y Parinacota, Antofagasta y Atacama, las que son administradas por su filial Sociedad Contractual Minera Vilacollo.

La innovación tecnológica, la seguridad de los trabajadores y el cuidado del medioambiente, tanto en las faenas productivas como en las de exploración, constituyen ejes estratégicos para la compañía y comprometen a todos los niveles de la organización.

Durante el primer semestre del año 2008, los precios del oro y de la plata alcanzaron niveles excepcionalmente altos. Sin embargo, con el desarrollo de la crisis financiera mundial, el precio de ambos metales sufrió una importante caída, de la cual solo hubo una recuperación parcial hacia fin de año.

Por otra parte, los altos precios de los principales insumos mineros, sumados al aumento en el tipo de cambio en el último trimestre, incrementaron los costos de explotación para todos los proyectos de la empresa.

En abril del año 2008, se dio inicio al proyecto de procesamiento de relaves en la planta Can-Can. El objetivo es producir el denominado metal doré, que consiste en una mezcla de oro y plata generada de la recuperación de metales finos contenidos en los relaves de explotaciones mineras anteriores. La actividad comercial de la planta comenzó en octubre, alcanzando en el año una producción cercana a 1.300 onzas de oro equivalente. Ese mismo mes se concretó la primera exportación, cuyo destino fue Estados Unidos.

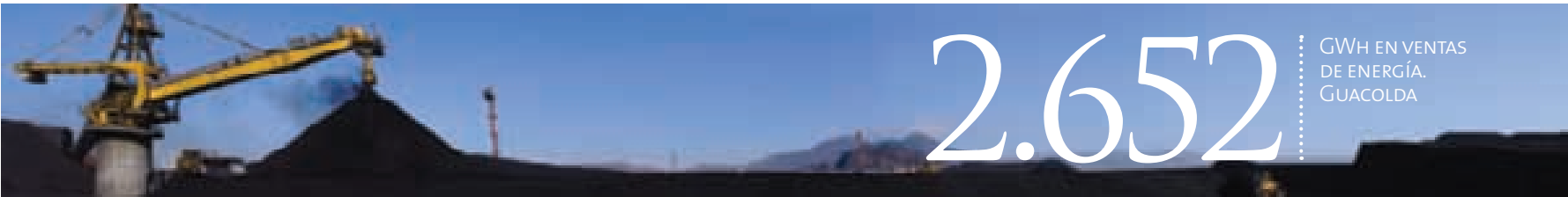
Entretanto, la empresa ha continuado explorando nuevos proyectos mineros. En septiembre del año 2008, Can-Can suscribió un contrato de exploración y opción de compra de propiedad minera en la Región de Atacama, donde ya se están desarrollando los trabajos geológicos de superficie y campañas de sondaje. Los recursos involucrados en este proyecto alcanzarían los US\$ 2 millones.

Durante el año 2008, Río Tinto Mining and Exploration Ltd. - Agencia en Chile puso término al contrato de exploración y promesa de formar sociedad que mantenía hace dos años con Can-Can para realizar trabajos de exploración en el yacimiento polimetálico Choquelimpie. Considerando que la empresa cuenta con las autorizaciones ambientales pertinentes, continuará en la búsqueda de nuevos socios para desarrollar esta iniciativa.

Actualmente, la compañía se encuentra realizando las pruebas industriales del procesamiento de relaves en la planta Can-Can. En caso de resultar satisfactorias, podría consolidarse la explotación comercial del metal doré durante el año 2009, lo que abriría interesantes perspectivas a la empresa, siempre que los precios del oro y la plata se mantengan en niveles atractivos.

Adicionalmente, Can-Can continuará evaluando nuevos proyectos en zonas de interés minero que ofrezcan atractivas oportunidades de inversión.



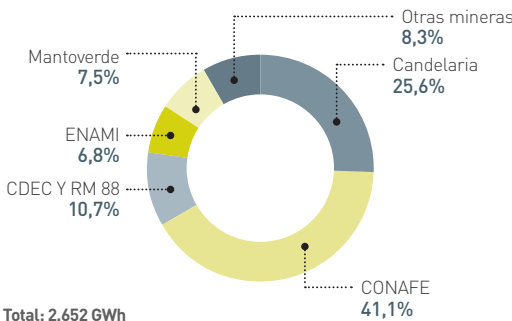


GWh en ventas  
de energía.  
GUACOLDA

# OTRAS INVERSIONES EN CIFRAS

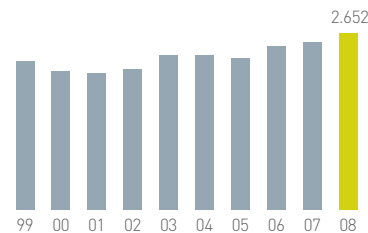
## VENTAS GUACOLDA POR CLIENTES

2008



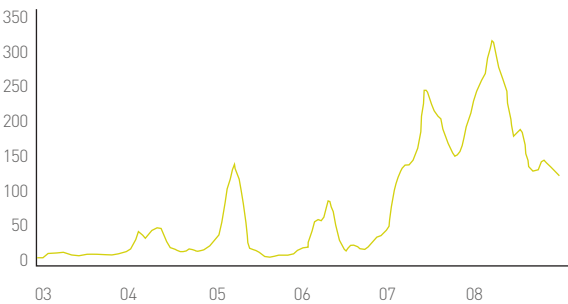
## VENTAS ENERGÍA GUACOLDA

GIGAWATTS-HORA



## COSTO MARGINAL QUILLOTA

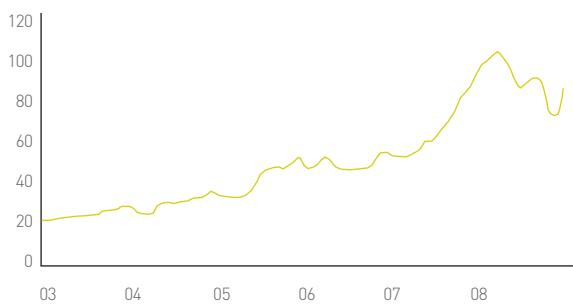
mills/kWh



Fuente: Informe Mensual CDEC-SIC

## PRECIO NUDO ALTO JAHUEL

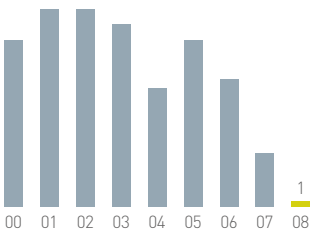
mills/kWh



Fuente: Informe Precio Nudo CNE

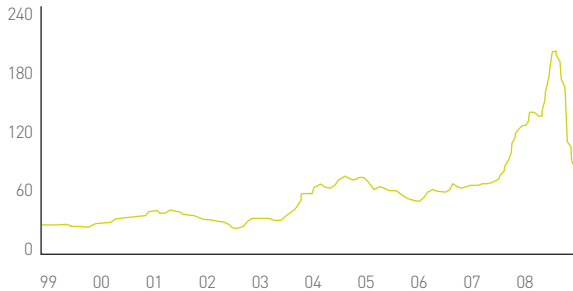
## VENTAS CAN-CAN

MILES DE ONZAS DE ORO EQUIVALENTES

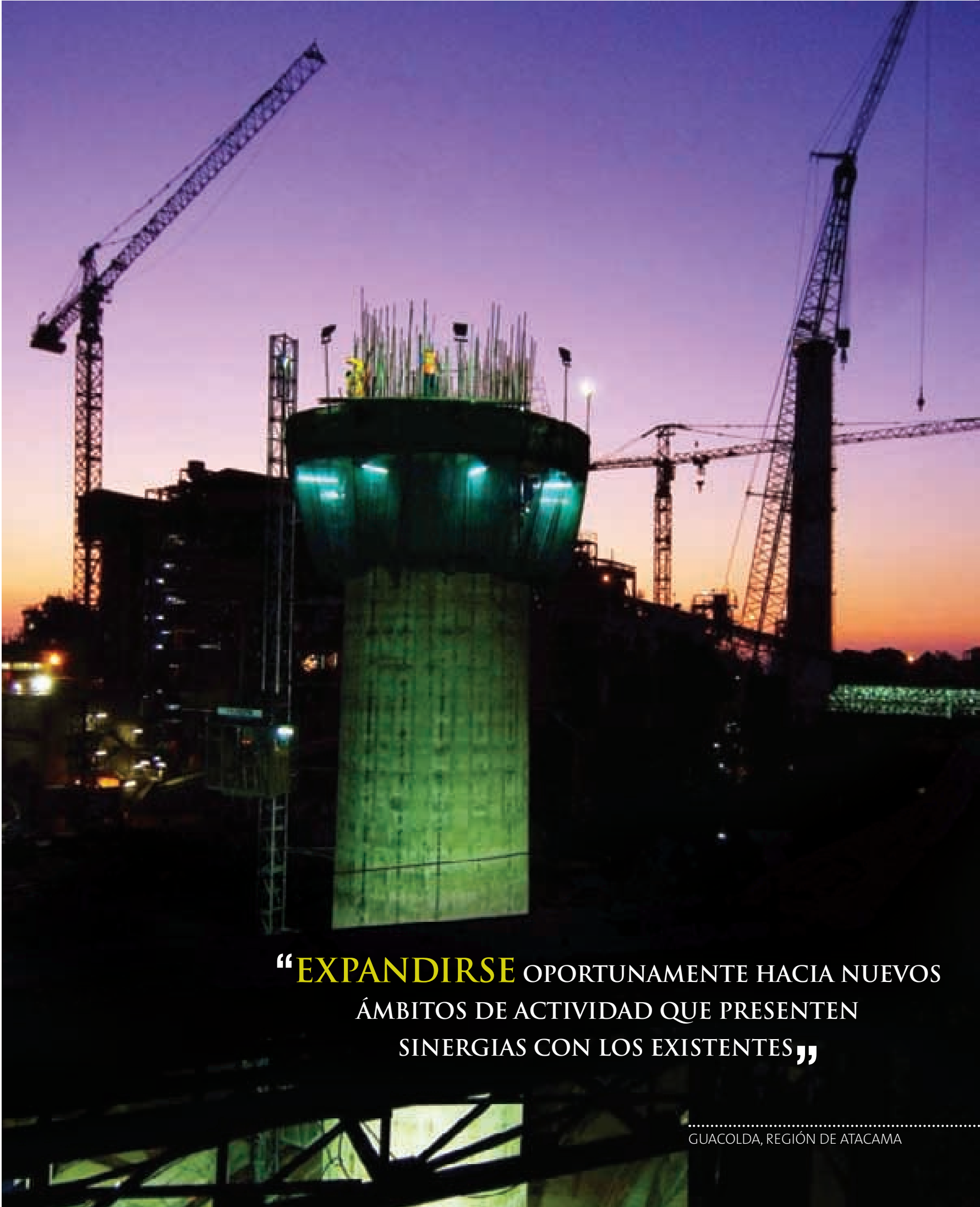


## PRECIO CARBÓN

US\$/ton



Fuente: International Coal Report, CIF Europa Noroeste 6.000 Kcal/Kg



“**EXPANDIRSE** OPORTUNAMENTE HACIA NUEVOS  
ÁMBITOS DE ACTIVIDAD QUE PRESENTEN  
SINERGIAS CON LOS EXISTENTES”

GUACOLDA, REGIÓN DE ATACAMA



# COM PROMISO

“UN ESPÍRITU QUE MARCA LA DIFERENCIA,”



IDENTIFICADOS CON LOS OBJETIVOS  
DE CHILE Y CON SU HISTORIA. ES  
LA PASIÓN QUE NOS LLEVA A SER

LO QUE SOMOS, COMPROMETIDOS  
RESPONSABLEMENTE CON NUESTROS  
VALORES Y NUESTRA CULTURA.

---

**Sergio Prieto**, Relacionador Público de Empresas Copec. Integrante del grupo folklórico “Los Camperos”.

